

# PRESENCIA



La Paz - Bolivia, 22 de febrero de 1998

76 páginas • Precio en todo el país: Bs 3.50

Entrada inolvidable en Carnaval de Oruro

# Folklore deslumbrante



Con grandes saltos, los Tobás se destacaron ayer en la entrada folclórica de Oruro

Diablos, morenos y caporales se apoderaron del espectáculo.

• ORURO

Miles de bailarines acapararon la atención de la población boliviana que quedó deslumbrada con la inolvidable entrada folclórica del carnaval de Oruro que se prolongó hasta esta madrugada con el peregrinaje de los danzantes hacia el Santuario del Socavón, donde expresan su devoción a la Virgen de la Calentaria.

La entrada se inició con la cofradía de la Asociación de Conjuntos del Folklore de Oruro (ACFO), que llevó en procesión la imagen de la Virgen del Socavón, para después dar paso a olas de lentejuelas que lucían los bailarines de 56 conjuntos.

Mientras en Oruro los diablos, morenos, caporales, tinkus y tobas acaparaban la atención de los espectadores, en Santa Cruz las reinas de las comparsas deslumbraban a gran parte de la población que seguía la transmisión televisiva del corso cruceño.

Más información: b1

EEUU. advierte a periodistas

## Es riesgoso estar en Irak

Annan encontró intransigencia inesperada en Bagdad.

conoció el propio Secretario General, y que podría prolongarse dos o tres días más allá de su prevista conclusión hoy, domingo.

### REUNIÓN

El Presidente iraquí, Sadam Husein, se reunió a última hora de ayer con los responsables de su gobierno que llevan las conversaciones con el secretario general de la ONU, Kofi Annan, ante las dificultades que han surgido en las negociaciones, informó la agencia oficial INA.

La Casa Blanca advirtió ayer a los periodistas que si deciden permanecer en Irak en los próximos días deberán asumir personalmente eventuales riesgos.

"Enviamos una carta a los directores de los medios (de prensa NDRL) para advertirles que en caso de un ataque, aunque trataremos de reducir al mínimo los riesgos para los civiles, incluidos los periodistas, no podremos garantizar su incolumidad", dijo el portavoz de la Casa Blanca, Mike McCurry. El secretario general de la ONU, Kofi Annan, se encontró con una intransigencia inesperada en sus primeras conversaciones con los dirigentes iraquíes, mientras que Washington dio claros indicios de que un ataque podría ser inminente.

Annan terminó sin logros aparentes una larga jornada de negociaciones con la dirección iraquí, en una misión que le está resultando "difícil", según la agencia oficial INA y a tenor de lo que re-

Con manejo eficiente

## Bancos aumentan ganancias

La situación de la banca privada nacional mejoró en 1997.

Los bancos nacionales aumentaron sus ganancias en 1997 en relación a 1996 con un manejo eficiente de los recursos, según los informes de la Superintendencia de Bancos.

El retorno sobre activos, que mide la eficiencia de los bancos, fue superior alcanzando un promedio de 0,74 por ciento, índice mayor en

8,82 por ciento al registrado en 1996.

Siete de 12 bancos registraron el año pasado un índice superior al uno por ciento y sólo dos entidades bancarias mostraron índices de ineficiencia.

La máxima rentabilidad la alcanzó un banco con un índice del 28 por

ciento, mientras sólo dos bancos (La Paz y el BHN) sufrieron pérdidas.

Los dos bancos realizaron el año pasado operaciones de capitalización y aseguraron que este año los índices serán notablemente recuperados.

Más información: c1

• Ana María FABBRI

## La Industria Bancaria hasta diciembre de 1997

	SANTA CRUZ	BBA	BNB	UNION	MERC	BHN	BISA	LA PAZ	CREDIT	GANADER	BED	SOL
1 Ingresos Financieros	12,29	11,91	11,59	12,98	11,45	15,37	9,89	13,79	11,29	12,33	12,65	25,54
2 - Gastos financieros	8,35	8,85	7,97	8,21	8,21	11,10	6,20	9,22	7,51	8,38	8,08	10,91
3 = Spread	3,95	3,05	3,62	4,77	3,25	4,28	3,69	4,57	3,77	3,95	4,57	14,63
4 - Cargos por incobrabilidad	0,95	1,25	0,60	1,01	0,35	3,89	0,41	1,25	0,47	0,25	0,24	1,49
5 = SPREAD NETO	2,99	1,80	3,02	3,76	2,90	0,39	3,28	3,32	3,30	3,70	4,32	13,14
6 - Gastos de Administración	2,53	4,71	3,02	2,88	2,73	3,98	2,02	4,81	3,31	3,13	3,38	12,48
7 + Neto de Ingresos no crediticios	0,48	0,76	0,66	0,22	0,94	(2,75)	0,56	0,96	0,80	0,51	0,42	2,36
8 Neto Gastos de Administración	2,05	3,95	2,36	2,66	1,79	6,73	1,46	3,84	2,52	2,62	2,96	10,12
9 = Ingresos antes de ajustes	0,94	(2,14)	0,67	1,10	1,11	(6,35)	1,82	(0,52)	0,78	1,08	1,36	3,02
10 +/- Itelms extraordinario (Neto)	0,11	2,57	0,14	0,34	0,17	0,47	0,11	(1,87)	(0,12)	0,14	0,06	0,08
11 = RETORNO SOBRE ACTIVOS	1,06	0,43	0,81	1,44	1,28	(5,87)	1,93	(2,39)	0,66	1,22	1,43	3,10
12 Retorno sobre patrimonio (Anual)	19,1	8,1	13,4	21,2	18,8	(83,2)	28,0	(29,8)	10,8	19,2	22,8	23,7

### 3 INDUSTRIA

ALCOHOL: Mientras usted farrea, los industriales del alcohol se hacen ricos.

### 5 CORRUPCION

POLITICOS: Nunca hubo voluntad política para combatir la corrupción.

### 4 LUSTRABOTAS

FUTBOL: No todo es cfeía y alcohol, los lustrabotas juegan buen fútbol.

### 6 CNE

DESMENTIDÓ: La Corte Electoral dice que no derrocha dinero estatal.

### 7 ARMAMENTISMO

CHILE: El ejercito chileno incorpora a su arsenal modernos tanques franceses.

### 8 PAPA

VATICANO: Juan Pablo II consagró 20 nuevos cardenales, cuatro de ellos latinoamericanos.

### DEPORTES

#### FUTBOL

Bolivar no arregló con todos para la Copa

#### FORMULA 1

Shumacher podría retirarse

**UN DOLAR**

**Bs 5,41**

# LOS PACEÑOS RECUPERAMOS NUESTRO CARNAVAL

Por primera vez 30.000 niños festejaron junto a sus padres



# 3

0.000 niños respondieron a la invitación que realizó el alcalde de toda la gente, Germán Monroy Chazarreta a quien sus pequeños amigos lo llamaron "Chaza" al compartir con él en la fiesta del Corso Infantil, organizada especialmente para ellos por el municipio paceño.



Los padres de familia se ingeniaron los disfraces para que sus hijos se diviertan en el Corso Infantil.

Una vez más se pudo comprobar el especial carisma que el alcalde de toda la gente tiene con los niños, el mismo manifestó estar emocionado e impresionado por la gran cantidad de niños que se hicieron presentes orgullosos de ser paceños.

Miles de familias se dieron cita en la tradicional avenida Camacho de la Sede de Gobierno, a la que acudieron con mucho entusiasmo llevando a sus pequeños con originales y hasta insólitos disfraces que demostraron la creatividad de los habitantes de la hoyada paceña.



El Alcalde de toda la gente bailó y compartió con miles de niños.

Germán Monroy, felicita a los padres que llevaron a sus hijos por el esfuerzo demostrado en los disfraces, en los carros de diseño y fabricación casera y por contribuir en el rescate de nuestras costumbres y tradiciones.

El centro de la ciudad se llenó de colorido, música y alegría contagiosa que hizo que el Corso Infantil se convierta en una gran fiesta de la familia paceña.

### Rescatamos la cultura y tradición paceñas.

Es deseo del gobierno Municipal es que en este Carnaval Paceño 1998, además de incentivar las comparsas y los disfraces, reine la alegría, renazca la creatividad, la sobriedad y sobre todo, el sano esparcimiento.

Al concluir la primera actividad de la agenda de festejos, Germán Monroy manifestó su complacencia al haber cumplido con su deseo y en especial con el principal objetivo del municipio en el año del orgullo paceño, cual es el rescatar la cultura y tradición paceñas.

Miles de pepinos, chutas, cholitas paceñas y otros



Entre los originales disfraces no faltó el "Chacita".

disfraces tradicionales reaparecieron en los trajes de los niños, además de novedosos modelos de personajes conocidos por los actuales infantes.

### Se sobrepasaron las expectativas de los organizadores

De acuerdo a experiencias de años anteriores, se sobrepasaron las expectativas de los organizadores en cuanto al número de participantes del Corso Infantil, la presencia de los niños fue interminable.

El Oficial Mayor de Cultura, Dr. Jaime Martínez resaltó tanto la calidad como la cantidad de participación activa y además masiva de los ciudadanos paceños a tiempo de felicitarlos por la creatividad y entusiasmo demostrado en esta primera actividad carnavalesca a la alcaldía paceña.

### La fiesta sirvió para unificar a la población infantil sin distinción de clase ni impedimentos

Hay que resaltar que por primera vez se reunió también a los niños de la calle y a niños especiales a celebrar junto a las autoridades edilicias y a la población en general.

La Honorable Alcaldía paceña proporcionó disfraces a estos pequeñitos quienes disfrutaron el día y se destacaron por su buen comportamiento.

Variadas instituciones compartieron en la fiesta estimulando a estos niños que necesitan de mayor atención y cariño a recuperarse e integrarse a la sociedad.

El alcalde paceño les dedicó mucho tiempo, bailando y jugando con ellos, demostrándoles lo importantes que son para él y para la ciudad.



En el Corso Infantil, hubieron pepinos de todo tamaño.



Los niños discapacitados participaron por primera vez en el Corso Infantil, ingresó junto con ellos, Manuel Monroy, Director de Cultura de la Alcaldía de La Paz.

### Premios a otorgarse

El alcalde de toda la gente quiso premiar el apoyo y participación de los niños en este carnaval, con juguetes didácticos que apoyen al desarrollo y educación de los mismos, de acuerdo a la siguiente descripción:

- A los dos primeros lugares en disfraz folclórico.
- A los dos primeros lugares en otros disfraces.
- Al mejor carro de fabricación casera.
- A la mejor comparsa de pepinos.
- A la mejor comparsa infantil.

● La fiesta continúa...

El alcalde de toda la gente invita a todos los jóvenes, niños, señores y señoras a seguir participando de la agenda carnavalesca 1998, año del orgullo paceño.

Estiman que los industriales obtienen hasta 30% de utilidades netas

# Usted farrea, cervecero se hace rico

En 1 año CBN produjo 77.4 millones de litros de cerveza.

LA PAZ

Nadie sabe con exactitud a cuánto ascienden las ganancias que obtienen las empresas que se dedican a la producción de bebidas alcohólicas. Sin embargo, se estima que éstas superan el 30 por ciento de utilidades netas. Por ejemplo, si se paga cinco bolivianos por una botella de cerveza, los industriales llegan a ganar alrededor de 1,30 bolivianos por unidad.

Según el ex subsecretario de Previsión Social y Rehabilitación, José Luis Harb, las ganancias que obtienen las empresas de la cerveza, las que destilan alcohol de caña y las que procesan vino son millonarias.

LA VISTA

"Que sepamos, ninguna industria de alcohol y cerveza ha quedado", por el contrario, el negocio ha crecido, al mismo ritmo que la demanda de alcohol en los últimos años. Ahora en el mercado no sólo se encuentran productos con sello nacional, sino también aquellas que son fabricadas por famosas firmas de Alemania, México, Perú y Chile.

VENTAS

A los tomadores bolivianos los atraen las importadoras legalmente establecidas, el contrabando de fábricas nacionales y la producción ilícita. Esto ha incrementado la oferta de alcohol, incentivando el consumo generalizado. Es tan lucrativo el negocio que inclusive la industria Química ha llegado al país con inversiones para fortalecer la actividad de las cerveceras.

EL TRAGO

Las utilidades de las empresas

## El "poder" de las bebidas

Tipo de bebida	Grado alcohólico (%)
Cerveza	3,5 (Malt, Light), 7,5 (Bock)
Vino blanco	10
Vino tinto	14
Ron, vodka, whisky, gin, sangaris, pisco y tequila	38 a 50 por ciento
Chicha	entre 4 y 8
Alcohol de lata	93 (prácticamente puro)

FUENTE: VICEMINISTERIO DE PREVENCIÓN Y REHABILITACIÓN.

fabricantes de bebidas alcohólicas crecen con el volumen de producción.

Según un estudio de la Subsecretaría de Prevención y Rehabilitación Social de 1995, durante el quinquenio de 1989 a 1993 la producción de alcohol etílico registró un crecimiento importante y sustancial. De 15,2 millones de litros en 1989 se pasó a 20,7 millones en 1993.

### CERVEZA CREE Y CRECE

La producción de sangari se mantuvo relativamente estable con una producción anual de 2,05 millones de litros. A nivel nacional, cada año se llega a producir 786.117 litros de vino. La producción de cerveza es la que más ha crecido: sólo en 1990 representó el 89 por ciento de la producción total de bebidas con contenido alcohólico.

La industria más grande en este rubro es la Cervecería Boliviana Nacional, que en 1993 ha llegado a producir 77,4 millones de litros en los diversos mercados del país (lo que constituye un 55 por ciento del total de la producción nacional).

José Luis Harb estima que estos niveles de producción se elevaron entre el tres y cinco por ciento en los últimos tres años debido principalmente al agresivo marketing utilizado por estas empresas.

### NI CON IMPUESTOS

Según la ex autoridad, ni los



La oferta de tragos aumentó en los últimos años.

nuevos y estrictos impuestos establecidos contra las bebidas alcohólicas impiden a los productores continuar incrementando su producción.

### ¿CUANTO IMPONEN?

No está claro cuánto efectivamente pagan por concepto de impuestos, y desde el Estado no se ha logrado implementar una política de control impositivo en relación a las grandes empresas, ni con los grandes contribuyentes.

### NADIE SE ATREVE

"Llegar a conocer cuánto aportan y cuánto ganan las industrias nacionales que producen y comercializan bebidas alcohólicas es muy difícil de descifrar, son extraordinarias sumas que se manejan entre bambalinas y nadie quiere revelar".

## Efectos del nivel de alcohol en la sangre

NIVEL	EFFECTO DEL ALCOHOL	NUMERO DE BEBIDAS O VASOS*
0.5	Muerte por paro respiratorio (intoxicación alcohólica fatal)	1 botella de destilado en 1 hora, 10 botellas de cerveza en 1 hora
0.40	Pérdida de conocimiento y coma	Entre 7 y 10 cervezas en 1 hora
0.25	Muy alto nivel de incapacidad física (entorpecimiento, vómitos y tendencia al sueño)	7 y 10 botellas grandes de cerveza o 14 vasos de vino, o 14 tragos cortos
0.16	El promedio de detenciones por manejar en estado etílico a nivel mundial	Cuatro vasos grandes, o siete copas de vino, o 14 tragos cortos
0.10	Nivel máximo de alcoholemia permitido en la mayoría de los países	Dos y media cervezas, o siete latas de cerveza, o cuatro vasos de vino o cocteles
0.07	<b>Nivel máximo de alcoholemia permitido en Bolivia (Código de Tránsito)</b>	Dos cervezas grandes, tres vasos de trago corto en una hora
0.05	Nivel máximo permitido en Europa	Misma cantidad que el nivel anterior.
0.04	Nivel establecido por la Asociación Médica Norteamericana, que determina que la persona está incapacitada en algún grado.	Una lata de cerveza, un chop, o una copa de vino, o un trago corto.
0.00	No hay nivel significativo de alcohol en el cuerpo	No ha tomado bebidas alcohólicas

\*NOTA: ESTAS CANTIDADES SON SOLAMENTE UN PROMEDIO DE REFERENCIA POR HABER MUCHAS VARIACIONES ENTRE PERSONAS. FUENTE: VICEMINISTERIO DE PREVENCIÓN Y REHABILITACIÓN

48% prefiere beber "lubricante social" en casas particulares

## Falla Ley Seca; pocos toman en bares

45% consume alcohol con amigos; 11% con la pareja.

LA PAZ

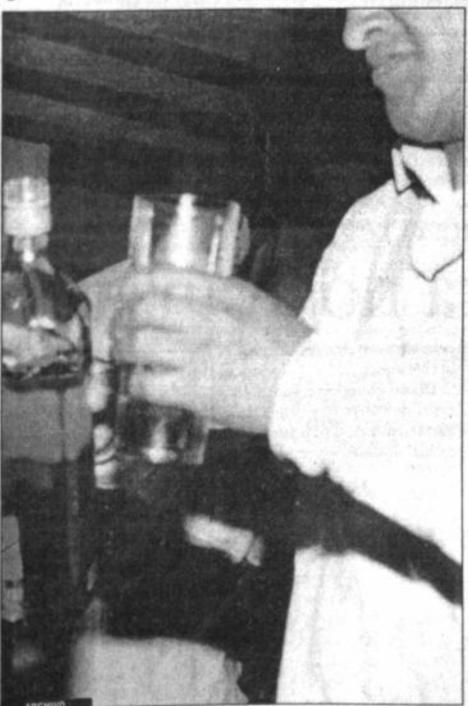
En Bolivia sólo el 27 por ciento de la población acostumbra tomar bebidas alcohólicas en bares y locales públicos. El 48 por ciento bebe en casas particulares. Por este motivo, la famosa Ley Seca no sirve para controlar el consumo excesivo de alcohol.

El criterio corresponde al ex subsecretario de Prevención y Rehabilitación Social, José Luis Harb, quien basa sus afirmaciones en una encuesta nacional efectuada en la pasada gestión y que es la última de su tipo.

### RESULTADOS

La encuesta, practicada a 3.400 personas comprendidas entre los 15 y 75 años de edad, estableció que el 29 por ciento de la población bebe en casa de amigos y el 19 por ciento lo hace en su domicilio. El 19 por ciento de los encuestados toma bebidas alcohólicas en la calle y las plazas. El resto lo hace en el trabajo, en los lugares de estudio y otros.

Por este motivo, Harb considera



Salen del bar y continúan la farra, asegura Harb.

que la Ley Seca no reducirá el índice de consumo de alcohol, debido a que no ataca el problema de fondo.

### AMIGOS PELIGROSOS

Según la encuesta, el 45 por ciento de la población consume alcohó-

### ¿Cómo sube el nivel de alcohol en la sangre?

	Persona promedio o alta	persona pequeña o baja
(1) Trago en (1) hora	ALCOHOLEMIA: 0.015 gr. %	ALCOHOLEMIA: 0.025 gr. %
(3) Tragos en (1) hora	ALCOHOLEMIA: 0.075 gr. %	ALCOHOLEMIA: 0.075 gr. %
(7) Tragos en (1) hora	ALCOHOLEMIA: 0.100 gr. %	ALCOHOLEMIA: 0.175 gr. %

NOTA: ESTAS CIFRAS SON APROXIMADAS. FUENTE: VICEMINISTERIO DE PREVENCIÓN Y REHABILITACIÓN

hol en compañía de amistades. El 17 por ciento de la gente bebe con su familia y el 13 por ciento con compañeros de trabajo. Lo novedoso del asunto es que el 11 por ciento de las personas consultadas suele consumir bebidas alcohólicas en compañía de su pareja.

El estudio concluye que el alcohol es un verdadero "lubricante social" y que las personas buscan un efecto de euforia cuando lo consumen.

### OTRAS DROGAS

Se llegó a corroborar que el alcohol es una droga de entrada hacia el consumo de otras, esto porque se estableció que a un 29 por ciento de los encuestados se les ofreció drogas ilegales mientras bebía.

### VENTA

La Ley Seca ocasionará la venta clandestina de bebidas. La gente

abandonará los bares a la hora prevista con las botellas en la mano para continuar en otro lugar. Y es que la Prefectura controla a los locales públicos, pero no whiskerías, donde se vende trago las 24 horas del día, asegura Harb.

### VIOLENCIA

La disposición tampoco reducirá los niveles de violencia, tal como piensan y pregonan las autoridades locales, ya que continuará el consumo de bebidas quizás con más frecuencia. La violencia, la deserción laboral, los accidentes y daños físicos, y el deterioro de las condiciones de vida continuarán. Pese a las buenas intenciones, la delincuencia no se puede disminuir drásticamente con una simple ley porque este problema social está relacionado con la pobreza crítica, la marginalidad, la falta de oportunidades y de opciones de vida para la juventud.

## Con la Ley Seca beben más que antes

Con la vigencia de la Ley Seca en el departamento de La Paz, la población ahora bebe más en menos tiempo. Esto traerá consigo problemas de salud como la intoxicación del hígado y mayor presencia de alcohol en la sangre, afirma José Luis Harb, quien asegura que en los bares y cantinas, cerca a la una de la madrugada, la gente se apura en tomar sus tragos.

### HIGADO

Lo delicado del asunto es que el sistema hepático no logra desintoxicar el organismo por el excesivo alcohol que hay. A la larga, esto puede ocasionar otros problemas de salud más graves, asegura la ex autoridad.

Ocurre que en el país los consumidores no son ocasionales; la mayoría consume bebidas alcohólicas hasta embriagarse.

### LITROS PER CAPITA

Una investigación que efectuó la ex subsecretaría de Prevención y Rehabilitación Social, entre los años de 1990 a 1994, menciona que la población mayor de 15 años bebió un promedio de 1,01 litros per cápita. En 1992, los mayores de 15 años llegaron a consumir 60,8 litros de cerveza per cápita.

## Verdadera "cultura alcohólica"

# ABC del alcohol

• LA PAZ

Rodolfo López Hartmann, jefe de la Unidad de Investigación del Viceministerio de Prevención, ha elaborado un documento informativo sobre el alcohol, que busca orientar a los consumidores.

**¿Qué es el alcohol?**  
Es una substancia química de origen natural que proviene de la fermentación de granos, frutas y cereales. Actúa sobre el sistema nervioso produciendo depresión o disminución de funciones corporales.

**¿Cómo se clasifican los bebedores?**

Teóricamente, se pueden clasificar en tres grupos: los "responsables" (80 por ciento de los bebedores), quienes evitan la embriaguez por consumo excesivo. Toman en forma poco frecuente, en reuniones sociales o en cenas y celebraciones.

Al segundo grupo pertenecen los que abusan del alcohol. Estas personas tienen problemas en su vida diaria (familiar, laboral, académica o de salud). Se ha calculado que el 15 por ciento de los bebedores cae en esta categoría.

Cinco por ciento de los bebedores forma el tercer grupo.

Ellos dependen del alcohol, hacen un ritual permanente el "viernes de soltero" y beben con frecuencia fija cada semana. Cuando beben, pierden el control y casi siempre lo hacen hasta embriagarse. Pueden tomar varios días y hasta semanas seguidas.

De este tercer grupo es difícil volver al primero, porque ya se ha desarrollado una enfermedad progresiva, incurable y fatal, que solamente puede detenerse con la abstinencia completa.

**¿Cuáles los efectos del alcohol?**

El alcohol entra rápidamente en la sangre y circula por todo el cuerpo en pocos minutos. La absorción es más lenta cuando el estómago está lleno de alimento. Por eso el sabio consejo de no tomar con estómago vacío.

Afecta principalmente al cerebro, donde los centros nerviosos son alterados uno por uno.

El cuerpo puede eliminar una bebida que llegó a la sangre en una hora. Esta cantidad es la misma, sea una cerveza, vino o trago corto. Un hombre delgado y pequeño se embriaga más rápido que un alto y corpulento.

## Lustrabotas hacen buen fútbol en Plaza de los Héroes

# ¡Partidazos! en centro paceño

Arman mini-estadio; no todo es clefa y alcohol, dicen jugadores.

• LA PAZ

Seguramente Ted Carrasco jamás se habría imaginado que bajo la sombra de su escultura de la Apacheta (popularmente conocida como el monumento a la piedra) se disputasen concurrenciosos partidos de fútbol. Y es que los lustrabotas paceños, algunos alcohólicos y cleferos, se han apropiado del lugar para distraerse.

La Plaza de los Héroes de por sí es un lugar raro, hay magos que cobran por enseñar un truco, malabaristas, curanderos y delirantes polemistas que discuten la manera de cómo salvar al mundo. Ahora se ha convertido en un mini-estadio, con graderías y todo. Policías y gendarmes municipales, que en otras partes se encargan de preservar el ornato público y evitar que no se use la infraestructura de las plazas para otros fines que no fueran los específicos, son los primeros espectadores y en algunos casos los mayores impulsores de este tipo de competencia deportiva.

Pareciera que el lugar elegido por los lustrabotas para celebrar sus partidos fuera diseñado a propósito. Las graderías que llevan al Pasaje de las Flores se convierten en una tribuna similar a la de un estadio; a su alrededor las vendedoras agotan sus productos y agradecen por el espectáculo, mientras algunos curiosos apuestan a favor de un equipo.



Varones y mujeres compiten por el título.

## Etapas de la intoxicación

**1. Felíz:** La persona es habladora, relajada, sociable, tienen menos inhibiciones y preocupaciones, y su juicio se dificulta levemente.

provocativa, temerosa o apagada. Habla lento y ve doble.

**2. Excitada:** Se torna emotiva, su conducta es algo impredecible, con dificultades para pensar con claridad y con reacciones y reflejos más lentos. Tiene menor capacidad de juicio y puede perder el control de sus actos.

**4. Estupor:** En esta etapa la persona casi no puede caminar derecho o sin apoyo. Su cuerpo se paraliza y está casi inconsciente, a punto de quedar dormida. El organismo trata de eliminar el alcohol y se producen los vómitos.

**3. Confusión:** Se observa descoordinación, movimientos torpes y desorientación. Las emociones son muy variables y sin control. La persona llora, se enfurece, se muestra

**5. Coma:** La persona pierde el conocimiento porque todos los niveles del cerebro quedan bloqueados. Pierde los reflejos, no responde a los estímulos, incluso hasta el dolor. Como no hay reflejos, la persona puede morir por paro respiratorio o asfixiarse cuando vomita. Entonces la persona fallece por intoxicación alcohólica.

## ¿Qué es alcoholemia y grado alcohólico?

Esta información es básica para saber qué cantidad de alcohol consume uno. Esta es la verdadera "cultura alcohólica".

La "fuerza", el sabor y el color de las diferentes bebidas depende de la cantidad de alcohol etílico o etanol que se utiliza en su fabricación. Toda bebida debe tener una leyenda en la etiqueta que informa de la concentración de alcohol en un volumen de 100 centímetros cúbicos (cc.). A esta concentración se la denomina Grado Alcohólico, que se abreva "G.A.", "G. Alc.", o "G.L.". Cuanto mayor sea el porcentaje, mayor será la "fuerza" de la bebida. (Ver cuadro "El poder...")

de alcohol en la sangre y en una proporción del aire expirado.

Esto es posible ya que el cinco por ciento del alcohol se elimina como vapor por el aliento alcohólico, comúnmente llamado "tufio".

### CANTIDAD

Se mide el nivel de concentración por volumen de sangre. Internacionalmente se usa la medida de gramos por ciento (Gr. x %). Es decir, en 100 cc. de sangre se mide la cantidad de alcohol existente en gramos. Con dos cervezas grandes (90 cc. de alcohol) se llega a 0,070 gramos % en la sangre, el nivel sancionador para conductores de vehículos en Bolivia. (Ver cuadro "Alcoholemia Y...")

### IGUAL

Un trago contiene la misma proporción de alcohol por volumen. En un chopp de cerveza hay la misma proporción de alcohol que en una copa de vino, un vaso de whisky con hielo, o cualquier otro trago corto hecho con destilados.

### ¿QUÉ ES LA ALCOHOLEMIA?

Es el nivel del alcohol en la sangre o en el aliento, que se puede medir en laboratorio mediante instrumentos y reactivos que cuentan la cantidad

### UNA GRAN IDEA

"La idea del campeonato deportivo nació de los chicos, con la intención de que sea una lucha frontal contra la drogadicción y el alcoholismo", cuenta el coronel Hernán Jaimés Justiniani, quien oficia de coordinador del campeonato y que lleva adelante la Organización de Lustrabotas y Vendedores Ambulantes de La Paz.

Alex Guarachi asegura que el campeonato es iniciativa suya. "Quería cambiarle la cara mala a los lustrabotas, que eran vistos como alcohólicos e inhaladores". PRESENCIA superó a hacerle hablar, él es muy susceptible debido a que tiene mucho recelo sobre cierta prensa, ONGs e instituciones que se les aproximan para utilizarlos y luego no les dan nada. Jaimés comenta que no hay campos deportivos en La Paz "y que estén durmiendo los borrachos en la plaza es mejor que los lustrabotas estén jugando".

El coronel lamenta que no exista un apoyo efectivo de los demás policías a la iniciativa de los lustrabotas. "Mi institución no está colaborando conmigo. Todo lo que brindo a ellos es de forma perso-

## Las refresqueras están felices

"Fui a varias instituciones, como radio Fides, donde me cerraron las puertas y fracasé. Volví a retomar esta idea en junio de 1997. A pesar de no contar con el apoyo de mis compañeros, me dirigí a donde el coronel Jaimés y le dije que había que organizar el campeonato en la Plaza. Me dijo que no se podía, pero después, cuando vio que era algo positivo, lo vio de buena manera y nos ayudó", cuenta Alex Guarachi.

Busqué auspicio y en Paceña me dieron los premios para el primer campeonato.

Hubo un tiempo en que los de la G.E.S. ya no quisieron prestarnos sus aros y tuvimos que hacernos unos de palo.

Ahora nos solventamos con nuestros propios recursos, sacamos a los equipos el derecho de cancha

para cubrir los gastos de árbitros y los papeles. Los árbitros son personas que se acercaron a nosotros y brindan sus servicios y no nos cobran grandes sumas.

Las vendedoras de refrescos están contentas y nos incluso dicen que van a pedir a la Alcaldía que dé allí un puesto fijo.

### LOS EQUIPOS

Algunos equipos en competencia son: los de Francisco Sarratani (varones y mujeres), Alpeve, el de la Flores, C.M.A., Rompe Corazones, Amante No me Flores, Rompe Canillas, Bambinos y Estrella Norte.

nal y no como institución".

### JUGADORES

En el campeonato, denominado "Unión y amistad", intervienen en un setenta por ciento lustrabotas, también los vendedores ambulantes, los alcohólicos y los inhaladores" informa Guarachi. Algunos equipos son de la Pérez Velasco, otros de la San Francisco y de la Alonso de Mendoza. Existen dos categorías: varones y mujeres, y se tiene proyectado

para un futuro próximo convocar a un campeonato infantil.

### ORGANIZABLOS

Jaimés piensa que es necesario impulsar la organización de estos jóvenes trabajadores. Hay que retomar el ejemplo de Alpeve (Asociación de Lustrabotas de la Pérez Velasco), que fue fundada en mayo de 1996 con presencia de representantes del Ministerio de Trabajo, Derechos Humanos, la COB y la pro-

pria prensa. "Lo ideal sería que el sindicato de lustrabotas de La Paz".

### PIDEN AYUDA

Alex pide que no se vea la plaza como un espacio de entretenimiento de su forma de entretenerse y que se apoye a las instituciones y empresas sobre todo en material deportivo. Actualmente se prestan áreas de cancha para poder continuar su campeonato callejero.

## Ni un caso nuevo registrado en 24 horas

# El cólera no avanza en El Alto

Medidas de prevención dan resultados, aseguran.

• Agencia EFE

En las últimas 24 horas no se han registrado nuevos casos de cólera en esta ciudad y, al parecer, las medidas de prevención desarrolladas para evitar que la enfermedad se expanda en los carnavales están dando resultados, se informó en el Hospital 20 de Octubre.

En este centro de salud se atiende a varias personas que padecieron por la enfermedad, pero en las últimas horas no hubo ni un solo caso nuevo, informó la

enfermera de turno del Hospital, Julia Márquez.

Desde el reporte sobre 13 casos de cólera que dio el departamento de Epidemiología de la Coordinadora de Salud de El Alto, el viernes, no se han detectado nuevos casos, puntualizó.

Recordó que las instituciones cívicas, vecinales, la Alcaldía y la Dirección de Salud se encuentran desarrollando un plan de trabajo destinado a evitar que el mal avance principalmente en estas fiestas de carnaval.

"Las organizaciones de esta ciudad, conjuntamente con las instituciones de salud, están realizando trabajos relacionados con el control de la higiene y campañas de prevención con la población".

**SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS**  
**INVITACION DIRECTA N° 001/98**  
(SEGUNDA CONVOCATORIA)

Habíéndose declarado abierta la primera convocatoria, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras invita a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la segunda convocatoria.

**CONTRATACION DE SEGUROS EN GENERAL PARA LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS**

En sujeción a las especificaciones del Pliego de Condiciones respectivo, el cual podrá ser solicitado en los números oficinas de Plazo habilitado La Católica N° 2507 de la ciudad de La Paz, a partir de la fecha de publicación.

Financiamento:	Fondos Propios
Fecha de presentación de ofertas:	Hasta las 12:00 del día 19 de marzo de 1998
Fecha de apertura de ofertas:	Plazo habilitado La Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
Lugar de apertura de ofertas:	Hoy, 17:00 del día 19 de marzo de 1998
Valor del Pliego:	Plazo habilitado La Católica N° 2507 La Paz - Bolivia
	Bs. 300.- (CIENTOS TREINTA BOLIVIANOS)

La Paz, 22 de febrero de 1998  
(Primera Publicación)

Plazo habilitado La Católica N° 2507 - Ciudad del Sol - Teléfono (591) 2 421919 - Telex (591) 2 42000 - La Paz, 1998

Blattmann: Diputados se cuidan las espaldas

Los parlamentarios crearon una franja de seguridad para cuidarse las espaldas y evitar ser fiscalizados de hechos ilegales o de corrupción...

El Congreso será una especie de cementerio de los casos de corrupción, abusos y violaciones a las leyes que denuncie el Defensor del Pueblo...

Recordó que hasta ahora la mayoría de los casos de corrupción, violación de derechos humanos, entre otros, que llegaron a manos del Congreso quedaron en el olvido...

Blattmann es uno de los firmes cuestionadores de la Ley del Defensor del Pueblo por las modificaciones que se hicieron al proyecto original...

Así como está la ley le ha quitado parte de la esencia y concepción de la misión del Defensor del Pueblo...

Nunca hubo voluntad política para combatirla

Corrupción está protegida

Políticos, jueces, empresarios y ciudadanos, todos son culpables.

La falta de decisión política de parte de todos los gobiernos y de los partidos ha impedido hasta ahora luchar frontalmente contra la corrupción...

La corrupción es un tema recurrente en los discursos, sobre todo en las campañas electorales, y se ha convertido en arma favorita de la oposición...

No hay voluntad política y allí nos incluimos nosotros, nos faltó mayor decisión a pesar de nuestro empeño de llevar a la cárcel a los banqueros que usaron créditos vinculados...

Su correligionario Guillermo Bedregal admitió que la lucha contra todas las formas de corrupción es todavía una asignatura pendiente que no han podido vencer los gobiernos democráticos...

TRANSFORMERS

La Aduana, uno de los mayores



La lucha contra la corrupción, un desafío pendiente de los políticos.

centros de corrupción, tradicionalmente es una cuota de poder del principal partido de gobierno. Así ocurrió en la anterior gestión. En cambio, en la actual los socios políticos se han distribuido los puestos fronterizos preferidos por el contrabando.

Otro grupo del que se habla poco son los "transformers" que median del Estado. El diputado Jorge Torres los definió mejor: "Son personas que un día solicitan concesiones en nombre de grupos económicos y al otro otoran concesiones a nombre del Estado".

No es posible que quieran controlar el mercado y al mismo tiempo al Estado. Los "transformers" responden a intereses económicos pero también tienen vasos comunicantes entre todos los partidos. El que quiera ser servidor público que lo sea y el que quiera hacer negocios que lo haga, pero no pueden cumplir un doble papel...

Casos pendientes
\* Entrega de divisas preferenciales durante el gobierno de la UDP
\* Préstamos no recuperados del liquidado Banco del Estado
\* Huanchaca, 1986
\* Caso La Florida, 1987
\* Tráfico de pasaportes, 1987 y 1992
\* Tráfico de armas, 1992
\* Narcovideos y narcototos, 1987
\* Quebra de Finsa
\* Tráfico de tierras, caso Bolibras, 1992
\* Caso Hugo Lozano
\* Narcoavión
\* Quebras de varios bancos
\* Sobredietas en el Poder Legislativo
\* Caso Dante Escobar, 1997
\* Negociado de terrenos de Enle

PLANES

El gobierno actual anunció un plan sostenido con apoyo del Banco Mundial, pero hasta el momento es sólo discurso.

En el Parlamento duermen desde hace años varias iniciativas. Condepa propuso una ley de investigación de fortunas, el MIR presentó un proyecto de ley de delito económico. Ninguno de esos partidos habla de actualizar sus propuestas y sobre algunos de sus miembros pesan graves sospechas de corrupción.

MUCHAS ARISTAS

Para la socióloga Sonia Montaña, el problema es más complejo de lo que frecuentemente plantean los políticos. Las instituciones manifiestan una debilidad crónica para enfrentar el problema y los sistemas de control, como la Ley Safo, no han dado los resultados esperados. El segundo elemento, según la analista, es que el sistema judicial adolece de graves fallas.

Jueces y magistrados están atados por compromisos políticos y la retardación es la enfermedad crónica de la justicia.

Un presidente de un colegio de abogados reconoció, hace poco, que no existe un solo juez en la cárcel por prevaricato, a pesar de estar tipificado como delito y no obstante las numerosas denuncias que cursan en la Corte Suprema.

CONTROL SOCIAL

Montaña agregó otro elemento: la falta de control ciudadano. La sociedad es tolerante con las prácticas corruptas. La gente no se atreve a denunciar por miedo o complicidad y las más de las veces prefiere el soborno para evadir su responsabilidad, afirmó.

Mientras no haya control social, mientras los partidos políticos estén a cargo de administrar el Estado y tengan el poder para designar jueces, no hay esperanza para acabar con la corrupción, sentenció.

En los países de tránsito

Tráfico de drogas estimula el consumo

Todas las rutas pasan por el Caribe.

VIENA Agencia EFE

El tráfico clandestino de drogas de Sudamérica hacia Estados Unidos y Canadá estimula su consumo ilegal en los países de tránsito, denuncia la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (JIFE) en su informe anual, difundido ayer en Viena.

Continúa el tráfico a gran escala de cocaína de Sudamérica a América del Norte y hacia Europa, pese a la adopción el año pasado, en Lima, de la Estrategia contra las Drogas para el Hemisferio por la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, señala el informe.

CONSUMO DE COCAINA

El hecho de que las principales rutas de ese tráfico ilegal pasen por el Caribe está provocando un rápido aumento del consumo de cocaína en América Central en algunos países principalmente en forma de "crack", debido a su amplia disponibilidad y bajo precio, mientras que en América del Sur crece el uso indebido de hojas de coca, pasta base de coca, hidrocloreuro de cocaína y "crack", se subraya.

Los laboratorios clandestinos de Colombia parecen haber usado principalmente hojas de coca o pasta base de coca de producción local para la fabricación de hidrocloreuro de cocaína, lo cual ha resultado en una reducción importante de la importación de ma-

terias primas de Bolivia y Perú, dice el informe.

En esos dos países se ha detectado una significativa reducción en el precio de las hojas de coca y una expansión de la capacidad de fabricación de laboratorios clandestinos de cocaína.

DISPONIBILIDAD

A juicio de la junta, la mayor disponibilidad de los disolventes y productos químicos necesarios para la fabricación ilícita de cocaína podría dar lugar a un aumento de la fabricación clandestina de cocaína en Brasil.

En ese país se han descubierto recientemente varios casos de desviación de sustancias psicotrópicas de canales lícitos a canales ilícitos, y se han detectado más de 300 laboratorios farmacéuticos no autorizados.

Informe de la ONU lo revela

Europa no controla químicos

Son productos básicos para elaborar cocaína.

VIENA Agencia EFE

Los gobiernos europeos no llevan a cabo suficientes esfuerzos en la lucha contra el uso indebido de los "precursores", sustancias químicas imprescindibles para la fabricación de cocaína, heroína y drogas sintéticas.

Así lo señaló a EFE Herbert Schaepe, secretario de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (JIFE), con motivo de la publicación del informe anual de ese órgano de las Naciones Unidas sobre el narcotráfico.

Según Schaepe, no es posible prohibir la fabricación de los pre-

cursores, pues esas sustancias, producidas por la industria química principalmente en Estados Unidos, Europa y en algunos países como la India, China y Brasil, son también necesarias para muchos y variados fines legales (colorantes, conservadores de alimentos, etc).

Peró hay que controlar su comercialización en el mercado interno así como su exportación e importación, de acuerdo con lo establecido en la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas de 1988, afirmó.

EXIGENCIA

Nosotros exigimos a los países en desarrollo que controlen las plantaciones", pero además es imprescindible que los gobiernos

de países productores de precursores (en Europa sobre todo Alemania, Gran Bretaña, Holanda, Italia y la República Checa) supervisen a su industria química", agregó.

Además, es más fácil para las au-

toridades investigar la ruta o el destino de un transporte de esas sustancias para evitar su desvío por canales ilícitos, que acceder a algunas plantaciones de cocaína u opio situados en territorios dominados por grupos rebeldes.



Droga y precursores incautados en Bolivia.

UNIVERSIDAD NUR
El Colegio de Postgrado de la Universidad Nur tiene el agrado de anunciar la apertura de inscripciones para la:
MAESTRÍA EN SALUD PÚBLICA
EN COCHABAMBA
con Mención en Gerencia de Sistemas de Salud Semi-Presencial
R.S. # 291 y R.M. # 776
Dirigido a Profesionales que trabajan en el área de Salud.
La modalidad Semi-presencial, permite a los profesionales que viven en lugares alejados o que tienen poca disponibilidad de tiempo, participar en un programa formal de estudio de alta calidad, sin dejar su puesto de trabajo.
INSCRIPCIONES ABIERTAS
COLEGIO DE POSTGRADO-NUR
Telts.: CBBA: 59306 Lic. Lynn Johnson - 68944 Carmen Ingrid Arévalo Santa Cruz: (03) 347972 - 363939
http://www.nur.edu • E-mail: opg@nur.edu

Fue una denuncia de mal gusto

# CNE: No hay derroche

Guiteras se apresuró en su apreciación, según "notables".

LA PAZ

La Corte Nacional Electoral calificó de mal gusto y una "metida de pata" las denuncias del presidente del Senado, Walter Guiteras, sobre el supuesto despilfarró de los recursos de este organismo, y aseguró que no hubo derroche del presupuesto.

"Es una interpretación inadecuada de cifras porque no se analizó en profundidad el documento (informe de la auditoría de la Contraloría), por lo que la acusación es el resultado de una apreciación apresurada", dijo ayer a PRESENCIA el presidente de ese tribunal, Alfredo Bocángel.

Pero el vocal Jorge Lazarte fue más duro en respuesta a las declaraciones de Guiteras, a quien ahora le dio por enfrentarse a los "notables", al afirmar que el parlamentario mintió y se inventó algo que no está en el informe de la Contraloría.

"Es desaprensivo -comentó- afirmar que la Corte hubiera ido a una whiskería. No la conozco, nunca estuve en ese local, es un invento".

Explicó que lo observado por la Contraloría es la omisión de algunos pasos en la disposición de los recursos en actos de protocolo y capacitación que se ejecutaron en la gestión '95, que fue electoral.

## RESPALDO

Tanto Lazarte como Bocángel aseguraron que los gastos que se hicieron están respaldados por facturas y resoluciones de Sala Plena que no fueron adjuntas en el descargo.

Ambos explicaron que no hubo un mal uso de los recursos asigna-



Alfredo Bocángel, presidente de la Corte Nacional Electoral.

dos a este organismo porque los gastos que se hicieron y que fueron observados por la Contraloría tienen su justificación, y citaron como ejemplo el pago de almuerzos-trabajo en la Chifa Emi, hotel Plaza, en los que probablemente estuvo Guiteras.

Admitieron que hubo otros gastos que fueron observados, como el pago de los refrigerios de los promotores electorales, cena y almuerzos de los observadores internacionales como los de Capel y de la OEA, entre otros.

## GASOLINA

Alfredo Bocángel aclaró que los

1.900 litros de gasolina a los que se refiere el senador son consumidos entre los cinco vocales, es decir cada uno a 390 litros mensuales.

"Las observaciones en este caso son de forma, es decir entrega de facturas, hecho que la parte administrativa explicará como corresponde", agregó.

Lazarte, claramente molesto por las acusaciones en contra de la Corte, afirmó que no hay abuso en el consumo de gasolina y que, por el contrario, se busca la manera de economizar los recursos, y puso como ejemplo que él rechazó el celular que le asignaron y compró uno con sus propios ingresos.

## JUEVES

Adelantó que el informe será considerado en la reunión de Sala Plena del jueves y se analizarán los errores cometidos en los descargos de los gastos o autorizaciones del uso de los recursos en estas actividades (cenas, capacitaciones, cócteles).

En la misma reunión se analizará la acción que se asuma en contra del Presidente del Senado, quien indirectamente con su acusación trata de desacreditar a la Corte para que no fiscalice el uso de los recursos asignados a los partidos políticos en la gestión '97.

L. Vásquez pedirá informe médico

# Internación de García Meza es una burla

El ex dictador tiene varias enfermedades.

LA PAZ

El presidente de la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados, Luis Vásquez, pedirá un informe a los médicos que atienden a Luis García Meza porque sospecha de que la justicia es objeto de burla por la prolongada permanencia del ex dictador en el Hospital Militar.

La molestia del parlamentario y su decisión de demandar una explicación a los galenos surgió a raíz de la casual internación médica del recluso precisamente cuando hay fiestas como la de fin de año o carnaval.

Advirtió que si se descubre alguna irregularidad deliberada en los informes del estado clínico del ex dictador, quien desde el lunes está interno en el nosoco-

mio, se interpondrá una demanda contra los médicos por la comisión de falsedad material.

En criterio del parlamentario, con esta burla se pretende congostrar la impunidad cuando es algo que se está tratando de erradicar el país desde la restauración del proceso democrático.

Sin embargo, los médicos que atienden al reo García Meza, internado a 30 años de prisión, no dudan a indulto, rechazando las presuntas anomalías en la evolución del paciente. "Estamos dispuestos a que el general García Meza sea examinado por otros profesionales", quienes seguramente ratificarán nuestro diagnóstico, dijo el doctor Gustavo Tirado.

El médico explicó que en el examen que se practicó al ex dictador se detectaron nuevas patologías (enfermedades), como afecciones a la vesícula biliar, una miopatía óptica de tipo estenosis y complicaciones en su circulación coronaria, lo que originó que se presente una angina de pecho.



García Meza cuando gobernaba el país. Eran otros tiempos.

Rafael Canedo acusa

# Negligencia fiscal en detención de abogado

El Ministro interino negó excesos policiales.

LA PAZ

El ministro interino de Gobierno, Rafael Canedo, acusó a los fiscales adscritos a la Policía Técnica Judicial (PTJ) de haber actuado de manera negligente en la detención del abogado Martín Parada, acusado de levantar el rumor de una supuesta crisis financiera del Banco de Santa Cruz.

"Los fiscales resultaron queriendo tipificar o disminuir la gravedad de la conducta ilegal del abogado a una simple difamación, cuando el delito es más grave", dijo Canedo.

En criterio de la autoridad,

Parada cometió el delito de agio, que de acuerdo con el artículo 226 del Código Penal es procurar subir o bajar el precio de las mercancías, salarios o valores negociables en el mercado o la bolsa mediante noticias falsas, negociaciones fingidas o cualquier otro artificio fraudulento.

Canedo y el comandante interino de la Policía, Oscar Molina Viana, prestaron el miércoles un informe oral ante la Comisión de Gobierno sobre la ilegal detención de Martín Parada.

Pese a que la Comisión estableció que se cometieron excesos y violaron los derechos humanos, el Ministro interino piensa que se actuó correctamente y dijo: "yo no le veo ilegalidad por ninguna parte".

Canedo rechazó que la Policía haya cometido excesos en la detención de Parada, y afirmó que la inversa, es decir que los sindicatos abusaron de los uniformados.

A divertirse se dijo

# Los políticos a "carnavalear"

Unos se disfrazarán, otros dicen que sólo descansarán.

LA PAZ

Ahora que el silencio reina en los pasillos y las oficinas del Palacio Legislativo, después de una agitada semana que se consumió con la aprobación del Presupuesto General de la Nación, algunos parlamentarios están pensando en un disfraz para ponerse a tono con el carnaval, mientras que otros simplemente piensan dedicarse a descansar.

En realidad, todo el trájín comenzó el viernes. Políticos y funcionarios del Congreso dieron rienda suelta a sus afanes por la tradicional ch'alla, ritual que suspendió las actividades formales para dar paso a la serpiente, a la mixtura y tal vez algún "traquito" que acompañe el festejo.

## FIESTEROS

El diputado del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) Guido Capra decía que por nada del mundo se perdería la entrada folklórica de Oruro y la demostración de talento de músicos y bailarines.

Anunció que también se dedicaría a jugar con agua, obviamente si el clima lo permite, además ch'allará su casa y su vehículo, pasará el tiempo con su familia, se disfrazará de pepino y se dará una "vueltecita" por la tradicional pista de bailes "Fantasio".

El mirista José Luis Paredes tiene en su programa del martes una fiesta de disfraces con el grupo de abogados de su partido: Luis Vás-



Pepinos con "matasuegras", ¿habrá algún político entre ellos?

quez, Adolfo Soliz, Marco Antonio Oviedo, Juan Carlos Zegarra, Octavio Morales y otros.

Luis Vásquez estará ocupado también con sus amigos que llegaron del exterior y puede que comparta una parrillada con su familia. El lunes, asistirá a una fiesta posiblemente disfrazado de El Jorobado de Notre Dame y el martes estará en su casa en construcción que tiene en la zona de Achumani para la ch'alla.

El mirista Hugo Carvajal se dedicará a la lectura y el lunes asistirá a una fiesta disfrazado de plátano.

## CONSERVADORES

Otros parlamentarios no tendrán tanta actividad carnavalesca. Por ejemplo,

el diputado del MNR Carlos Sánchez Berzain pasará un tiempo en una propiedad que su familia tiene en Sacaba, en las afueras de Cochabamba, para dedicarse a hacer deporte, algo de natación y caminatas.

El diputado del NFR Carlos Bonth no viajará a su natal Oruro y se quedará en La Paz para descansar y puede que viaje a los Yungas.

## RECOGIMIENTO

El Presidente Hugo Banzer está en Santa Cruz y no tiene en mente participar de ningún acto carnavalesco. Sus allegados dicen que no podría divertirse después de la aprobación de un presupuesto que reclama austeridad y pasará esos días en familia y analizando su agenda de trabajo.



Rafael Canedo, ministro interino de Gobierno.

Para lograr solución a la crisis de Irak

# Annan con moderado optimismo

Espera concluir negociaciones con un acuerdo escrito

• BAGDAD Agencia ANSA

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, manifestó ayer un "moderado optimismo" en la búsqueda de una solución en la crisis con Irak que evite la guerra e indicó que luego de su encuentro hoy con el Presidente iraquí, Sadam Husein, espera concluir sus negociaciones con un acuerdo escrito.

Annan, que ayer mantuvo tres sesiones de conversaciones con el vicepresidente iraquí Tarek Aziz, declaró que encontró "flexibilidad de parte de los iraquíes" y que es "optimista de regresar a Nueva York con un documento", indicaron fuentes de Naciones Unidas.



El secretario general de la ONU, Kofi Annan, y el vicepresidente iraquí, Tarek Aziz, se reunieron ayer en tres oportunidades.

El mensaje de la paz de la ONU termina con un fracaso.

### ESFUERZOS

Annan, en varias horas de coloquios con Aziz, instó al vicepresidente iraquí a realizar todos los esfuerzos posibles para evitar una intervención militar norteamericana.

En torno a la gran mesa de negociaciones de la Cancillería, de Bagdad, Annan y sus colaboradores, por un lado, y por el otro Aziz y sus ministros, afrontaron el problema de los "sitios presidenciales" que esconden toneladas de armas tóxicas según UNSCOM, la comisión especial encargada de verificar la destrucción de los arsenales iraquíes. Las reuniones sirvieron para preparar el terreno del encuentro "sustancial" previsto para hoy de Annan y Sadam, que la ONU aún no confirmó.

"Comenzamos bien, pero no es fácil", admitió el secretario general después de la primera rueda de negociaciones.

### OPTIMISTA

"Tenemos mucho trabajo por delante, pero se habló de lo sustancial y por eso soy optimista", dijo.

El secretario de la ONU señaló que de las conversaciones de Bagdad debería surgir un documento escrito por el que Irak se comprometa a aceptar totalmente las resoluciones de la ONU y no podrá disminuir el papel de la UNSCOM.

Bagdad acusó en reiteradas ocasiones a la UNSCOM de ser una

"madriguera de espías" norteamericanos.

El acuerdo, indicó una fuente de la ONU en Bagdad, será "firme en la forma pero flexible en lo sustancial", una referencia a la fórmula "UNSCOM PLUS" en base a la cual las inspecciones de los "sitios presidenciales" pueden ser ampliadas a diplomáticos de los países del Consejo de Seguridad en el caso de que los iraquíes lo consideren necesario por razones de soberanía nacional.

## EE.UU. continúa con preparativos para la guerra

• WASHINGTON Agencia AP

El gobierno confía en que la misión diplomática en Bagdad del secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, tenga éxito, pero los preparativos bélicos de Estados Unidos continúan independientemente de esas conversaciones.

La advertencia fue formulada por el asesor de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, Sandy Berger, tras reunirse esta tarde durante hora y media con el Presidente Bill Clinton y sus principales asesores de política exterior.

Berger indicó que se le había confiado a Annan que planteara dos condiciones fundamentales para poner fin a la controversia: Acceso a todos los sitios sospechosos de contener armas de destrucción en masa y total control del proceso de inspección por la Comisión Especial de la ONU (UNSCOM). Pero añadió, sin ampliarlo, que "podría haber detalles que no afectarían esos dos objetivos y no objetaríamos".

Mientras Berger formulaba sus comentarios cientos de manifestantes antibelicistas se reunieron frente a la Casa Blanca.

"Evidentemente una acción militar provoca y evoca firmes sentimientos a muchas personas", dijo Berger subrayando que Estados Unidos continuaba con sus planes de ataques aéreos a pesar de la misión de Annan.

### TAMBORES

Pero desde Washington el Presidente norteamericano, Bill Clinton, hizo soar tambores de guerra convocando a sus consejeros militares para evaluar los planes de emergencia.

Estados Unidos prepara cuatro días de bombardeos intensos que comenzarían dentro de una semana si el domingo o el lunes la mi-

## Dirigentes juveniles de Chile Pinochet debe aclarar origen de sus bienes

Cuenta con dos mansiones y otras caras propiedades.

aclarar si paralelamente al ejercicio de "dictador" actuó como exitoso empresario, o bien si adquirió sus bienes en forma "extraña o irregular".

### RECHAZAN

Los dirigentes convocaron a un acto de rechazo a la asunción como senador vitalicio de Pinochet (de acuerdo a la Constitución de 1980), para el 9 de marzo ante el frontis del Estadio Nacional de Santiago.

Indicaron que en ese lugar, que sirvió como centro de detención y tortura tras el golpe del 11 de septiembre de 1973, se encenderán mil velas en homenaje de igual cantidad de detenidos desaparecidos que murieron en plena juventud.

En tanto, anticiparon que el 11 de marzo, cuando el general Pinochet asuma en el Congreso, habrá el mismo tipo de manifestaciones en el frontis de la sede del Poder Legislativo, en Valparaíso, 130 kilómetros al noroeste de Santiago.

• Santiago de CHILE Agencia ANSA

Dirigentes juveniles de la gu-  
lamental alianza "Concertación  
por la Democracia" exigieron  
que el general Augusto Pinochet  
debe aclarar el origen  
de los bienes que acumuló desde  
1973 hasta ahora.

Los presidentes de la Juventud  
Socialista y de la Juventud Demó-  
crata-cristiana, Alvaro Elizalde y  
Rodrigo Walker, aseguraron que  
Pinochet no pudo adquirir sus 2  
mansiones y otras caras propieda-  
des con su sueldo de general o  
de jefe de Estado.

Walker dijo que por estas ra-  
zonables dudas el actual coman-  
dante en Jefe del Ejército debe

## El armamentismo en marcha Chile incorpora tanques franceses

• Santiago de CHILE Agencia AP

El ejército chileno acaba de  
incorporar a sus regimientos del  
ejército austral alrededor de 40  
tanques de fabricación francesa,  
según una versión publicada ayer.

El diario El Mercurio informa, sin  
citar sus fuentes, que los tanques,  
modelo AMX30B, llegaron al país el  
pasado por vía marítima.

Agrega que se trata de la pri-  
mera etapa de reemplazo de an-  
tiguos modelos norteamericanos  
Sherman M-50, fabricados duran-  
te la segunda guerra mundial, y  
que constituyen la base de la fuer-  
za blindada en la zona.

del 1960. El AMX30B está dotado  
de un cañón de 105 milímetros y  
dos ametralladoras punto 30, una  
de ellas antiáerea.

La máquina de 36 toneladas des-  
arrolla una velocidad de hasta 65  
kilómetros por hora y tiene una au-  
tonomía de desplazamiento de al-  
rededor de 60 kilómetros.

El año pasado, el ejército ha-  
bía informado de la adquisición de  
120 tanques alemanes Leopard 1C,  
que deben llegar al país en junio  
próximo.

En total, según los informes dis-  
ponibles, el ejército chileno dis-  
pone de alrededor de 250 tanques,  
pero en su mayoría son modelos que  
datan de las décadas del 60 y 70.

Según esos mismos informes,  
la fuerza de tanques de Chile es  
considerablemente menor que la  
de otros países sudamericanos  
como Argentina, Brasil y Perú.

### MODERNOS

Los tanques franceses tam-  
poco son de última generación, ya  
que su diseño data de la década

## Símbolo del drama y objeto de propaganda

# Masivo entierro de niños en Bagdad

Fallecidos por malnutrición y falta de medicamentos

• BAGDAD Agencia EFE

Una procesión con los cadáveres  
de 63 niños fallecidos por malnutri-  
ción o falta de medicamentos relle-  
ja ayer la situación dramática que vive  
la población iraquí por culpa del em-  
bargo y que el Gobierno no duda en  
utilizar con fines propagandísticos.

La celebración del entierro ma-  
sivo fue anunciada por el Ministe-  
rio de Información a los numero-  
sos periodistas que trabajan perma-  
nentemente en Bagdad o que han  
llegado en los últimos días.

Las autoridades iraquíes facilita-  
ron incluso el traslado de los peri-  
odistas al acto, que coincide con la  
visita que efectúa el secretario ge-  
neral de la ONU, Kofi Annan, para  
buscar una salida pacífica a la ac-  
tual crisis con Irak.

### ENTIERRO

Los 63 féretros, fabricados tosca-  
mente en una madera de baja ca-  
lidad, fueron trasladados al ceme-  
terio en el techo de otros tantos taxis.  
Una procesión interminable des-



En Bagdad ayer fueron enterrados más de 60 niños muertos por malnutrición o falta de medicamentos.

filó por la calle hasta llegar al ceme-  
terio seguidos de otros vehículos con  
familiares de los fallecidos, en su gran  
mayoría mujeres con caras de tristeza  
que iban a despedirse de sus peque-  
ños seres queridos. Sin embargo, al  
ser preguntadas por éstos, su filiación  
y la fecha del fallecimiento, sus res-  
puestas eran contradictorias.

### PROPAGANDA

Sus respuestas estaban también

impregnadas del discurso oficial en  
contra del embargo impuesto por la  
comunidad internacional, al que  
culpan de todos sus males.

Las declaraciones, hechas bajo la  
mirada atenta de guardias de segu-  
ridad vestidos de paisano, eran una  
defensa de la posición de su Presi-  
dente, Sadam Husein.

Pese a la escasa credibilidad que  
suscitaba el acto, la situación en el  
país es muy desalentadora y si en  
Irak los comercios parecen abaste-

cidos -eso sí a precios inalcanzables  
para la gran mayoría- basta con ale-  
jarse un poco de la ciudad para ver  
de cerca la pobreza y la precariedad  
en la que viven los iraquíes.

Incluso en Bagdad, la situación es  
muy difícil para casi todas las fami-  
lias ya que los ingresos medios en un ho-  
gar son inferiores a los 10.000 dinares  
al mes (unos 8 dólares). Un kilogra-  
mo de harina cuesta 300 dinares, la  
misma cantidad de té 1.500 dinares y  
la de carne 4.000 dinares.

## Cerca de 40.000 víctimas

# Peruanos discriminados en Argentina

La mayoría indocumentados

• BUENOS AIRES Agencia EFE

Unos 40.000 peruanos, en su  
mayoría ilegales, son víctimas de la  
discriminación y la xenofobia en  
Argentina, según señalaron algu-  
nos de ellos ayer, sábado, en un  
programa emitido esta tarde por el  
canal televisivo local "Todo Notic-  
cias".

Según lo expuesto en dicha  
emisión, de esos 40.000 ciudadanos

la mayoría son mujeres que tran-  
san como domésticas.

Los peruanos, que gozan de mala fama y que difícilmente logran  
la documentación para residir legal-  
mente en Argentina, constituyen  
"islas en la ciudad".

Es el caso de una ex galería co-  
mercial en Buenos Aires, donde nu-  
merosas viviendas están "tomadas"  
entre varias familias.

Una buena parte de las peru-  
anas inmigrantes llegan a Argentina  
dejando atrás a sus familias, como  
señaló Laura, una de ellas, quien,  
durante el programa, dijo que sus  
tres hijos quedaron en manos de

una hermana y que está perdiendo  
sus afectos.

### DOMÉSTICAS

Aunque muchas se lanzan a la  
aventura y vienen por su cuenta, no  
son pocas las que son traídas por  
quienes comercian con estas muje-  
res colocándolas como domésticas.

Las pagan el pasaje de un viaje  
en tren de 4 días, la estancia hasta  
que las emplean y, posteriorme-  
nte, se cobran la buena acción que-  
dándose con sus primeros sueldos.

Laura señaló que ella, que vino  
por su cuenta, cobra 600 pesos

(equivalente al dólar), de los que gira  
más de la mitad a sus hijos, y, ade-  
más, siente la pérdida de los afectos  
y el desprecio de los argentinos.

Sobre esto último dijo que no era  
sólo un problema de este país ya que  
conoce lo que sucede en los Estados  
Unidos, donde tiene tres hermanas,  
y en España, país al que fue su ma-  
dre y donde murió solitaria.

La inmigrante dijo que ha sido  
detenida algunas veces, sin razón, por  
la policía, ya que el criterio argentino  
es que los peruanos son generalmen-  
te delincuentes. A este respecto, Lau-  
ra admitió que "hay muchos compa-  
triotas que hacen cosas malas".

Oviedo cumple diez semanas de prisión

• ASUNCIÓN Paraguay Agencia EFE

El ex jefe del Ejército paraguayo Lino Cesar Oviedo, acusado de intentar un golpe de Estado, cumplió ayer su décima semana en prisión, mientras el país sigue inmerso en la incertidumbre política a raíz de la intención oficial de postergar los próximos comicios generales.

El otrora hombre fuerte de la milicia local fue detenido el 12 de diciembre pasado en cumplimiento de una orden de arresto militar disciplinario dictada por el Presidente de la República, Juan Carlos Wasmosy.

En principio, Oviedo debía permanecer privado de su libertad durante 30 días, pero luego un Tribunal Militar Extraordinario formado para investigar el intento de golpe de abril de 1996 dispuso su prisión preventiva por tiempo indeterminado.

A pesar de las acusaciones en su contra, el general retirado fue elegido el año pasado candidato presidencial de la gobernante Asociación Nacional Republicana (ANR, Partido Colorado), aunque su designación puede anularse en caso de ser declarado culpable.

La clase política, mientras tanto, se ha visto sobresaltada por rumores de golpe o "autogolpe" de Estado para evitar la celebración de las elecciones generales previstas para el 10 de mayo próximo.

Los próximos fueron calificadas de "totalmente falsas" por el Gobierno, y el Presidente Wasmosy aseguró el viernes que todo era producto de la "fábrica" de rumores de los "oviedistas".

El país más castigado por El Niño

El Perú en emergencia

Quince de los 23 departamentos afectados por las lluvias.

• LIMA Perú Agencia EFE

El Gobierno de Perú declaró ayer en estado de emergencia a quince de sus 23 departamentos debido a la destrucción ocasionada por las lluvias torrenciales originadas por la corriente de El Niño.

Mediante un decreto aprobado por el Consejo de Ministros, se estableció que la emergencia durará 120 días y se creó la Comisión Especial Fenómeno de El Niño, que se encargará de determinar y dar prioridad a las necesidades de las zonas siniestradas.

Esa comisión estará integrada por dos delegados del ministerio de Economía y Finanzas y uno de la Presidencia del Consejo de Ministros que autorizarán de manera acelerada las compras de bienes y servicios necesarios para afrontar los desastres.

Perú, según diversos expertos, es probablemente el país más castigado por El Niño, pues las inundaciones, desprendimientos de tierras y tempestades provocados por las lluvias han causado más de 100 muertos y más de 200.000 damnificados.

Los desastres, que empezaron en diciembre pasado, se han intensificado en febrero, y, según los expertos, esa intensidad destructora se mantendrá hasta abril, cuando termine la "etapa de ma-



Campesinos peruanos de ICA utilizan una bomba para sacar el agua de sus sembradíos

duración" de la corriente marina. Los departamentos declarados en emergencia son Tumbes Piura, Lambayeque, La Libertad, Cajamarca y Ancash, en el norte; así como Cusco, Ica, Arequipa, Moquegua, Tacna, Puno, Ayacucho, Apurímac y Huancavelica, en el sur.

En la misma situación de emergencia han sido declaradas dos localidades menores, la provincia de Oxapampa, en el departamento

de Pasco, y la de Ambar, en el departamento de Lima.

Durante el período que dure la emergencia no se restringirá el presupuesto para los gastos que tengan que realizarse con el fin de afrontar los desastres en los 15 departamentos en estado de excepción.

BID

Por otro lado, el presidente del

Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el uruguayo Enrique Iglesias, informó de que ese organismo ha puesto a disposición del Gobierno peruano una línea de crédito de 150 millones de dólares para ser usado en la reconstrucción de las regiones asoladas por El Niño.

Iglesias terminó ayer una visita de trabajo en la que sobrevoló las regiones más afectadas acompaña-

do del Presidente peruano, Alberto Fujimori, quien dirige a diario personalmente los trabajos de prevención y reconstrucción.

Después de conocer la dimensión del desastre, Iglesias declaró que "realmente es mucho más grave de lo que se previó al comienzo pero creo que se hacen todas las cosas necesarias para abordar el problema y nos interesa mucho saber qué más podemos hacer".

En solemne consistorio en la plaza San Pedro

Papa creó 20 nuevos cardenales

Entre ellos figuran cuatro latinoamericanos.

• Ciudad del VATICANO Agencia ANSA

El Papa Juan Pablo II creó ayer, en un consistorio en la plaza San Pedro, 20 nuevos cardenales y entregó la bula de creación junto a la birreta púrpura a 19, ya que uno, el italiano Alberto Bovone, fue internado en un hospital donde la recibió esta tarde.

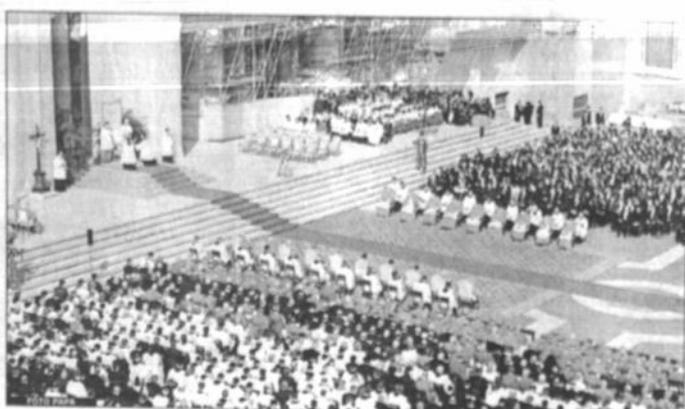
Karol Wojtyła, que cumplirá 78 años en mayo, leyó con voz firme los nombres de los nuevos cardenales según el orden de creación. El primero de ellos, que poco después agradeció en nombre de todos, fue el chileno Jorge Medina Estévez, Prefecto de la Congregación para el Culto Divino.

Los nuevos purpurados, sentados a ambos lados de la larga alfombra roja que bajaba desde el trono del Pontífice hacia la parte inferior del atrio de

la basílica vaticana, se levantaron para decir la profesión de fe y el juramento. Juan Pablo también les dio copia de la bula de creación y les asignó la titularidad de una iglesia de Roma, en cuanto nuevos miembros del clero romano y colaboradores del Papa en el gobierno de la Iglesia.

Para Medina Estévez fue la iglesia de San Saba, en el Aventino, para Castrillón la del Santísimo Nombre de María, en el Foro Trajano.

Los otros dos latinoamericanos que ayer recibieron la púrpura, el mexicano Norberto Rivera Carrera y el brasileño Serafim Fernandes de Araujo, son ahora titulares de la iglesia de San Francisco d'Assisi a Ripa Grande y de San Luis Grignion de Monfort, en el centro histórico, respectivamente. En la homilía el Papa pidió a los nuevos cardenales (11 europeos, 4 latinoamericanos, 2 estadounidenses, un canadiense, un chino de Taiwan, un africano de Tanzania) "apoyo" y "consejo" para guiar la Iglesia después de la "primavera" del Concilio, para encontrar



Juan Pablo II en una ceremonia realizada ayer en la plaza de San Pedro creó 20 nuevos cardenales.

en el nuevo milenio el "verano". Otros grupos nacionales presentes y activos fueron los mexicanos que celebraban al cardenal Rivera Carrera, los españoles entusiastas del cardenal de Madrid Antonio

María Rouco Varela, y los austríacos que aplaudieron al cardenal de Vie-

na Christoph Schonborn, el más joven del grupo, de sólo 55 años.

Samper espera respuesta de la guerrilla

• BOGOTÁ Colombia Agencia ANSA

El Presidente colombiano Ernesto Samper, afirmó que espera a la espera de una respuesta de las guerrillas "para ver si aceptan un sitio neutral en Colombia o en el exterior" para abrir negociaciones. Samper admitió que el lugar, de ser en su país, no podrá estar "involucrado en el conflicto, porque eso haría difícil la seguridad de los negociadores".

Con ello, el jefe de Estado descartó la posibilidad de que los diálogos se lleven a cabo en las zonas que la guerrilla Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia pidió que sean desmilitarizadas, en el oriente del país.

Samper aseguró que no es propósito del Gobierno imponer un lugar para las conversaciones.

PRESENCIA

COMUNICA

A sus anunciantes y público en general que en los días feriados de carnaval, la Sección de Recepción de Avisos atenderá en el horario de 09:00 a 12:00

Departamento de Publicidad



EL COLEGIO INGLES CATOLICO A LA OPINION PUBLICA

La Superiora Provincial del BUEN PASTOR en Bolivia y la Directora General del Colegio "INGLES CATOLICO", comunican a la opinión pública en general y padres de familia en particular, que:

Nuestro Centenario Templo del Saber, NO CUENTA CON ESTABLECIMIENTOS SUCURSALES, PARALELOS O ANEXOS, en esta ciudad ni en el interior de la República.

En tal circunstancia ACLARAMOS EN FORMA OFICIAL, que el Colegio "INGLES SANTA EUFRASIA", es una institución autónoma, que NO TIENE NINGUN VINCULO ADMINISTRATIVO NI PEDAGOGICO, con el prestigioso COLEGIO "INGLES CATOLICO".

La Paz, Febrero de 1998

Hna. Cecilia Patiño C. DIRECTORA GENERAL

Hna. Yolanda Aramayo G. SUPERIORA PROVINCIAL

**A MANO ALZADA**

Rulo VALI

¿USTED CREE QUE SI  
"DISTRIBUIAMOS" ASI,  
PAGAREMOS DES-  
APERCIBIDOS?

¡PERO, COLEGA...  
CON INTENTARLO  
NO PERDEMOS  
NADA...!



**CARTAS**

de NUESTROS lectores

**El BM y el medio ambiente**

Ana María ARANIBAR  
Periodista

El Banco Mundial tiene concluido el proyecto final del denominado estudio Medioambiental de la minería artesanal, pequeña y mediana en Bolivia, Chile y Perú.

La estrategia está contenida en cuatro partes importantes: diferentes faenas de la minería mediana y grande, destacando que la antigüedad de la mina es más importante que el tamaño, el manejo de colas debería estar abierto a los mecanismos del mercado; la minería artesanal y pequeña forman un grupo muy heterogéneo; aquellas minas que son económicamente viables, incluyendo los costos ambientales, deberían ser promovidas.

En el contexto de los puntos citados, se recomiendan las siguientes acciones políticas: La minería mediana debe estar sujeta a las mismas leyes, reglamentos y tratamiento ambiental que la minería grande. Se necesita un énfasis particular en legislación y control en el cierre de minas. Con respecto a la minería grande y mediana, hay que buscar soluciones creativas para las minas más antiguas, que producen los problemas ambientales más grandes. Hay que reconocer que inversiones muy altas serán neces...

sarias para obtener una situación ambientalmente aceptable. En el caso de la capitalización o privatización de minas antiguas estatales, se necesita una atención especial a la condición ambiental de la mina y sobre las responsabilidades pasadas y futuras. El agua no debería ser un recurso gratuito. El derecho y uso de agua debe estar facilitado según las propuestas más adecuadas.

Respecto al manejo de colas que debería estar abierto a los mecanismos del mercado, en los sectores de la minería pequeña y mediana las operaciones deberían unirse, siempre y cuando sea prácticamente para compartir inversiones ambientales, especialmente con respecto a diques de colas y plantas de tratamiento de agua. Los gobiernos deberían incentivar el desarrollo de un mercado para la construcción y operación de diques de colas.

Los gobiernos deberían facilitar más asistencia técnica para la minería artesanal y pequeña, especialmente con respecto al uso de tecnologías más productivas y ambientales. Sin embargo, esta asistencia debería ser seleccionada y destinada a operaciones que son económicamente viables, incluyendo costos ambientales. Deberían ser establecidos derechos propietarios claros para la minería artesanal y pequeña.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
**Huáscar Cajías Kauffmann**  
el 28 de marzo de 1952

**PRESENCIA**

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Central telefónica: 372344  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Télex: 2609 BV  
e-mail: presencia@caoba.bo.net.bo

Director: **Juan Cristóbal Soruco Quiroga**

Editor General: **Jaime Humérez Soleme**

Jefe de Redacción: **Juan Carlos Marañón Albarracín**

**Conjugar solidaridad y diversión**

Las fiestas de Carnaval de este año han coincidido con una situación especial: la arremetida del fenómeno de El Niño, que está provocando sequía e inundaciones y una serie de secuelas que, además de las propias de este fenómeno, también se traducen en enfermedades como el cólera que, en el país, ha cobrado su primera víctima.

Este panorama exige un momento de reflexión, partiendo del hecho de que el carnaval es un tiempo en el que, de manera catártica, se trata de olvidar los problemas cotidianos y dar rienda a sentimientos de alegría y confraternidad. Es una especie de rebelión -sin castigo- en contra de la parte pesada que la vida cotidiana impone a las personas. Pasados estos días, socialmente aceptados, se vuelve a la rutina.

De acuerdo a muchos estudios antropológicos, todas las sociedades se han dotado de mecanismos como el carnaval para la mantención de los órdenes establecidos. Además, para muchas regiones del país, tal el caso de Oruro, esta fiesta no sólo cumple la función señalada, sino que significa una oportunidad de recaudar recursos frescos. El Carnaval de Oruro, con toda la tradición que conlleva, es un espectáculo que atrae a

miles de turistas que acuden anualmente a esa capital. Pero, frente a este panorama, brota el problema de los desastres naturales señalados. Son miles las familias en el país que en estos momentos sufren los rigores de la sequía y las inundaciones, y no tienen, en el horizonte, mayores esperanzas.

Sería un despropósito relacionar la vigencia del carnaval con la situación ambiental. Lo que sí corresponde es señalar la necesidad de aprender a conjugar la solidaridad. Por lo hecho hasta ahora, ésta se encuentra ausente y se ve desde la distancia el drama de El Niño y sus secuelas.

Por ello y sin poner coto a la sana diversión, es preciso que el país se ponga, de una vez por todas, en campaña para apoyar a los damnificados. La solidaridad es una de las claves para mantener la salud social y es menester cultivarla.

En ese marco, corresponde a las autoridades, en el cumplimiento de sus deberes, pasar de una acción eminentemente reactiva, como sucede actualmente, a una de más envergadura, organizando a nivel nacional un sistema de socorro y apoyo a quienes sufren con mayor rigor el fenómeno de El Niño. Bien motivada, es seguro que la población responderá al llamado y así la solidaridad será una realidad.

**¿ES O NO ES VERDAD?**

José GRAMUNT de Moragas, S.J.



**Maquiavelo redivivo**

Acabo de leer que el Partido Comunista Italiano (PCI), con 77 años de historia en sus anchas espaldas, ha sido refundado y también rebautizado. A partir de ahora se llamará Partido Democrático de la Izquierda (PDS).

Pero no sólo ha sustituido su ideología radical por otra moderada sino que también ha cambiado sus símbolos: en lugar de la bandera roja y de la hoz y el martillo, distintivos universales del comunismo, acaba de adoptar la rosa del socialismo europeo.

Los postcomunistas no se han recuperado del colapso sufrido por la muralla ignominiosa de Berlín ni del infarto que dejó seca a la poderosa Unión Soviética. Si no se renovaban, los comunistas italianos serían inscritos en la lista de las especies en vías de extinción.

Ahí está la Rusia actual que no

ha logrado levantarse de aquellos derrumbes mencionados. Más de 70 años de régimen comunista han incapacitado a sus ciudadanos para digerir las reformas democráticas. El país es un caos: su Gobierno está en manos de un grupuculo de ex comunistas maquiavados con ungüentos democráticos. El pueblo llano pasa hambre, los índices de desempleo son monstruosos y la corrupción registra proporciones incalculables.

**La rosa del socialismo europeo...**

Mientras en la experimentada Europa occidental se producen estos y otros cambios, en Cuba, Fidel se mantiene fiel a su desportillada

revolución. Pero ¡a qué precio! Al de una pobreza humillante de su pueblo.

La Habana es una ruina urbana. Las cartillas de racionamiento tan sólo proveen unas calorías inferiores a las indispensables para bien vivir. La economía sigue dependiente. Antes lo era de las generosas inyecciones de Moscú. Hoy depende de los dólares que envían los cubanos desde los Estados Unidos, a sus familiares que no pudieran huir de la isla. Y de la industria turística cuyos beneficios no se reparten al pueblo que trabaja para los extranjeros visitantes sino que mantienen a los privilegiados del Gobierno. Se da la paradoja de que el Gobierno dice controlar la economía pero, al mismo tiempo, favorece el mercado negro y la corrupción que hacen sobrevivir apenas a muchos cubanos.

¡La culpa es del 'bloqueo' nor-

teamericano! repite Fidel. El embargo es una de las grandes y reiteradas tonterías que suele cometer Washington, siempre escaso en imaginación creadora. Pero la presión norteamericana no es la culpable del fracaso comunista en la Perla de las Antillas. La causa principal está en Fidel que no es capaz de cambiar su libretto marxista-leninista.

La reciente visita del Papa ha dejado una huella no sólo religiosa - que éste era su propósito - sino también ha derramado la semilla de un cambio político. Pero sólo Castro, más inflexible que el Papa, sabe (?) el cuándo y el cómo germinará.

Los italianos, más listos y muchísimo más cultos - no en vano tuvieron a un Maquiavelo - han sabido zafarse del dogmatismo marxista-leninista y han optado por un socialismo democrático 'sui generis', seguramente a su medida.

**Recursos naturales y desarrollo**

Instituto de Investigaciones Económicas/UMSA

Este resumen se refiere al análisis de la importancia que Bolivia debe dar a sus recursos naturales para la producción y exportación de energía eléctrica. Más aún se dio énfasis al hecho de que la exportación de recursos (gas natural y otros) sin procesamiento significaría restar a la nación su potencial y legítimo derecho al desarrollo económico y consecuente bienestar nacional.

**Bolivia dispone de recursos para el desarrollo...**

Es difícil pensar que la República boliviana, por sí sola, contará con el nivel de capital de inversión suficiente para tales empresas, y es así que esquemas de capitalización internacional son requeridos. Dichos esquemas, sin embargo, deben vigilar la distribución de costos, beneficios, y protección de bienes patrimoniales bolivianos, haciendo que los últimos no sean sesgados de manera arbitraria en favor de intereses extranjeros.

**INVERSION EXTRANJERA**

La capacidad de inversión extranjera es normalmente superior a la boliviana y, sin embargo, el derecho patrimonial boliviano puede con frecuencia ser valorado a niveles muy superiores a los gestionados tradicionalmente, tanto en operaciones privadas de riesgo compartido como en las empresas interestatales.

**No nos dejan votar...**

Jorge RAMOS Avales  
Periodista mexicano/USA

Miami. Los congresistas mexicanos tienen mucho que aprender de sus colegas en Holanda y en Colombia. Estos países sí le permiten a sus ciudadanos votar en elecciones federales, aunque residan en el extranjero. Pero los más de 10 millones de mexicanos que no vivimos en México estamos prácticamente imposibilitados para hacerlo. Y la culpa de esta violación del derecho al voto la tienen el congreso mexicano y los partidos políticos.

Primero, déjenme contarles qué es lo que hacen en Holanda y en Colombia, para luego analizar qué es lo que podrían hacer -pero que no han hecho- los congresistas mexicanos.

En Holanda habrá elecciones parlamentarias el próximo 6 de mayo y todos los holandeses mayores de 18 años tienen derecho a votar, aunque estén fuera del país. ¿Y cómo pueden votar? Muy fácil.

Lo único que tienen que hacer es registrarse en una embajada o consulado de Holanda antes del 24 de marzo. Si no hay una representación diplomática en la ciudad donde viven, los holandeses pueden obtener la solicitud de registro a través de una dirección en el Internet. El día de la votación ejercen su derecho en el consulado o, si les queda muy lejos, envían su voto por correo. Asunto cerrado. Todas estas instrucciones aparecieron en los principales periódicos del mundo. (A mí me tocó leerlas en el *The New York Times*).

**Si Holanda y Colombia lo pueden hacer ¿por qué México no?**

Pregunta. ¿Por qué los mexicanos no copian este sencillísimo método utilizado por los holandeses para

registrarse y votar cuando viven en el extranjero?

Hasta aquí Holanda. Ahora vamos a dar un brinco a Colombia que es uno de los países del mundo más adelantados en lo que se refiere a leyes electorales. Los colombianos no sólo tienen el derecho a votar cuando están fuera de Colombia, sino que pueden elegir a candidatos que viven en el extranjero.

**EN COLOMBIA**

El otro día recibí la llamada de Luis Javier Pineda; él es un candidato al senado de Colombia, pero tiene la particularidad de no vivir en Bogotá, Cali o Barranquilla, sino en Los Angeles, California. Y está haciendo su campaña muy lejos de Medellín, Cartagena de Indias y Bucaramanga. Cuando hablé con él, estaba de paso en Miami y se dirigía a Orlando y Nueva York para comenzar a algunos de los tres millones de colombianos que viven en Estados Unidos a que le dieran su voto para las elecciones legislativas del 8 de marzo.

Si Luis Javier Pineda o cualquiera de los otros candidatos que viven en el extranjero gana, será la primera vez en la historia de Colombia en que una comunidad que reside fuera del país estará representada en el congreso.

**CODIGO MODERNO**

Eso, señoras y señores, es tener un código electoral moderno y a tono con esta época de avances tecnológicos y globalización. Colombia tiene muchísimas cosas positivas y es una pena cómo los medios de comunicación tienden a concentrarse en el tema del narcotráfico. En fin, esa es tela para otro artículo. Lo importante es que Colombia va a la vanguardia mundial en asuntos electorales.

Pregunta. ¿Por qué México no permite, como Colombia, que se postulen al Senado y a la Cámara de Diputados, mexicanos que viven en el extranjero?

Si Holanda y Colombia lo pueden hacer ¿por qué México no? \*

MATUTINO NACIONAL

**PRESENCIA**

IMPRESORES: EDITORIAL "LUX"  
Jefe de producción:  
Miguel Valdez Carrasco

Secretario de dirección:  
Jesús Urzagasti Aguilera

Política: Andrés Gómez Vela  
Economía: Ana M. Falbri Crespo

Jefe de informaciones:  
Amparo Canedo Guzmán

JEFES DE ÁREA:  
Social: Miguel Lora Fuentes  
Internacional: Teddy Molina Chacón  
Cultura: Rubén Vargas Portugal

Jefe corresponsales del País:  
Drina Ergueta Castillo

Deportes: Mario Roque Cayaño  
Reportajes: Victor H. Sandóval R.

# CARNAVAL GRAFICO



El arcángel, tradicional figura de la Diablada.



La elasticidad de los tobas impresionó a los espectadores.



Imponentes los diablos surgieron en medio de los humos de colores.



A platillazos se alegró ayer a la gente.

Las morenas de la Morena llamaron la atención de los turistas.



Máxima expresión de fe

# Maravilló carnaval orureño

40.000 danzarines en devoción a la Virgen.

• ORURO  
Jorge LAZZO Valtierra

La Entrada del Carnaval de Oruro volvió ayer a maravillar a propios y extraños, quienes tendrán una vez más grabada en sus retinas la máxima expresión de fe y devoción que se sucede una vez al año, el milagro, en honor de la Virgen de la Candelaria, más conocida como la Virgencita del Socavón.

Por casi quince horas, de manera ininterrumpida, cerca a 40.000 danzarines, entre niños, jóvenes y adultos, hombres y mujeres, bailaron en su honor para cubrir un recorrido de casi tres kilómetros, maravillando con su acompasado paso, rica coreografía y disfraces multicolores, ricamente bordados con hilos de oro y plata, y máscaras artísticamente fabricadas por hábiles artesanos, a más de 20.000 espectadores que se apostaban en las graderías habitadas a lo largo de la ruta de la Entrada.

Llegaron de visita autoridades, embajadores y gran número de turistas que prometieron volver para estar nuevamente en la fiesta de la bolivianidad y donde se demuestra la cultura y la única expresión del continente y el mundo, por su manifestación religiosa y pagana, dado el origen de la celebración.

Carnaval de Oruro el mejor del mundo, era el estruendo de jóvenes llegados de otros distritos del país, pero también extranjeros, venidos de países vecinos, de Europa y Norteamérica, que coreaban al paso de las morenadas y bailaban el ritmo de los caporales, aplaudiendo la demostración de los diablos, que



POLO QUENYASI Y JORGE LANGAETA

Danzarines de antawara.

ingresaron como siempre altivos y con renovada coreografía.

Oruro vivió una fiesta singular y este año la organización de la Entrada mejoró, puesto que los grupos de danzarines llegaron al Santuario de la Virgen del Socavón antes de la media noche. Años pasados este ingreso se prolongaba incluso hasta la madrugada del otro día.

El juego con agua y con

aerosoles espumantes no se pudo evitar y en el intermedio del paso de un conjunto a otro los jóvenes, desde las graderías, se enfrentaban en una guerra de globos con agua.

El entusiasmo llegó al extremo que en todas las calles de la ruta grupos de jóvenes se apostaban detrás de las bandas de músicos, compuestas hasta por 80 operarios, para bailar al ritmo de los sones que

ejecutaban con especial destreza los músicos, compitiendo a cual mejor.

### CERO ACCIDENTES

Durante la jornada no se produjo ningún hecho de tránsito por el estricto control policial que hay en las carreteras y si existieron algunos detenidos por riñas y pelcas, pero la jornada fue apacible y tranquila.

Cuando llovió, la gente continuó aplaudiendo el paso de los conjuntos y los danzarines tampoco dejaron de bailar para cumplir su promesa, en honor y devoción a la Virgen del Socavón.

Oruro ratificó una vez más su derecho de ser la Capital del Folklore de Bolivia, donde todos los bolivianos se unen para participar en la Entrada.

## UNESCO: La entrada será patrimonio oral

• ORURO

El carnaval de Oruro podrá ser declarado patrimonio oral de la humanidad por la Unesco al haber alcanzado la madurez en su organización. La designación es esperada para este año.

La posición de la Unesco fue dada a conocer por su embajador en Bolivia, Ivés de Menorval, quien por cuarto año consecutivo presencia la entrada, y señaló que advirtió un cambio importante y apreció la evolución de la organización.

Dijo que el carnaval está cada vez mejor porque motiva a jóvenes y señoras a bailar, cumpliendo una promesa en honor de la Virgen del Socavón. "Creo que el carnaval de Oruro entra en su etapa de madurez y nos congratulamos mucho de que los bolivianos quieran que sea patrimonio oral de la humanidad".

Por su parte, el viceministro de Cultura, Ramón Rocha señaló que junto a su comitiva esperan "con toda devoción para pedir a la Virgencita del Socavón que nos ayude en los trámites que estamos haciendo para que el carnaval de Oruro sea patrimonio cultural de la humanidad".

"Este es un patrimonio único porque hay los patrimonios tangibles e intangibles, los tangibles son los monumentos arquitectónicos y arqueológicos, pero esto pasa una sola vez al año y sin embargo es algo tan monumental, tan importante que tiene que ser declarado patrimonio de la humanidad", reiteró.

## En segundo día del desenfreno

# El carnaval y los gastos

Se mueven más de \$us23 millones.

En los cuatro días de las fiestas del carnaval más de 80 mil personas participan de las entradas folclóricas y típicas de las regiones con un gasto superior a los 23 millones de dólares y la coronación de casi un centenar de reinas.

Son los días del desenfreno en las capitales de departamento, pero una lucha por recuperar las tradiciones en el área rural, donde hay riqueza cultural incalculable.

Más información en páginas interiores.

## Gastos en Carnaval

Capital de departamento	DANZARINES	COMPARSAS	PLATA	REINAS
BENI	1.000	24	\$US24.000	24
CBBA	3.500	50	\$US1.500.000	3
LA PAZ	24.300	33	\$US20.000	—
EL ALTO	4.500	45	\$US9.000	—
POTOSI	1.407	20	\$US2.000	2
ORURO	37.500	57	\$US20.000.000	11
STA. CRUZ	7.560	126	\$US2.000.000	58
SUCRE	6.200	30	\$US5.000	—
TARIJA	—	50	—	1
<b>TOTAL</b>	<b>85.067</b>	<b>435</b>	<b>23.560.000</b>	<b>99</b>



Yenny Vaca, la reina del carnaval cruceño 1998.

### EL CLIMA

EN CAPITALES DE DEPARTAMENTO

<b>LA PAZ</b> máximo: 20 C mínimo: 10 C	<b>COBHA</b> máximo: 32 C mínimo: 21 C
<b>ORURO</b> máximo: 20 C mínimo: 9 C	<b>TRINIDAD</b> máximo: 32 C mínimo: 22 C
<b>POTOSI</b> máximo: 20 C mínimo: 5 C	<b>SANTA CRUZ</b> máximo: 31 C mínimo: 21 C
<b>COCHABAMBA</b> máximo: 28 C mínimo: 13 C	<b>SUCRE</b> máximo: 34 C mínimo: 12 C
<b>TARIJA</b> máximo: 29 C mínimo: 17 C	

- 8 CORSO**  
**ESPLENDOR:** El curso cruceño terminó esta madrugada en Santa Cruz.
- 2 ENTUSIASMO**  
**ESPONTANEIDAD:** En carnaval chapaco no hay necesidad de un disfraz, sólo entusiasmo.
- 2 ORACION**  
**RECOGIMIENTO:** 500 indígenas oran en el Beni por quienes se divierten.
- 2 AUSTRERIDAD**  
**ALEGRÍA:** El carnaval en Sucre es para sentir y vibrar y no se hacen derroches.
- 3 CH'ALLA**  
**OBSEQUIOS:** El carnaval potosino se desarrolla en medio de obsequios ofrecidos a la Pachamama.
- 5 CH'UTA**  
**GASTOS:** Los alteños para bailar ch'uta gastan Bs100 en alquiler de disfraz.

Una mezcla del campo y la ciudad en Tarija

# Espontaneidad en carnaval

No es necesario ningún traje, sólo entusiasmo.

TARIJA

La espontaneidad prima en el carnaval chapaco, el más duro de Bolivia, y por eso mismo el más participativo. No es necesario ningún traje en especial ni tener un determinado monto de dinero, con que haya entusiasmo, alegría y predisposición la gente se hace parte del carnaval, cuya característica es la mezcla del campo y la ciudad.

"No podemos precisar cuánta gente baila, pero es el carnaval más participativo", afirmó el oficial de cultura de la Alcaldía, Jaime Perales, al indicar que probablemente en el curso del domingo haya bailarines y espectadores, sin embargo, estos últimos pueden ponerse a bailar si lo desean.

Perales dijo que este año, para hacerlo mucho más espontáneo, no se inscribió siquiera a los grupos carnavalescos que ingresarán en el curso de mayores y todo aquel que desee hacerlo podrá incorporarse el mismo domingo con su carroza y su reina, si lo desea.

Luego del curso, el domingo por la noche, barras de vieja tradición y data como "La barra de chocolate" o "Hawai" instalarán sus parlantes en la calle invitando a la gente a bailar, el transeúnte que desee hacerlo podrá divertirse sin ninguna objeción.

Las chamuyadas son otra característica del carnaval chapaco por

que son los bailes en la calle donde la gente se junta y se divierte, naturalmente que algunos grupos tendrán algún distintivo, como el color de las poleras, para mostrar su identidad.

LAS REINAS

Si bien la reina del carnaval ya fue elegida anteladamente, actualmente es Mary Mercado Castro, de 17 años de edad, durante el Corso de Mayores de entre más de una veintena de hermosas chapacas llegadas del campo se elegirá la reina campesina del carnaval.

Es en esta fiesta cuando al parecer los vistosos colores de la vestimenta de chapacos y chapacas tiene mayor brillo, transmitiendo más vida y alegría, ojota, pollera, blusa, manta y sombrero, además de la albahaca o la flor en la oreja, serán la característica de las mujeres.

De acuerdo a Perales, el varón en el campo tiene más gastos porque debe tener el mejor caballo, hace enchapar su montura -antaoño lo hacía en plata- y comprarse un termo que se pondrá los cuatro o cinco días que durará el carnaval. "Es un verdadero gasto", remarcó.

El hombre de ciudad en carnaval tiene gastos como los que generalmente se dan en otras ciudades del interior porque puede desplazarse a los locales carnavalescos donde gastará un monto de dinero.

En el campo la bebida característica es la chicha de maíz, que se vende por medidas, a un precio de tres o cuatro bolivianos; con unas cuatro medidas, que pueden costar



Las comadres.

tar un poco más de 20 bolivianos, podría alegrarse en esas horas de carnaval.

Según el costumbrista Edmundo Avila, anteriormente, cuando todavía no se comercializaba el vino, la cerveza y las gaseosas en las cantidades que se hace ahora, al consumidor de chicha la casa le invitaba un vasito de pisco "para asentar la chicha".

LA RUEDA, LA COPLA

De acuerdo a Avila, al bailar la rueda chapaca al son del erque co-

mienza la característica del carnaval, que es la picardía y el amor, el bailar hombre y mujer tomados de la mano comienzan las "tanteadas", "las c'alpidas", dice el costumbrista, porque el varón trata de transmitir su cariño y afecto.

En la rueda chapaca hay el contacto de las manos, el roce de cuerpos y el cruce de miradas. "El carnaval es medio atrevido, picarresco", comenta Avila para hacer notar que luego dan paso a la copla, que deriva incluso en el contrapunteo entre hombre y mujer.

UN EJEMPLO

Varón: A las mocitas las quiero, con toda mi estimación, se hacen las sordas las modavio me tienen compasión.

Mujer: Ayjuna pucha el amor, fuerte como el aguardiente, que a los mudos hace hablar y a los cobardes valientes.

Varón: La fragancia amancaya es la reina de las flores, y vos linda chapaquita, la reina de mis amores.

Mujer: Siga el ejemplo del burro, el que viva enamorado, lo que no logra por lindo, lo logra por porfiado.

## Carnaval en el Beni

### Indígenas oran por quienes se divierten

Entretanto, 24 comparsas alegres en calles trinitarias.

TRINIDAD

Alrededor de 500 indígenas de esta región empezaron a orar ante el Santísimo Sacramento (en los templos católicos) por quienes se divierten en estos días de carnaval y, de este modo, preparan el ambiente de recogimiento para ingresar al tiempo de la Cuaresma, que empieza con el miércoles de ceniza.

LAS PENITENCIAS

Los indígenas, el domingo de carnaval (hoy) acuden a la misa haciendo una penitencia con oraciones, cánticos y alabanzas. Los pueblos originarios se someten a una vigilia que dura hasta el miércoles de ceniza, día en que comparten alimentos luego del sacrificio de hacer honores al Santísimo Sacramento.

Mientras el lunes y martes muchas familias en la ciudad están festejando o ch'allando, pidiendo favores a la madre tierra, los indígenas continúan en sus oraciones.

Ellos aseguran que en estos días los malos espíritus campean y por ello hay que protegerse con firme devoción al Señor.

Los indígenas adoptaron desde la época colonial esta forma de recogimiento, influenciada por los misioneros jesuitas quienes inculcaron a los pueblos originarios del Beni el desprecio al carnaval y el

recogimiento espiritual en esos días.

LLEGARON LOS CAMBIOS

Sólo cuando llegó la República, los carayanas (hombre blanco en idioma nativo) empezaron a celebrar el carnaval con disfraces, coronaciones y bailes; el carnaval beniano tiene mucha influencia brasileña y brasileña.

Sin embargo, por más de tres siglos los pueblos originarios del Beni se preparan para recibir el tiempo de la Cuaresma adorando la imagen del Señor, esperando participar junto a los sacerdotes la vida, pasión y muerte de Cristo.

CARNAVAL URBANO

El carnaval es distinto en los centros urbanos de esta región, donde hay mucha diversión. En Trinidad, capital del Beni, las calles y locales estarán llenos estos días con más de 24 comparsas que celebran la festividad.

Se asegura que cada comparsa invierte mil dólares en la compra de trajes para reinas, bebidas, música y comida en más de cuatro días de fiesta.

CORSO CARNAVALERO

El primer día (sábado), las comparsas hacen su coronación; el domingo de carnaval participan del curso carnavalesco. El domingo siguiente culminan la fiesta enterrando al carnaval cada una a su estilo.

Los conjuntos musicales reemplazan a las bandas de música tradicionales de antaño, ponen el colorido a las coronaciones que son hechas con un tema especial, y hacen sátira de algún hecho del momento, sea político o social.

## Churrito está el carnaval

# 50 grupos en curso chapaco

Bailarán al son del erque y la caja.

TARIJA

El curso chapaco de mayores contará con más de 50 agrupaciones carnavalescas, que ultimaron sus detalles para participar este domingo casi todo al son del erque y la

caja, el primer instrumento al margen de hacer bailar, según la creencia campesina, también atraerá la lluvia con su tono y vivo sonido.

"No lo he llamado el emperador de los instrumentos de Tarija, en Venezuela, porque dice que atrae la lluvia según la tradición campesina y debe ser cierto, usted mire el cielo la gente quiere que haga sol", manifestó el compositor Nilo Soruco, al referirse al "chilchi" (lluvia tenue) que tiene esta ciudad en los últimos días.

Soruco informó que iniciarán el curso presentando un cuadro folclórico de esta región con una rueda chapaca con 200 participantes. "Después nos serviremos un hervido de papa (plato tradicional)", reveló.

El oficial de Cultura de la alcaldía, Jaime Perales, informó de la masiva participación de grupos, como Las Nosotritas, Los Champeadores, Los Churos milicos, Los Chuturuvies, Los Pepinos, Las Mari-

pobelas, Unidos socialistas, Las Tijeras podadoras, buchi, Huatusis, Pata de IYJ (Jodo Por Joder), Los Salteros, Los Doctores Santos, La Barra siempre por siempre, Los Locos del hó, El Carnaval político y fraternidades de resistencia, entre otros.

Hoy, en horas de la tarde, se efectuará el curso infantil con participación de cientos de

El carnaval es para sentir y vibrar en la Ciudad Blanca

# Sucre sin muchos derroches

El carnaval no es para aplaudir sino para ser protagonista.

SIN VALDEZ

Sucre tiene el carnaval más democrático y más participativo. En esta ciudad de 180.000 habitantes, el carnaval no es para ver, admirar, aplaudir o derrochar en disfraces o carros alegóricos.

El carnaval es para sentir, vibrar. Por más que uno no quiera, si se queda en la Capital, no se resiste a ser protagonista. En una casa, un pequeño taller, una fábrica, una oficina, etc. se celebra el carnaval.

Lo que abunda es la música, el trago y la comida. En los hogares o grupos más humildes no falta una Parrillada, un cántaro de chicha y unas botellas de "leche de tigre".

El carnaval es la fiesta más de-

democrática y participativa porque todos pueden salir a las calles a bailar, con banda de músicos o un conjunto de sicuris.

Sin embargo, no todo es una maravilla. El carnaval sucreño es peligroso. La ciudad es un infierno por el ruido, el desorden, los escándalos callejeros protagonizados por ebrios.

BUSCAN DESCANSO

"La ciudad es un infierno y el campo es un paraíso", pronunció hace poco el arzobispo de Sucre al referirse al caos de la Capital. Sugirió a la gente retirarse al área rural para reflexionar, orar, alejarse del ruido, las bebidas alcohólicas.

Uno de los "paraísos" sucreños es el "refugio andino bramadero", ubicado a unos 35 kilómetros de Sucre. Ahí hay habitaciones con servicio completo, pinturas rupestres. El día y la noche no cuesta más de 50 dólares.

Tarabuco, Zudáñez, Presto, Sopachuy, Villa Serfano, Iela, Camargo, San Lucas, Mojocoya,

son otros pueblos donde hay hospedajes humildes pero agradables para reposar.

En esos lugares se puede gozar del clima, la fruta, el agua, la compañía y, en algunos casos, la historia, la tradición, los tejidos y la música autóctonos.

Los aventureros podrán ir a pie a lugares prehispánicos como Incamchay, Pumamachay, Supay Huasi, Palta Orko, Chataquilla, Cal Orq'o, Calle Calle, etc.

Tendrá la oportunidad de conocer pinturas rupestres, vestigios prehispánicos, huellas de dinosaurios.

Entre otros atractivos están los balnearios de Nucchu, Cachimayo y Talula; la serranía del Obispo, los cerros Sica Sica y Churuquilla. Pero en esos lugares no hay ni siquiera alojamientos.

Muchos sucreños preferirán marcharse a las aguas termales de Potosí, especialmente de Chaquí, donde existe toda la comodidad para pasar varios días de descanso.

Si hay gente que quiere venir

En Gran Chaco es la época de doma de potos

Si bien el carnaval en ciudades consideradas importantes, como Yacuiba y Potosí, tiene varias similitudes que se realizan en el interior del país, lo que está en el campo y el...

En aquellas zonas nos aprovechan el campo después de él para realizar la marca del ganado caballar, además de los potos, que son la esencia de aquella región, como vicepresidente de la...

DOMA DE POTOS

"Es motivo de fiesta marcada también en la manera de competir en la enlaza mejor, se hace incluso en algunos potos des se hace la doma de comento Viazque.

Para este acontecimiento imprescindible la vestimenta queña: "es el sombrero, la bombacha y la de esa forma se hace la se participa de toda la tierra", añadió, para la mujer generalmente con un vestido largo.

LA MUSICA

Al decir que en gran parte la cueca y la chacarera como fondo musical acontecimiento, surgen otros matices. Aguyaranda, donde indígenas que hablan para bailar el "lúcar", versión musical muy cuya muestra universal pieza "Rosita pacha".

# Las coplas de antes en la llajta

• COCHABAMBA

Cientos, si no miles, de coplas alegraron el carnaval cochabambino, el carnaval valluno. Estas son la esencia de los taquipayanacus donde el sexo tiene predominancia, pero también el verdadero significado de la fiesta, según la explicación recibida. He aquí algunas coplitas:

"Carnaval quisiera/ pa mover los pies/ Si no es por semana/ si quisiera una al mes!"

Otra relacionada con el carnaval, dice: "El carnaval viene/ por sobre las tejas/ haciendo alegrar/ a todas las viejas".

Otra más del carnaval / "El carnaval viene/ y después se va/ porque todo el año/ no se quedará". Para el final, esta otra: / En el carnaval/ se permite todo/ andar con tu negra/ codito con codo".

Otra característica de las coplas y los contrapuntos, sin embargo, es la picardía e imaginación. Hay cientos de ellos.

## MUJER CON GUAGUA

"La mujer con guagua/ a mí no me gusta/ cuando uno se apega/ la guagua se asusta".

"Picara la timpla/ la cochabambina/ que estando debajo/ me resultó encima".

Para terminar, esta otra que es bonita también.

"Picara la vieja/ que en el comedor/ me agarró y me dijo/ conmigo es mejor".

El carnaval cochabambino aporta con una enorme cantidad de ingenio y "picante" que se caracterizó por "una vertiginosa locura" en los días de festejo en que esto era permitido, y está claro que los tiempos han cambiado.

# En la ciudad de Cochabamba

# Reviven los "taquipayanacus"

## El agónico carnaval vuelca su mirada a la tradición valluna.

• Carlos KRINGS Fortín COCHABAMBA

Bastó un CD para que los cochabambinos añoren los carnavales de antes, las carnestolendas, y vuelquen su mirada al pasado para recuperar, en lo posible, la celebración de familia y diversión y, sobre todo, la tradición de "soltar al diablo" para que alegre y archive toda inhibición y tristeza por algunos días durante los carnavales.

En efecto, Los Kjarkas, tradicional grupo folklórico cochabambino, que puso en el mercado un exitoso disco compacto con coplas carnavaleras, permite a los cochas volver unos años atrás y dar paso a nuevos aires para revivir la fiesta en la que el Corso de Corsos, el sábado de despedida, es la mejor expresión del carnaval boliviano.

Como en muchas partes del país, pasaron los días de compadres y comadres, y los ritos que ellos conllevan con misas al Señor de la Exaltación, la Virgen de Lourdes o el Señor de Piñami, los "cargamentos", "pasantes", "arcos" y flores que junto a aguayos y platería son el inicio de abundante consumo de comida y bebida. Después del baile y la diversión, sigue el baile y la diversión.

## LO DE ANTES

Gonzalo Hermosa, fundador y

líder de Los Kjarkas, manifestó su preocupación por la agonía del carnaval valluno tradicional que, paulatinamente, es sustituido por otras expresiones "que no salen de la tierra" y, por tanto, desvirtúan el espíritu de la fiesta.

Lo de antes, dijo, se acuñaba y vivía en el verdor de los valles, entre frutales y chicha; entre cantares, imaginación y la innata picardía criolla. Claro, eran otros tiempos, que pretenden volver con el recuerdo de los "taquipayanacus", coplas de contrapunto, que jóvenes lugareños de ambos sexos entonaban y aún lo hacen (aunque cada vez menos).

El carnaval, llamado carnestolendas a principios de siglo, duraba un mes en la mayoría de las provincias. La Guerra del Chaco puso un paréntesis, pero después de la contienda bélica, por los años '40, nuevamente recobró fuerza con música, baile, el tradicional puchero y la infaltable chicha. El inicio del carnaval es, precisamente, cuando comienza la elaboración de la chicha.

## CUANTO GASTAN

Gastos (promedio) en las entradas carnavaleras: 1.200 bolivianos por persona.

En el Corso de Corsos participarán 3.000 bailarines. Número de fraternidad 50. Vestimenta (zapatos, medias, bordados, lentejuelas, mostacilla, sombreros, fajas, trenzas, ropa interior, fustanes y otros), 400 dólares por persona. Cuota (banda, refrigerio, ropa de ensayo, otros) 100 dólares por persona.

Total estimado por persona 500 dólares. Total por 3.000 personas 1,5 millones de dólares.



Un perro vestido de cochala, fue ayer en el corso infantil.

## REINAS DEL CARNAVAL

Reina del Carnaval de Anta-

ño: Sra. Emilia Melgar de Gonzales; Reina Infantil: Karina I, Ana Karina Soto Villavicencio;

Reina del Carnaval de la Concordia: Srta. Karina S. Vera Quezada.

## Los potosinos y sus costumbres

# En medio de T'inka y Ch'alla

Más de 1.400 personas participan en las entradas.

• POTOSI

El carnaval potosino se desarrolla en medio de obsequios, denominados T'inka, y la Ch'alla, que es ofrecida a la Pachamama.

La T'inka fue instituida en los primeros años del período republicano, cuando los propietarios de las minas obsequiaban a sus trabajadores con confites, serpentina y mixtura amarrados en un pañuelo, además de una botella de licor.

Los más generosos incluían monedas de plata entre los confites.

La Ch'alla, prevista para el próximo martes, es la más importante tradición de un carnaval.

La ofrenda a la Pachamama está acompañada de las Parrilladas y profusión de bebidas alcohólicas, como el chullay y el sucumbé.

Según la Oficialía de Cultura, más de 1.400 personas bailarían en las entradas de carnaval. Este año, el número de inscritos para la entrada de mayores superó a la cantidad de niños registrados para el corso infantil.

En Potosí no se elige una reina del carnaval, pero Maritza Ramírez y Sandra Leytón fueron nominadas por el comité impulsor de las Aldeas Infantiles S.O.S.



La ciudad de Potosí.

## Toda una tradición en provincia potosina

# "Las comparsas churras en Betanzos"

Un verdadero legado del pongueaje en el sur del país.

• POTOSI

El carnaval betanceño es conocido no sólo por su derroche de alegría, sino por la famosa comparsa de "Las churras", que es un verdadero legado del pongueaje.

Antes de la Reforma Agraria la comparsa de "Las churras" estaba integrada sólo por los dueños de haciendas, sus hijos o los habitantes del pueblo que, de esa manera, discriminaban a los campesinos.

Con el paso del tiempo, la comparsa se democratizó a tal extremo que ahora cualquiera puede formar parte de ella.

Por lo menos unas siete comparsas participarán en la entrada del carnaval de Betanzos, prevista para el miércoles de ceniza.

Un día antes, el martes de ch'alla, las autoridades originarias de Betanzos y Tekoya acudirán hasta el mojón para su encuentro anual y la waraqada, que es la costumbre de arrojarse membrillos a la cabeza.

Como en casi toda el área rural de Potosí, el carnaval comienza el miércoles de ceniza en Betanzos y termina el domingo de tentación con la cacharpayita.

El alcalde, Ernesto Patiño, informó que este año habrá premios en dinero para las mejores comparsas.

Los integrantes de "Las churras" están ansiosos por ganar el primer premio. La entrada es el domingo de Tentación.

## GIRASOLES EN UYUNI

Los bailarines de las comparsas que participan en el carnaval uyunense llevan girasoles en las manos como símbolo de la vida, esperanza y fecundidad de la tierra en los áridos suelos del sudoeste potosino.

Los girasoles son característicos de la plaza principal de Uyuni, tanto como la estación del ferrocarril

y el legado de la Bolivian Railway.

Toda la sociedad uyunense participa en el carnaval ya que hasta el Batallón Loa tiene su comparsa, "Los Sonámbulos".

La entrada del carnaval de Uyuni está prevista para el domingo de Tentación, previa concentración en la parte posterior de la estación del ferrocarril, en el lugar denominado "La Pampa".

El baile tradicional y la elección de la Reina del Carnaval será el martes, en los amplios salones del Bolivian Railway Sporting Club.

## WARAQOZOS EN PUNA

Bailar en el carnaval de Puna no sólo es divertido, sino también almenticio, ya que las comparsas son

recibidas y agasajadas en los domicilios particulares.

Aprovechando que el número de bailarines es menor, los punecños preparan comidas en grandes ollas para esperar la visita de las comparsas el martes de ch'alla.

Los bailarines llegan a las viviendas y no sólo ch'allan los bienes de los propietarios, sino que bailan al son de zamponas, tamboriles y acordeones.

Si la casa que se ch'alla es nueva, entonces hay waraqazo; es decir, los bailarines juegan arrojándose membrillos a la cabeza.

El carnaval comienza, entonces, el martes y se prolonga hasta el domingo de Tentación.

## Curso del carnaval en Trinidad

• TRINIDAD

La Oficialía Mayor de Cultura confirmó la participación de 24 comparsas en el curso del carnaval que se realiza en esta capital.

Pese al mal tiempo los componentes de las comparsas preparan todo para la entrada, desde sus carros alegóricos hasta sus disfraces, en algunos casos.

Se garantiza la presencia de las Fuerzas Armadas, que además de prestar protección dará un espectáculo a la ciudadanía presentando sus grupos carnavaleros, tal como es tradición en esta ciudad.

Además, se anunció que cuatro comparsas infantiles participarán en el curso.

Se informó que el curso está fijado en su inicio para las 13 horas. Se tiene previsto que por primera vez participarán más de 20 comparsas, ya que en años anteriores el número no superaba la decena.

## LA REINA

Este año se eligió como reina del carnaval trinitario a la señorita Amira Chávez Abidat, que pertenece a la comparsa Los Jumechis.

Entre las comparsas más tradicionales están los Carayanas, Mochos, Jumechis, Vagabundos, Haraganes, Creidazos, Palmereros y otros.

En la Dirección de Turismo y Cultura del municipio se informó que se destinaron 5.500 bolivianos en premios para las comparsas más alegres, las que porten mejor uniforme, la mejor reina, el más vistoso carro alegórico y otros.

En forma conjunta la Policía y el Ejército locales dictaron resoluciones que prohíben el juego con agua, más aún después de haberse registrado una trágica muerte de una joven en accidente automovilístico el anterior domingo por esta causa.

Se gastan \$us2 millones en carnavales

# Derroche en Santa Cruz

126 comparsas participan en el curso con 58 reinas.

• SANTA CRUZ

El carnaval cruceño genera un movimiento superior a los dos millones de dólares de acuerdo a estimaciones preliminares. Nadie se ha tomado la molestia de averiguar con exactitud el despilfarro en las fiestas carnestolendas.

En el curso del carnaval cruceño este año intervienen 126 comparsas y grupos carnavalescos, de los cuales 58 han presentado a sus reinas.

Del total, 68 comparsas han presentado sus carros alegóricos y la mayoría de ellos con motivos relativos al medio ambiente y la defensa de los recursos naturales.

Otros, en cambio, han optado por motivos tradicionales y típicos, donde muestran las tradiciones cruceñas; por ejemplo, algunas comparsas escenifican el carretón, el trapiche, Santa Cruz de antaño, las noches cruceñas, a los personajes del pueblo, misiones de chiquitos y otras.

**LAS CATEGORIAS**

A las comparsas se las pueden clasificar en tres categorías: aquellos considerados de cinco estrellas, como los Tauras, cuyos componentes son personalidades como el Presidente Banzer.



Comparsa tradicional "Los Choris"...

primera sobrepasa los 500 dólares por cada carnavalesco, mientras hay otros cuyas cuotas personales llegan a los 300 dólares.

También existen aquellos en los que la cuota es de 150 dólares, servicialmente, y finalmente

están los que tienen que pagar 50 dólares para poder "saltar".

La mayor parte de los recursos que recaudan las comparsas por las cuotas está destinado a la contratación de la banda, que en algunos casos llega a los 10

mil dólares por 30 horas de música.

Se calcula que una persona que carnavea en alguna comparsa gasta entre 500 a 600 dólares durante todo el carnaval.

Es difícil determinar cuánto de dinero se gasta en el carnaval, pero algunos consideran que fácilmente se democh más de dos millones de dólares.

**Al ritmo del kaluyo**

## Tambores y acordeones suenan en las provincias

El carnaval vallegrandino es el más sonado.

EN CHIQUITOS

En la región chiquitana también se celebra el carnaval al ritmo de la chovena chiquitana que interpretada con tambores y violines es realmente caudalosa.

Las comparsas y grupos carnavalescos chiquitanos tienen el costumbre de visitar las casas particulares donde son recibidos por los anfitriones, quienes deben brindarles de beber y en algunos casos comer.

Las visitas también se hacen comunidad a comunidad, de esta forma que se disfruta momentos de agradable convivencia.

En la mayoría de las poblaciones rurales, basta tener muchas ganas para celebrar el carnaval porque no falta alguien que toque la flauta y la tambora para que los "pelados y pelados" comiencen saltar al ritmo de la chovena carnavalesca.

En el oriente boliviano el carnaval tiene sus propios matices en cada una de las regiones. En la región de los valles se celebra al ritmo de los kaluyos, las viditas y las coplas.

En estos lados el tipo musical tradicional es la denominada "Toipina", donde el charango, la bajorra, el acordeón y la guitarra le dan un toque especial a la música que interpretan.

También son muy tradicionales las ambrosías, una bebida elaborada en base a alcohol y leche ordeñada directamente al vaso donde se sirve la bebida.

Esta bebida se sirve desde la madrugada, con lo que los carnavalescos hasta las nueve de la mañana ya están listos para dormir.

EN VALLEGRANDE

El carnaval vallegrandino es muy sonado. No por nada cada año concurren a esta población entre 20 mil a 30 mil personas desde diferentes puntos del país.

Por ello hasta se han compuesto algunas coplas como: "Carnaval quisiera dos veces al año, una de a piecito y otra de a caballo". O éste: "Carnaval querido, elay carnaval, ahora que ha llegado, qué le vas a dar".

EN EL CHACO

En la región del chaco cruceño se mantiene el conocido arete de los guaraníes bailaban y siguen bailando durante el carnaval.

El violín es el instrumento principal y la bebida por excelencia es la chicha de maíz elaborada con mucha anticipación.

Los guaraníes son muy apegados a la celebración del carnaval, vez como ninguna otra fiesta, sucede desde siempre.

Los miércoles, quincenalmente  
Suplemento Informático *Mouse*

**LICITACION PUBLICA No. 04/98**

**"PROVISION DE 4.000.000 Mts. DE ALAMBRE DE BAJADA"**

La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz Ltda., en cumplimiento a la Resolución No. 20/98 del 19 de febrero de 1998, emitida por la COMISION INTERVENTORA, invita a las empresas nacionales e internacionales legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la "PROVISION DE 4.000.000 Mts. DE ALAMBRE DE BAJADA".

El pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en el Departamento Jurídico de COTEL, ubicado en la Av. Mcal. Santa Cruz, Edificio Gran Centro piso 7, a partir del día miércoles 25 del mes y año en curso, previo pago de Bs. 800.- Las propuestas con todas las formalidades de Ley, se recibirán en nuestro Departamento Jurídico hasta el día martes 10 de marzo del presente año, a horas 12:00 en sobre cerrado y lacrado. La apertura de las mismas se llevará a cabo el mismo día a horas 15:00.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

**REQUERIMIENTO DE PERSONAL**

PROYECTO INTERNACIONAL EN APS BUSCA:  
UN(A) ASESOR(A) TECNICO(A)

**FUNCIONES**

- Programación, Monitoreo y Supervisión de actividades de Atención Primaria en Salud ejecutadas por los equipos de los centros de salud y los equipos distritales.
- Capacitación y Organización de la Educación Continua al personal médico, paramédico y recursos comunitarios capacitados.
- Sistematización del trabajo avanzado del componente.
- Apoyo activo a la transferencia del proyecto.
- Preparación de documentos/manuales para garantizar una adecuada transferencia y continuación de las actividades en APS después del retiro del Proyecto.

El/la asesor(a) desarrollará sus actividades en estrecha coordinación con el equipo distrital y su contraparte boliviana, bajo la autoridad de la Co-dirección del Proyecto.  
El/la asesor(a) debe aplicar las estrategias de la Participación Comunitaria y enfoque de Género en todo su trabajo.

**REQUISITOS**

- Maestría en Salud Pública, Licenciatura en Enfermería o Ciencias de la Salud.
- Experiencia de por lo menos 5 años en el campo de Atención primaria en Salud, con énfasis en la Capacitación, Supervisión y la Educación Continua.
- Experiencia de por lo menos 5 años en proyectos de Cooperación Internacional en Bolivia y/o en América Latina.
- Experiencia de asesoría técnica en proyectos de salud.
- Capacidad de trabajo con un equipo multidisciplinario.
- Excelente capacidad de comunicación y flexibilidad en el trabajo.
- Manejo de programas Word, Excell, Qpro, SNIS y base de datos.

La contratación será desde el 9 de Marzo hasta fines de 1998.

Aplicaciones con una hoja de vida detallada y nombres/teléfonos de tres personas referentes, se debe mandar antes del 28 de febrero de 1998 a la Casilla 6912 La Paz, Bolivia



**Gobierno Municipal de La Paz**

El Alcalde de toda la gente,  
te invita a disfrutar  
del documental...

**"CARNAVAL DE ANTAÑO"**

Que se emitirá por la  
Red ATB (canal 9),  
el día Lunes 23 de Febrero  
a horas 22:00

1998: Año del orgullo paceño

La Jisk'a Anata y otras farándulas tienen sus costos

# El carnaval paceño es caro



Los ch'utas alteños.

Para bailar ch'uta

## Alteños gastan Bs100 en alquiler de disfraz

Más de 4.500 bailarines en la entrada del Carnaval.

Para bailar ch'uta, la danza más popular en la ciudad de El Alto en carnavales, una pareja gasta alrededor de 100 bolivianos, de los cuales 30 es para el alquiler del disfraz y 20 la cuota para pagar a la banda de música.

Las comparsas de ch'utas se organizan por asociaciones de comunidades minoristas y por villas. Generalmente una comparsa está compuesta de alrededor de 120 bailarines y más de 25 músicos.

Las parejas de ch'utas bailan a partir del sábado, el domingo de carnaval y el domingo de tentación. El último día que corresponde a la fiesta toman los canchones y áreas verdes y de equipamiento.

### EL CH'UTA

El ch'uta es el personaje central del carnaval alteño. El disfraz del varón consiste en un pantalón bordado y estrecho a la altura de la rodilla. También lleva una chaqueta que llega apenas a la cintura.

La careta, que es de alambre milimetrado, tiene la picardía del

cholo. El ch'uta también lleva lluch'u.

El ch'uta encarna al migrante, ya que habla estrictamente en aymara. Es una especie de bufón andino.

En cambio la mujer es más seria, su disfraz consiste en una chaquetilla roja o azul que está bordada con hilo blanco, lleva pollera, manta y sombrero de hongo.

### OTROS DISFRACES

En El Alto es posible disfrazarse de pepino con veinte bolivianos; a diferencia del ch'uta, no paga su cuota para la banda porque baila a los sonos de los huayños alrededor de las comparsas de ch'utas.

Inclusive un alteño se puede disfrazar con dos bolivianos, costo que tiene una careta.

Otra de las danzas tradicionales en El Alto son los salineños, cuyos varones sólo requieren una camisa blanca y pantalón negro. Las mujeres participan con blusas blancas y llevan en sus aguayos matas de plantas.

Los salineños sólo gastan en el pago de la banda de música.

### 4.500 BAILARINES

Todos los años en la entrada del Carnaval Andino se concentran más de 4.500 bailarines en 45 comparsas, de los cuales una mayoría son ch'utas y pepinos. También se congregan alrededor de 900 músicos.



Los tradicionales pepinos de La Paz.

Cuatro días son suficientes para gastar el sueldo de un mes.

### LA PAZ

Pasar cuatro días de carnaval cuesta caro en la ciudad de La Paz. No es sorprendente encontrar la billettera vacía después de comprar los disfraces para los niños y hacer que participen del Corso Infantil, también en la farándula camavaleira con los amigos, ver de pasadita la Jisk'a Anata y comprar los cohetillos y mixtura para ch'allar el "mini" o la casita.

Después de algunas consultas realizadas a las fiestas camavaleiras se llegó a la conclusión de que fácilmente un paceño gasta todo el sueldo del mes en pasar más o menos el largo feriado. El monto depende del estatus y el trabajo que tenga cada ciudadano, pero también cuenta el número de integrantes de la familia.

### FIESTAS

Hay fiestas para todo bolsillo, desde 10 bolivianos hasta 100 dólares la entrada, con derecho a un trago. La cerveza hay que consumirla mientras se escuchan las tradicionales cumbias, o tal vez una banda, e incluso algunos temas de la década del setenta.

Pero el derroche de dinero se nota en las comparsas de morenadas, caporales y otras cuyos integrantes ahorran por varios meses para pagar la banda, sus costosas polleras, en el caso de las mujeres, y los elegantes trajes de los varones.

Incluso, el año pasado no hubo mucha diferencia entre la Jisk'a Anata con el Gran Poder.

Pero los integrantes de las esferas consideradas "altas" tampoco se

ENTRADAS FOLKLORICAS	PARTICIPANTES	TRAJES	GASTOS (Bs)
- Corso Infantil	5.000 niños	Disfraces	De 20 a 200
- Entrada	10.000 personas	Disfraces	De 20 a 2.000
- Jisk'a Anata	5.000 personas	Trajes Nativos	De 50 a 1.000
- Carnaval de Antaño	300 personas	Trajes	De 50 a 1.000
- Chuquiago Anata	1.000 personas	Disfraces	De 100 a 1.000
<b>TOTAL APROXIMADO</b>	<b>24.300 personas</b>		<b>De 20 a 1.000</b>

quedan atrás porque primero viene un whisky, después otro, luego una botella y otra más, y al día siguientes los dólares se esfumaron.

Al ritmo de "estos camavales, quién inventará", no importa la clase social, todos disfrutarán de las fiestas.

### LOS VIAJES

Hay muchas alternativas para las personas que quieren descansar en lugares tranquilos donde sólo se escucha el canto de los pájaros, como en las zonas yungueñas de Coroico, Chulumani, Irupana, Yanacachi y otras que ofrecen áreas ecológicas y un excelente clima.

Y también el tiempo puede ser utilizado para conocer un poco de cultura y visitar Tiwanacu, el Lago Titicaca, o en la misma ciudad de La Paz contemplar el Valle de la Luna.

### JISK'A ANATA

La Jisk'a Anata es el Carnaval Andino donde, según los organizadores, este lunes cerca a cinco mil bailarines integrarán más de 33 danzas tradicionales de las provincias paceñas y de otros departamentos.

Grupos autóctonos estarán presentes como los Jach'a Sicuris de Itaque, Carnaval de Cahupirana del Norte de Potosí, Moseñada Ujararay, Kairanis Jach'a Walikis y otros.



Ayer en el Corso Infantil de la ciudad de La Paz, la familia picapedra.

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON**  
FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGIA

DIRECCION DE POSTGRADO  
CENTRO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS RENOVABLES (CEMARR)

## MAESTRIA EN CIENCIAS AMBIENTALES

(Convocatoria Nacional)

A todos los profesionales del área de las Ciencias Experimentales (Biología, Química, Bioquímica y Física) y de las Ingenierías Sanitarias, Agronómicas, Industriales y otras afines, se les invita a participar en el Programa de Maestría en Ciencias Ambientales (Primer año) - Segunda Promoción, organizado en cooperación con las Universidades del Reino de Bélgica, Libre de Bruselas (VUB), Católica de Lovaina (KUL) y la de Gante (RUG).

Se ofrecen:

- 10 becas de estudio para el Diplomado (matrícula, seguro médico y manutención)
- 20 reducciones parciales de matrícula
- 5 becas de estudio para el 2º año de la Maestría.

El programa comienza el Lunes 7 de Septiembre, según el siguiente rol:

PRIMER AÑO (06/99):	Diplomado en Ciencias Ambientales
Hasta el 21/08/98	Recepción de documentos y retiro de los temarios de estudio (1)
24/8-29/8/98	Selección de postulantes (1) y asignación de becas
A partir 30/8/98	Comunicación de los resultados de la Selección de postulantes y becarios
7-11/09/98	Inscripción de postulantes seleccionados
7/09/98	Inicio del Primer Semestre Académico del Programa
SEGUNDO AÑO (06/00):	Menciones de Maestría en Biodiversidad Vegetal (MSc.BV), en Saneamiento Ambiental (MSc.SA) y en Ciencias de los Recursos Acuáticos (MSc.RA)
09/02-30/02/99	Convocatoria al segundo año MSc.BV, MSc.SA y MSc.RA
3/09/98	Convocatoria al Diplomado (Tercera promoción)

(1) La selección consiste en reunir exámenes sobre temario establecido de los siguientes materias: Biología general, Química general, Métodos Estadísticos e Inglés (lectura y comprensión oral y escrita)

Bolsa de preinscripción: 30 Bs.  
Matrícula anual: 2.500 Bs. - (para postulantes sin beca ni reducción)

Preinscripciones y mayores informes:  
Dirección de Postgrado - Facultad de Ciencias y Tecnología (c. Sucre frente al Parque La Torre) - Casilla 5150 - Tel. 52439, 31765 (int. 342) - E-mail: postgra@cyt.unmsb.co Cochabamba (Bolivia)

Dr. Sc. Octavio Chávez Alba  
DIRECTOR POSTGRADO FCYT

Vo.Bs. Ing. Franz Vargas L.  
DECANO de la FCyT - UMSS

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON**  
FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGIA

DIRECCION DE POSTGRADO  
CENTRO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS RENOVABLES (CEMARR)

## DIPLOMADO EN RECURSOS HIDRICOS

(Convocatoria Nacional)

A todos los profesionales del área de las Ingenierías (o equivalentes), Agricultura, Hidrología y profesiones afines, se les invita a participar en el Programa de Diplomado en Ingeniería de los Recursos Hídricos (Tercera Promoción), organizado en cooperación con las Universidades del Reino de Bélgica, Libre de Bruselas (VUB) y Católica de Lovaina (KUL), en el marco del programa Interuniversitario (IUPWARE).

Se ofrecen:

- 10 becas de estudio para el Diplomado (matrícula, seguro médico y manutención)
- 20 reducciones parciales de matrícula
- 5 becas de estudio para el 2º año de la Maestría.

El Programa comienza el Lunes 7 de Septiembre, según el siguiente rol:

AÑO (06/99):	Diplomado en Ingeniería de los Recursos Hídricos
Hasta el 21/08/98	Recepción de documentos
24/8-29/8/98	Selección de postulantes y asignación de becas
A partir 30/8/98	Comunicación de los resultados de la Selección de postulantes y becarios
7-11/09/98	Inscripción de los postulantes seleccionados
7/09/98	Inicio del Primer Semestre Académico del Programa

Boleta de preinscripción 30 Bs.  
Matrícula anual 2.500 Bs. - (para postulantes sin beca ni reducción)

Preinscripciones y mayores informes:  
Dirección de Postgrado - Facultad de Ciencias y Tecnología (c. Sucre frente al Parque La Torre) - Casilla 5150 - Tel. 52439, 31765 (int. 342) - E-mail: postgra@cyt.unmsb.co Cochabamba (Bolivia)

Dr. Sc. Octavio Chávez Alba  
DIRECTOR POSTGRADO FCYT

Vo.Bs. Ing. Franz Vargas L.  
DECANO de la FCyT - UMSS

# LEXICOGRAMA NO. 1.209

La ganadora del LEXICOGRAMA No. 1.209 fue la Srta. MILENKA CAMPOS B. con C.I. 4259003 L.P. con domicilio en la calle Suapi No. 51 de Villa Fátima, ciudad de La Paz. La mencionada ganadora deberá apersonarse por el Depto. de Circulación para recabar su premio.

## SOLUCION

# SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

## INVITACION DIRECTA Nº 01/98 PRIMERA CONVOCATORIA

Conforme a lo previsto por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las empresas y personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la contratación de:

### CONSULTORA PARA AUDITORIA FINANCIERA

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está a disposición de los interesados a partir del sábado 14 de febrero en la oficina de Administración y Finanzas de la institución ubicada en la Avenida 20 de Octubre Nº 2685, Piso 3ro.

Financiamiento: Fondos Propios  
 Fecha de presentación de ofertas: 05 de marzo de 1996, a Hrs. 12:30  
 Fecha de apertura de ofertas: 05 de marzo de 1996, a Hrs. 16:30  
 Valor del Pliego de Condiciones: Bs. 50,00 previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-00166314 del Banco de Santa Cruz S.A.

ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, febrero de 1996

Tercera Publicación

Su revista cultural todos los días

# PUERTA ABIERTA

## AGENTE DESPACHANTE DE ADUANA SANTA CRUZ

TITULADO CON RESOLUCION MINISTERIAL, SE REQUIERE PARA AGENCIA ADUANERA. CONCERTAR ENTREVISTAS EN LOS TELEFONOS Nros. 47-1940 ó 52-1164, CASILLA DE CORREO Nro. 5672. PREGUNTAR POR LA Sra. NELLY.

## Anunciar en



## FELICIDADES COMPAÑERO JEFE NACIONAL DE A.D.N. DN. ENRIQUE TORO TEJADA

Compañero a nombre del Comité Político Departamental, Comité Ejecutivo y Militancia del Partido, felicitamos muy fraternalmente en este día de su ANIVERSARIO NATAL, deseando para usted y su digna familia salud y bienestar permanente. Ponderamos en alto grado la excelente conducción del Partido para respaldar con firmeza al Gobierno Nacional, Presidido por nuestro Líder el General Hugo Banzer Suárez. La Militancia de A.D.N. en el Beni, tiene la plena convicción de que nuestro Gobierno cumplirá con su compromiso por Bolivia de luchar contra la pobreza, con planes, programas y proyectos de gran contenido social que compatibilice con la realidad económica del País y que no causen falsas expectativas con actitudes demagógicas que tanto daño están causando a la gente humilde.

¡FELICIDADES!  
Fraternalmente,



## EDUCACION PARA EL DESARROLLO UNIVERSIDAD NACIONAL "SIGLO XX" Excelencia y Compromiso al Tercer Milenio CONVOCATORIA A INSCRIPCIONES

La Universidad Nacional Siglo XX, convoca a inscripciones para la presente gestión académica, a todos los señores bachilleres que deseen estudiar en esta Superior Casa de Estudios, en las siguientes carreras:

### AREA DE TECNOLOGIA

Licenciatura	Técnico Superior	Técnico Medio
Ingeniería Informática	Análisis de Sistemas	Horticultura
Ingeniería Agronómica	Agropecuaria	---
Ingeniería Metalúrgica	Topografía	---
Ingeniería de Minas	Mecánica Automóvil	---
Ingeniería Electromecánica	---	---

### AREA SALUD

Licenciatura	Técnico Superior	Técnico Medio
Biología	Laboratorio Clínico	---
Enfermería	Enfermería General	Auxiliar de Enfermería
Odontología	---	---

### AREA SOCIALES

Licenciatura	Técnico Superior	Técnico Medio
Comunicación Social	Periodismo	Productor de Radio
Pedagogía	---	---

¡¡ PRONTO !!... POSGRADO EN EDUCACION SUPERIOR

### REQUISITOS PARA INSCRIPCIONES:

TITULO DE BACHILLER O LIBRETA DE CUARTO MEDIO  
 FOTOCOPIA LEGALIZADA DEL CERTIFICADO DE NACIMIENTO  
 FOTOCOPIA LEGALIZADA DE CARNET DE IDENTIDAD  
 DOS FOTOGRAFIAS 4x4 (Blanco y Negro)

Nota: Toda legalización deberá realizarse en Secretaría General de la UNXX.

### INICIO DE INSCRIPCIONES:

Lunes 9 de febrero a lunes 9 de marzo de 1996

### INICIO DE CLASES:

Lunes 9 de marzo de 1996

### MAYORES INFORMACIONES

Paralelo Universitario: Calle Campero Nº 36 Tel. (054) 20222 - (054) 20115 Llaquegua - Bolivia  
 Oficinas Coordinación ciudad de La Paz: Oficina SIGO (Zona San Pedro) Tel. 390745

### Ingreso Libre ...!!!

Educación para el Desarrollo UNXX... Excelencia y Compromiso al Tercer Milenio.



## UNIVERSIDAD NACIONAL SIGLO XX CONVOCATORIA

### A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

Por resolución de Consejo Académico y refrendado por el Honorable Consejo Universitario, se convoca a todos los profesionales interesados a postular a la Secretaría en las siguientes áreas y carreras:

ENFERMERIA  
 ELECTROMECANICA  
 MENCION MECANICA AUTOMOTRIZ  
 \* FORMACION POLITICO SINDICAL  
 \* OPTO. ODONTO

Los cuales deberán sustentar en los términos y condiciones a continuación detalladas:

### REQUISITOS:

- Los postulantes deben presentar:
- Solicitud escrita en papel sellado de la UNXX, con firmas universitarias dirigidas al Vice Rector.
- Fotocopia legalizada del Título en provisión nacional, diplomas académicos y otros.
- Cédula de Identidad (fotocopia legalizada en la UNXX).
- Producción intelectual relacionada a su especialidad o objeto a la que postula.
- Certificados de trabajo y otros que acrediten su actividad profesional.

- Propuesta programa analítico de la asignatura postulada.
- Plan de trabajo que contenga objetivos, metodología y técnica a emplear.

Nota: Toda documentación anterior debe ser presentada en un archivador con membrete de la UNXX.  
 \* En FORMACION POLITICA SINDICAL, solamente se procederá al concurso de méritos.  
 \* Para el Opto. de idiomas solamente se procederá al concurso de méritos. La inspección de las solicitudes y expedientes se efectuará en las siguientes direcciones:

Llaquegua.- Oficina de Secretaría de Vice Rectorado, Edif. Central Calle Campero No. 36, Teléfono 054-20222 ó 20115.

Mayores informaciones en oficinas de Vice Rectorado - Dirección General Académica UNXX.

La Paz.- Oficina Coordinación Edif. del SIGO, Teléfono 390745 - 370904.

### CALENDARIO

- Las solicitudes por inscribirse a partir del lunes 9 de febrero al 27 de febrero/96, hrs. 18:00.
- La calificación de méritos se efectuará del 2 al 6 de marzo/96.
- Los exámenes de competencia del 9 al 13 de marzo sujeto a reglamento.

CARRERA	ASIGNATURA	HELS	TIPO PROFESIONAL
ELECTROMECANICA-MENCION MECANICA AUTOMOTRIZ	TALLER MOTOR II	6	T.S. Mec. Auto-Mot
	TECNOLOGIA Y LABORATORIO DIESEL	6	T.S. Mec. Auto-Mot
ENFERMERIA	ENF. GINECO-OBSTETRICIA	10	Lic. Enfermería
	ENF. MEDICO QUIRURGICO I	6	Lic. Enfermería
	ENF. PEDIATRICA	8	Lic. Enfermería
	ENF. SALUD PUBLICA I	8	Lic. Enfermería
	ENF. SALUD PUBLICA II	8	Lic. Enfermería
FORMACION POLITICO SINDICAL (FPS)	LALLAGUA		
	FILOSOFIA	24	Lic. Cs. Políticas, Lic. Sociología, Lic. Antropología, Lic. Cs. Jurídicas, Lic. Cs. Económicas, Actores Sociales con trayectoria Política Sindical
	HISTORIA DEL MOVIMIENTO OBRERO I	24	
	HISTORIA DEL MOVIMIENTO II	24	
	ECONOMIA NACIONAL	20	
	FORMACION SOCIAL BOLIVIANA	20	
	TESE POLITICA	6	
	DIRECCION POLITICA	6	
	PRINCIPIOS POLITICOS	4	
	MIRAFLORES		
FILOSOFIA	2		
HISTORIA DEL MOVIMIENTO OBRERO I	2		
ECONOMIA POLITICA	2		
FORMACION SOCIAL BOLIVIANA	2		
HISTORIA DEL MOVIMIENTO OBRERO II	2		
LEGISLACION SOCIAL BOLIVIANA	2		
OPTO. ODONTO	QUECHUA	10	Licitudia en lenguas nacionales, especialidad quechua
	AYMARÁ	10	Licitudia en lenguas nacionales, especialidad aymará
	INGLES	10	Licitudia en lenguas extranjeras



## CAJA NACIONAL DE SALUD CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA (Abierto Nacional) Nº 09/98

La Gerencia de Servicios de Salud de la CNS, convoca a través del Departamento de Enseñanza e Investigación a concurso de méritos y examen de competencia, a los Profesionales Médicos anestesiólogos que deseen optar al siguiente cargo:

### ABIERTO NACIONAL

ITEM	CARGO	LUGAR	NIVEL	SALARIO	HORARIO
5488	Médico Anestesiólogo	UNCIA Hospital Obrero Nº 11	18-A	Vigente Incluye guardias	6 horas

### REQUISITOS INDISPENSABLES:

- Título Académico original o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental (nacionales o extranjeros)
- Título en Provisión Nacional o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental.
- Matrícula Profesional en el Ministerio de Salud, o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Nacional y/o Departamental.
- Certificado de Inscripción actualizada en el Colegio Médico Departamental o Provincial.
- Certificado de la Especialidad objeto del concurso, otorgado y reconocido por el Colegio Médico de Bolivia, o fotocopia autenticada por el Colegio Médico Departamental o Provincial.
- Certificado original actualizado de compatibilidad, otorgado por el Colegio Médico Departamental.

NOTA \* El Tribunal podrá requerir los documentos originales.

Los concursantes a pedido de las autoridades distritales de Uncia deberán presentar sus antecedentes mediante carta de postulación dirigida al Gerente de Servicio de Salud. Curriculum vitae debidamente ordenado y lista de documentos que acompaña y número de fojas, en el Departamento de Enseñanza e Investigación, 5to. Piso del Edificio Central (Ex-Cadeja), HASTA HRS 18:00 DEL DIA VIERNES 27 DE MARZO DE 1998.

La Paz, febrero de 1998

Se estima que se gastan \$us20 millones

# Carnaval de Oruro el más caro

57 comparsas,  
200 bandas de  
música y 120.000  
espectadores.

• Jorge LAZZO Valera  
ORURO

Al menos un movimiento económico estimado en 20 millones de dólares genera el Carnaval de Oruro, tomando en cuenta los gastos de preparación, organización y participación de las 57 agrupaciones folklóricas que, año tras año, están presentes con casi 40.000 danzarinas, 200 bandas de música y cerca de 120.000 espectadores.

El Carnaval de Oruro es la festividad religiosa que se repite anualmente en honor de la Virgen del Socavón o de la Candelaria, patrona de los mineros, diablos y morenos; lo que permite generar fuentes de trabajo temporal y ocupación para medio centenar de familias que se dedican a bordar durante el año los trajes multicolores, fabricar las máscaras, botas y otras partes del atuendo que utilizan los devotos-danzantes.

De acuerdo a un estudio realizado por la Asociación de Conjuntos del Folklore de Oruro (ACFO), sólo para la organización del antruojo (carnaval) se necesitan dos millones de dólares, sin tomar en cuenta el gasto que efectúan los danzarinas para la confección, el alquiler de sus trajes y sus máscaras.

Este año para la promoción del carnaval, confección de afiches, programas, calcomanías, tripticos y otros, la Cervecería Taquiña -que adquirió los derechos de auspiciador oficial- invirtió no menos de 100 mil dólares.

## DISFRACES Y BANDAS

Un costo mínimo del disfraz



POLI ORIENTAS

Danzarines de la comparsa la Diablada.

para participar en la Entrada de ayer y en la de hoy supone erogar 300 dólares por danzarin, que sumados por los 37.000 que tiene afiliados la ACFO, según el último censo, supone un gasto de más de 11 millones de dólares.

El coste de los disfraces varía de acuerdo al conjunto, por ejemplo para las figuras de las morenadas se requiere no menos de 600 dólares y confeccionarse

obligatoriamente dos trajes, uno para el sábado y el otro para el domingo, en total 1.200 dólares. Así, los trajes de diablos en propiedad, incluyendo los pollerines, pechera y pañuelos, cuestan no menos de 2.000 dólares y los de lucifer 2.500 dólares por la caparazónmente ornamentada con bordados y piedras. El traje del moreno, barrilito, tiene un costo de 1.800 dólares, pero todos los dan-

zarines se alquilan y pagan 130 dólares por un disfraz de primera salida o nuevo. Los caporales gastan entre 400 y 700 dólares para preparar también dos trajes.

A este costo se debe sumar el pago de otro millón de dólares por la música, que por lo general como una tarifa establecida cobran 5.000 dólares por todo el carnaval, monto que es repartido entre los 60 u 80 operarios que integran cada una de las 200 bandas de música que participan en el Carnaval de Oruro.

Se suma el pago de cuotas a los conjuntos por parte de los danzarinas, gastos de organización de las fiestas populares, compra de metros lineales para instalar graderías a lo largo del recorrido de más de tres kilómetros, que representa un ingreso para el municipio y los folkloristas de 300 mil bolivianos.

## OTROS INGRESOS

La visita de no menos de 50.000 turistas nacionales y se estiman 45.000 extranjeros generan ganancias en el carnaval para personas que llegan de otros distritos e instalan sus puestos de venta de alimentos, bebidas y ofertan los servicios para el traslado de turistas, a diferencia de los que viven en la región que se dedican al alquiler de sus viviendas particulares para alojar a los visitantes y los hoteles que siempre presentan una reducida capacidad.

El costo de los asientos a lo largo de la ruta varían desde 20 dólares en la "zona turística" hasta 15 bolivianos, en las calles que no son muy amplias para que los danzarinas realicen una demostración coreográfica al pasar por la ruta de la Entrada.

## LOS DANZARINES

Los grupos folklóricos están compuestos por un mínimo de 300 danzarinas y los denominados "conjuntos grandes" tienen hasta más de 1.000 bailadores en la zona turística que están afiliados a la ACFO, pero también ingresan los invitados, conocidos como "novenantes", que este año fueron nueve.

Los danzarinas en un 80 por ciento son personas jóvenes, entre hombres y mujeres; otro 15 por ciento adultos y el restante 5 por ciento niños que intervienen en cada agrupación, pero de manera directa en los conjuntos de Caporales Ignacio León y Callawayas Bolivia. Del total de danzarinas el 40 por ciento provienen de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, existiendo también un reducido número de personas que llegan desde el exterior.

## REINAS DEL CARNAVAL

Cada conjunto elige a su reina, para luego nominar a la Señorita y la Reina del Carnaval de Oruro, de entre 10 finalistas que son elegidas en una fiesta días previos a la "Entrada". La Señorita y la Reina del Carnaval ingresan el domingo en una carroza lujosamente adornada, presidiendo a su conjunto. Sin embargo, para el Corso Infantil del Carnaval, también se elige a la reinita que es coronada en un acto especial organizado desde varios años por el Círculo Cultural Ateniense.

El reinado y el mandato dura un año y las señoritas que son elegidas se presentan con lujosos trajes bordados con alegorías propias del Carnaval de Oruro. ♦



POLI ORIENTAS

Bailarines de Tobas.

## Marginales de la entrada del carnaval

• ORURO

► Para el Vicepresidente Jorge Quiroga, el carnaval de Oruro se caracteriza por ser la muestra más rica de folklóre, de la variedad de cultura que tenemos en el país.

► Para el nuncio apostólico, monseñor Rino Passigato, el carnaval es algo muy positivo. "Estoy pasando un rato muy bonito compartiendo la alegría de este pueblo y su fiesta, una expresión de alegría popular que se ve en el carnaval de Oruro. Es un homenaje a la Virgen, y este homenaje se ve prácticamente con estatuas de la Virgen del Socavón y estandartes con la misma imagen que demuestra ese cariño, afecto y devoción".

► Para el obispo de Oruro, monseñor Braulio Sáez, el carnaval es una fiesta de fe y don de el pueblo se expresa y vive la alegría, alimentada por la fuerza del folklóre, de la fe y del amor a la Virgen del Socavón, repitiendo la expresión de religiosidad y vida que tiene Oruro.

► El presidente del Senado, Walter Guiteras, vio la entrada del carnaval y dijo que estaba maravillado.

► El embajador de la Unesco, Ives de Menorval, dijo que si no tendría tantas ocupaciones, participaría en algún conjunto del carnaval porque le gusta bailar y quiere estar siempre presente.

► La venta de bebidas alcohólicas no fue controlada y tampoco de los aerosoles de espuma, pese a una resolución de la Alcaldía.

► La jefa de ADN, María Teresa Auzá, bailó de china en la Morenada Central, y dijo sentirse feliz porque las bandas Súper Central, Imperial y Súper Continental ejecutaron melodías que ella misma compuso; "La Teresita", "Mi devoción", "A mi Oruro" y "La cholita morena".

► La embajadora de Estados Unidos, Dona Hrinak, al ver a los Tobas Zona Sud se puso muy contenta porque encontró algunos pieles rojas y se sintió a tono con la danza guerrera. Señaló que es lo mejor que ha visto del carnaval.

► Los policías orureños se lucieron con sus celulares y aprovecharon algunas llamadas para saludar a los amigos gracias a la gentileza de Entel-Bolivia y Telecel, que les prestaron estos aparatos para que tengan una comunicación fluida.

► El embajador de Gran Bretaña, David Ridgway, recordó ayer cómo llegó al carnaval de Oruro hace 30 años, en 1964, y conoció a la dama orureña que ahora es su esposa.

► Oscar Salas Moya anunció que el próximo año bailará en los mineros. ♦

UNIDAD ACADÉMICA LA PAZ

# OFERTA ACADÉMICA I/98

NIVEL LICENCIATURA

- AUDITORIA
- INGENIERIA COMERCIAL
- DERECHO Y CIENCIAS JURIDICAS
- ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CARRERAS TÉCNICAS

- AUXILIAR DE ENFERMERIA
- TECNICO EN DISEÑO CIVIL
- ANALISTA EN DISEÑO GRAFICO

INICIO DE CLASES 2 DE MARZO  
INSCRIPCIONES ABIERTAS

Av. 6 de Agosto N°2296 esq. Rosendo Gutiérrez



**UNICEN**  
UNIVERSIDAD CENTRAL  
La opción acertada

Terminó esta madrugada en ciudad de Santa Cruz

# Deslumbró curso cruceño

126 comparsas mostraron riqueza cultural del oriente.

SANTA CRUZ

Un total de 126 "leros" o comparsas participaron del curso de carnaval desde las 20:30 horas de anoche hasta esta madrugada. Un gran derroche de alegría de las comparsas y las imponentes ca-

rozcos con alegorías inherentes a las tradiciones cruceñas y a la defensa de los recursos naturales adornaron la noche.

Desde el monumento "El Cristo Redentor", en la avenida Banzer, se congregaron más de 40 mil personas para observar la entrada del carnaval.

La jornada fue abierta por el grupo Kereimbás de Montero que hizo una gran presentación de coreografías con danzas regionales, al igual que la comparsa "Los Chiquitanos" y otros grupos de danza que deslumbraron con su presentación.

Posteriormente ingresó la Fraternidad de Caporales de Santa Cruz con 60 bailarines, todos oriundos de este distrito, que hicieron de las delicias del público por lo imponente de su presentación.

En 1995 la Unión Juvenil Cruceñista intentó oponerse a la participación de este grupo, en cambio este año se pudo observar una presentación "tropicalizada" de esa danza afro-boliviana.

Recién pasadas las 21 horas ingresó la tradicional comparsa "Los Tauras", que habitualmente

abre todos los años oficialmente el curso.

En esta comparsa no apareció el Presidente Hugo Banzer, como lo había hecho hasta el año pasado. Se dijo que sus múltiples ocupaciones le impidieron llegar para participar en el carnaval.

En cambio varios dignatarios de Estado cruceños participaron en el curso. Algunos, como el ministro de Agricultura, Freddy Conde, tuvieron que conformarse con observar desde el palco.

## LA REINA

La soberana del carnaval cruceño Jenny Vaca, la más bella de la fiesta, expresaba en su rostro la alegría del habitante de estas tierras cuando llega el carnaval, que es considerada "La Fiesta Grande".

Jenny, junto a su comparsa "Los Cachivachis", apareció en el lugar 39. "Valió la pena esperar", dijeron muchos de los espectadores que se colocaron en lugares estratégicos para disfrutar del curso.

Los Tauras, Chabacanos 50, Chivatos, Choris, Tronadera, Picaflores, Guachas, Falderos, Taitas, Holgazanes, Patronos, Los Taitas, Badulaques, Bacanos, Los Artistas, Haraganes, Cambas Vagos, Surrapos, Pioneras, Duendes, Crema Camba, Los Gatos, Carreteros, Holgazanes Jr, Truhanes Jr, Cambas Gamonales, Chabacanos Generación 97, Haraganes Jr, Holgazanes Jr, Cachivachis, Chirapas, Cachafaces, Urupe, Chabacanos y otras 100 comparsas le dieron el brillo al curso de Santa Cruz.

Policías y civiles efectuaron un estricto control en diferentes puntos de la ciudad durante la realización del curso.



Comparsa Haraganes en calles cruceñas en esta madrugada.



Niños disfrazados de cavernícolas.

## Múltiples disfraces Curso infantil paceño

Ganadores se llevarán útiles escolares.

LA PAZ Agencia EFE

El alcalde de la ciudad de La Paz, Germán Monroy, participó ayer en el Curso Infantil, primer festejo de carnaval en la sede de gobierno, junto a centenares de niños disfrazados para la ocasión.

A las 10:00 de la mañana de este sábado, el burgomaestre y uno de sus hijos -este vestido de pepino- participaron del Curso Infantil, en el que aproximadamente un millar de niños vestían disfraces alusivos a estas fechas -pepinos, cholas, ch'utas- y personajes cómicos de la televisión.

El curso se inició en la plaza del Obelisco y concluyó en la avenida Camacho, frente al mercado del mismo nombre, donde se instaló un palco junto a la banda municipal "Eduardo Caba".

Los niños participaron del desfile con el esmero de sus padres, con disfraces desde únicos y originales hasta los más comunes.

El Alcalde, quien no hizo ninguna declaración, se encontraba fuera del palco y posaba junto a los niños para una fotografía que los padres de familia trataban de obtener.

El colorido y la diversión fueron los elementos más sobresalientes de este festejo, en el que los niños y jóvenes disfrutaron del juego con agua y la espuma sintética.

La Oficialía Mayor de Cultura anunció que se premiará el mejor disfraz tradicional y original, a la mejor comparsa de niños y al mejor carro alegórico. Este año se otorgará el premio en material escolar y no en dinero.

• hiper • ofertas • • hiper • ofertas •

Av. Ballivián  
esq. Calle 15 (Calacoto)  
Central Piloto # 791122

Calle 21  
esq. Montenegro  
(San Miguel)  
Telf. # 792924

# Ketal

HIPERMERCADOS



Softener HYDE PARK  
64 oz  
**Bs 14.90**



Leche Evaporada  
BELLA HOLANDESA  
Lata  
**Bs 4.50**



Cream Cheese  
PHILADELPHIA  
8oz  
**Bs 16.30**



Servilletas ELITE  
22x24cm 60 unidades  
**Bs 1.60**



Galletas DORE  
235g  
**Bs 4.80**



Leche SOPROLE  
1L  
**Bs 4.50**



Papel Higiénico LILOLA  
4 unidades  
**Bs 7.40**

## ESTUDIE BIEN ESTOS PRECIOS

y pruebe  
nuestras ofertas



Detergente OMO  
1kg  
**Bs 11.90**



Aceite SABROSA  
900ml  
**Bs 6.80**

### Sección de Material Escolar

Esta semana, Ketal preparó sus útiles para unirse a ti en el retorno a clases. La Sección de Material Escolar cuenta con una gran variedad de artículos: cuadernos, puntabollos, lápices, borradores y todo lo necesitas a precios increíbles.



Spray Fijador AQUANET  
10.5 oz  
**Bs 14.00**

Ofertas válidas del 26 de febrero al 5 de marzo

En 1997

# Una banca más eficiente

También fue más rentable que en 1996.

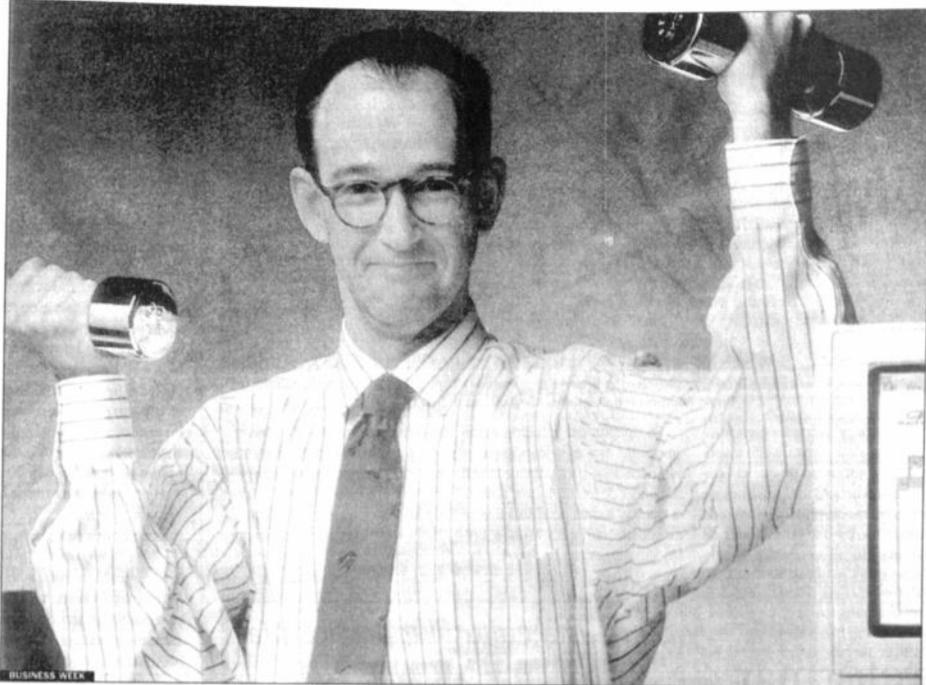
• Ana María FABBRI

En términos generales, la situación de la banca privada nacional a la conclusión de 1997 fue mejor que la de 1996, debido a que la rentabilidad de los bancos fue más jugosa que la del año precedente y a que la eficiencia con la que los recursos se manejan fue también más alta.

El año pasado el retorno sobre activos, que mide la eficiencia de los bancos en el manejo de los recursos que se hallan bajo su control, fue superior al del año precedente. A nivel sistema, el retorno sobre activos alcanzó un promedio de 0.74 por ciento, índice mayor en 8.82 por ciento al alcanzado en 1996.

En este sentido, siete sobre 12 bancos registraron el año pasado un índice superior al uno por ciento y sólo dos entidades bancarias mostraron índices de ineficiencia.

Otro aspecto que muestra que 1997 fue mejor que 1996 es la mayor rentabilidad que la banca experimentó el año pasado. El retorno sobre patrimonio que el sistema alcanzó -en promedio- fue de 11.5 por ciento, superior



La banca está fuerte, según datos de la Superintendencia de Bancos.

al de 1996 cuando llegó a 11,1 por ciento.

La máxima rentabilidad la alcanzó un banco con un índice del 28 por ciento. En cambio, dos bancos

sufrieron pérdidas. Por ello, se puede concluir que el negocio bancario en Bolivia, en este momento, es uno de los campos más rentables y que es factible una reducción de las tasas de interés. Al final mayores negocios les redundará en mayores utilidades.

Se debe señalar que la rentabilidad de los bancos se mide con

relación a la inversión neta de sus inversionistas antes de pagar el impuesto a las utilidades.

Más información

## Bancos que prometen mejoras

• LA PAZ

En relación a los dos bancos que presentaron el año pasado índices negativos tanto en rentabilidad como en eficiencia, el Banco de La Paz y el BHN, éstos han realizado el año pasado operaciones de capitalización y han asegurado que este año los índices serán notablemente recuperados.

El Citicorp, que tiene presencia en Bolivia a través del Citibank y el BHN-Multibanco, anunció que ambas instituciones serán fusionadas en el segundo trimestre de este año y su denominación será Citibank N.A. Sucursal Bolivia.

De esta forma, aseguró que seguirá apoyando al sistema financiero como lo hizo en el país durante los momentos más difíciles. La compra del BHN-Multibanco, que hizo el año pasado, tiene el propósito de lograr una presencia marcada y acorde con el papel que el Citibank juega internacionalmente en el sistema financiero por medio de su presencia en 100 países.

El Banco La Paz en diciembre del año pasado realizó un apreciable aporte de capital de 30 millones de bolivianos y recibió el espaldarazo del Fondesif mediante un préstamo de liquidez, con lo que se espera que este banco recupere los índices de rentabilidad altos que tuvo a comienzos de la presente década.

## Lo asegura Aguas del Illimani, pero recomienda no excederse Jugar con agua no aumenta consumo

La Paz no tendrá problemas de racionamiento.

• LA PAZ

Los juegos con agua en el carnaval no representarían para Aguas del Illimani un incremento significativo del consumo. "Es un derroche visible, pero una pila que gotea gasta más (agua) que los niños y jóvenes divirtiéndose", aseguró su gerente de Explotación y Desarrollo, Guilles Boulanger.

El ejecutivo, de nacionalidad francesa, cuando se enteró que en carnavales se juega en La Paz con agua, inmediatamente se preocupó por conocer los datos históricos de Samapa sobre el consumo mensual, especialmente del mes de febrero. Se tranquilizó al ver que no había gran incremento, como suele pensarse.

Es bueno que se conserven las tradiciones, siempre que se mantengan dentro lo razonable, manifestó, al recomendar que el consumo de agua debe cuidarse todo el año.

De que sirve, dijo, que una persona reproche estos juegos cuando

en su casa no hace arreglar su instalación sanitaria que tiene fugas o deja abierta una pila por descuido.

### SIN PROBLEMAS

Por otra parte, Boulanger explicó que las reservas de Aguas del Illimani en los principales embalses -

Tuní, Milluni, Hampaturi, Incachaca y Ajuanhota - llegan a 30.000.000 metros cúbicos de agua. Este volumen es suficiente para atender la demanda de las ciudades de La Paz y El Alto por aproximadamente cuatro meses, en caso de que dejara de llover absolutamente durante ese lapso de tiempo.

Pero como esto es prácticamen-

te imposible, los paceños no tendrán ningún problema con el abastecimiento de agua, puesto que al haberse iniciado la época de lluvias las reservas se incrementarán.

El intenso calor que trajo el fenómeno de El Niño provocó el deshielo de las cumbres, lo que compensó la falta de precipitaciones, indicó.



Jugar con agua es divertido, siempre que no dañe o moleste a los que no participan.

## Aguas del Illimani "Paguen en los bancos"

• LA PAZ

La gente no debería tardar más de 10 minutos en pagar su factura de agua potable, pero insisten en formar largas colas en las oficinas de Aguas del Illimani, cuando tienen a su disposición ocho bancos, afirmó su gerente de Explotación y Desarrollo, Gilles Boulanger.

Los días de vencimiento de facturas el personal trabaja sin cesar, pero aún así no pueden despachar rápidamente a todos los usuarios. En cambio, por las tardes y el resto del mes las oficinas "son un desierto".

Por ello la empresa propició un concurso para estimular que

la gente pague antes y en los bancos. Cada primero de mes se sorteará un televisor y 20 radios.

El ejecutivo informó que a partir de marzo se iniciará una campaña entre jóvenes y niños sobre el cuidado del agua y el costo que implica potabilizarla, a través de juegos y talleres.

Tres veces por semana la empresa llevará alrededor de 15 niños, de diferentes colegios, a sus plantas de tratamiento y en todo el año serán seis mil.

Como sus instalaciones no son aptas para niños, tuvieron que implementar medidas de seguridad, como la colocación de barandas.

### Consumo de agua potable (en metros cúbicos)

Meses	1996	1997	1998
Enero	5.176.101	5.201.755	5.696.090
Febrero	4.917.501	4.815.775	5.213.090
Marzo	5.416.183	5.141.125	5.141.125
Abril	5.210.201	5.471.730	
Mayo	5.377.780	5.275.520	
Junio	5.277.620	5.529.740	
Julio	5.432.456	5.509.490	
Agosto	5.595.753	5.360.962	
Septiembre	5.483.776	5.522.090	
Octubre	5.437.764	5.345.940	
Noviembre	5.230.220	5.858.236	
Diciembre	5.129.973		

Fuente: AGUAS DEL ILLIMANI

### BANCOS

**INTERESES:** El BancoSol ahora se apresta a bajar sus tasas de interés.

### IMPUESTOS

**OJO:** Instruirán la investigación sobre evasión impositiva de la CBN.

### BONOSOL

**TUTO:** El gobierno tras "una alternativa para que todos ganen con el Bonosol.

### ORO

**SUCUMBEN:** 50 cooperativas auríferas de La Paz sucumbieron por El Niño.

### LA CIFRA

El sistema bancario tiene

**BS. 1.446 MILLONES**

de recursos propios no comprometidos

### EL DOLAR

#### COTIZACION EN LATINOAMERICA

• Argentina	Peso	1,0000
• Brasil	Real	1,1281
• Colombia	Peso	1.350,10
• Chile	Peso	444,02
• Perú	N. Sol	2,80
• Venezuela	Bolivar	516,50

#### COTIZACION EN EL MUNDO

• Alemania	Marco	1,8160
• España	Peseta	154,6300
• Francia	Franco F.	6,1025
• Italia	Lira	1.797,90
• Japón	Yen	127,03
• Suiza	Franco S.	1,4675

### LA FRASE

"No vine a Oruro a hablar del Bonosol, sino a disfrutar del carnaval."

JORGE QUIROGA, VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El Congreso no aprueba más recursos para el FMI

# La Casa Blanca sin apoyo

Bill Clinton insiste en un mayor respaldo económico.

WASHINGTON, Estados Unidos. Agencia EFE

A pesar de la crisis asiática y del riesgo de contagio a otras economías emergentes, la Casa Blanca no tiene los suficientes votos en el Congreso norteamericano para la aprobación de recursos adicionales con destino al Fondo Monetario Internacional (FMI).

El secretario del Tesoro norteamericano, Robert Rubin, explicó ayer en Londres a sus socios del Grupo de los Siete (G-7) países más industrializados los esfuerzos que lleva a cabo la administración estadounidense para que el Congreso apruebe alrededor de 18.000 millones de dólares con destino al FMI.

Sin embargo, Rubin llegó a la capital británica con las manos vacías, después de que la oficina de la mayoría republicana en la Cámara de Representantes de EEUU confirmara esta semana que el gobierno no dispone todavía de los votos suficientes para que sean aprobados recursos adicionales para dicho organismo.

El propio presidente de EEUU,



Ministros de Finanzas de Gran Bretaña, Gordon Brown (izq.); Francia, Straus Kahn (centro); EEUU, Robert Rubin (centro); e Italia, Carlo Azeglio Ciampi (der.).

Bill Clinton, y diversos representantes de la administración han insistido en la necesidad de que el Congreso apruebe 3.400 millones de dólares con destino a un fondo de emergencia y 14.500 millones de dólares en concepto de incremento de cuota en el FMI.

En opinión del gobierno norteamericano, esos recursos adicionales son necesarios para permitir al FMI responder de forma efectiva, si resulta que las turbulencias asiáticas se extienden a más países, lo que se pretende evitar, y también dotaría a ese organismo de los fondos adecuados

para hacer frente a futuras crisis. La aprobación de nuevos recursos se considera vital, ya que el FMI ha intervenido con 100.000 millones de dólares en el rescate de Tailandia, Indonesia y Corea del Sur, en apoyo de los programas de reforma estructural de esas economías.

## Grupo de los 7:

## Es urgente reformar sistema financiero

LONDRES, Inglaterra. Agencia ANSA

Los ministros de Finanzas y los presidentes de los Bancos Centrales del G7 (Estados Unidos, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Italia, Canadá y Japón) resolvieron ayer reforzar el sistema financiero internacional y mejorar la transparencia de los mercados globales.

La receta para evitar nuevas crisis, como las sufridas por los mercados asiáticos, fue aprobada por los funcionarios reunidos en Londres.

«El efecto general de la crisis asiática sobre el crecimiento mundial en 1998 podrá ser controlado si estos países ponen en marcha las reformas necesarias y el resto del mundo responde adecuadamente», indica el comunicado final.

«Estudiaremos medidas para fortalecer al sistema financiero internacional, incluida la supervisión y la reglamentación de los mercados financieros», añade el documento.

El G-7 señala que, «según el FMI, ahora hay necesidad de introducir un estímulo fiscal para sostener la actividad económica en 1998».

El G-7 señala que, «según el FMI, ahora hay necesidad de introducir un estímulo fiscal para sostener la actividad económica en 1998».

### TIENE PROBLEMAS CON: DOCUMENTACION...?

- ARCHIVOS (Administrativos, mapoteca, hemeroteca, videoteca, fototeca)
- BIBLIOTECAS (Institucionales, personales, públicas o privadas)

Llame a: **SERVICIOS DE INFORMACION CONSULTORES.** Pasaje Jáuregui, Edif. El Alamo, Of. 104 Telf/fax 314924 - La Paz

### SIRESE SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD SISTEMA DE REGULACIÓN SECTORIAL

#### INVITACIÓN DIRECTA No. SE-013/97 (Segunda Convocatoria)

La Superintendencia de Electricidad invita a todos los Consultores individuales y Empresas Consultoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para efectuar el trabajo de:

#### CONSULTORÍA PARA EL DESARROLLO DE INDICADORES DE EFICIENCIA Y EFICACIA EN EL ÁREA DE DISTRIBUCIÓN DE ELECTRICIDAD

El Documento de Convocatoria podrá ser recabado a partir del día 18 de febrero del presente año en las Oficinas de la Superintendencia de Electricidad ubicadas en la Av. 16 de Julio N° 1571. Las consultas podrán efectuarse en la misma dirección.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado en el Departamento de Administración y Finanzas de la Superintendencia de Electricidad hasta horas 18:00 del día 19 de marzo de 1998. Las mismas que se procesarán y evaluarán de conformidad a las normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios aprobadas mediante Resolución Suprema N° 216145 del 3 de agosto de 1995.

La Paz, 18 de febrero de 1998

Su revista cultural todos los días

## PUERTA ABIERTA

### EN VENTA

FABRICA COMPLETA DE PRODUCTOS DE CONSUMO MASIVO EN FUNCIONAMIENTO EN LA CIUDAD DE ORURO CON 28 AÑOS DE RENOMBRADA EXPERIENCIA.

REFERENCIAS (SOLO INTERESADOS) TELEFONOS EN COCHABAMBA: 70131 - 70161 - 70163



MINISTERIO DE HACIENDA DIRECCION GENERAL DEL TESORO Subtesoro de Tarifa

### INVITACION

Que de acuerdo al Dictamen de Responsabilidad Civil N° CGR-1/0-063/97 emitido por la Contraloría General de la República e Informe de Auditoría Especial N° T866ND17 05086 G11, se invita a los aspirantes del Subtesoro de Tarifa y personas naturales nombrados a continuación: ALFREDO MONTEGROSSO MOLERO, DAVYI GARCIA HERRERA, NANCY FELICIDAD OROPESA, JOSE CRUZ VALDEZ ABAN, DORA TRINIDAD HUANCA MIRANDA, NELCY BRAVO HERRERA, ANGELA GENOVEVA MARAZ DE VALDEZ, ELIO VEGA LAIME, JAIME MARTINEZ GUARACHI, SILVIA GARCIA CABERO. Para que se apersonen al Subtesoro de Tarifa, a recabar una copia del Dictamen indicado, y cumplir con lo determinado en el plazo de diez días hábiles, a partir de la presente publicación. La Paz, febrero, 1998

### ENDE

#### INVITACION PUBLICA

#### PRIMERA CONVOCATORIA

La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar Propuestas para: Suministro de Flujoenergía

Invitación Pública N° 18398/002 Presentación de Propuestas: 24 de marzo de 1998, hasta horas 11:30, en sobre cerrado en las Oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia); 24 de marzo de 1998 a horas 11:30 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia)

Apertura de Propuestas (Sobre "A"): Venta del Pliego de Condiciones en las oficinas de ENDE a partir de la fecha en: Cochabamba Calle Colombia N° 9-0655 La Paz Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 6º Piso Santa Cruz Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo

Precio del Pliego: \$us 20.- 6 su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Los interesados deberán venir su RUC a momento de comprar el Pliego.

Cochabamba, Febrero de 1998 TERCERA PUBLICACION

### RE-Flexiones económicas

Guido ANTEZANA Viganó

## La Banca: Talón de Aquiles de la economía

Los rumores que causaron la preocupante corrida contra el Banco Santa Cruz se constituyen en un peligroso instrumento para desequilibrar la economía del país. Instrumento que ha sido utilizado en la historia de las finanzas mundiales con una gran diversidad de objetivos y por diferentes tipos de actores. Sin embargo, debemos puntualizar que en ningún momento se puede justificar la generación de rumores falsos por ser ésta una acción criminal que daña a la sociedad.

### OBJETO DE ANALISIS

El ataque al Banco Santa Cruz ha sido objeto de análisis y comentarios por columnistas, periodistas y expertos financieros y ha dado lugar a una serie de teorías sobre otras motivaciones que habrían generado los rumores. Debido a su naturaleza y a la credibilidad de quienes las emiten, sería un gran error si la comunidad financiera y las autoridades no analizan con seriedad todos los puntos de vista. Dejar de hacerlo es el equivalente de meter la cabeza en la arena.

Por razones de espacio no es posible entrar en un análisis completo de cada una de las teorías. Sin embargo, y sin desmerecer los criterios de las autoridades, consideramos oportuno presentar un breve resumen de las opiniones y suposiciones al respecto.

### COMPETENCIA DESLEAL

De acuerdo a un incisivo y respetable miembro de la comunidad periodística, la despiadada competencia entre las entidades financieras podría ser la motivadora de esta acción de terrorismo financiero. Cabe mencionar que en el pasado hemos recibido claras indicaciones, por parte de accionistas de bancos liquidados, en sentido de que la liquidación forzosa de bancos se debió principalmente a esfuerzos de algunos de sus colegas para reducir el número de participantes en el mercado.

### BANCA FORAÑA

Con la forzada adquisición del BHN-Multibanco por el Citibank y las avanzadas negociaciones con bancos europeos y chilenos para la compra de tres bancos, inclusive el de Santa Cruz, la lucha por la preeminencia en el mercado se torna más dura para los restantes bancos nacionales. Hay, incluso, quienes aseveran

que mediante el terrorismo financiero se quiere evitar el colapso de más bancos internacionales. Otros dicen que mezclados con otros pretendidos motivos, el temor de las acciones de las empresas bancarias que aparecen han encontrado su primer azul con ojos verdes.

### MOTIVACIONES POLITICAS

Un analista financiero y político, no descarta la posibilidad de que dichos rumores tengan en motivaciones de orden partidario.

Al respecto, considerando que la guerra política que se ha desencadenado desde la realización de las últimas elecciones generales, tomando cada vez más destino para el país. Los procesos de corrupción pública han tenido el efecto de regar gasolina en la profunda incertidumbre que mina la confianza en el económico de la Nación.

Es, en suma, una pugna en la cual todo vale si se tenga en cuenta el bien común.

### PSICOSIS FINANCIERA

A lo anterior se suma el que las instituciones del sistema financiero han cumplido con su rol. Desde 1994, el país ha sido golpeado por una ola de terremotos financieros que culmina con la desaparición de bancos, uno de ellos «colapso» forzado salvaje de cuantías masivas. El cierre de los bancos por 400 millones de dólares a pagar a ahorristas y a otros sistemas.

### 270 MILLONES MIENTOS

El salvataje forzado y arbitrario, representó la desvalorización de 270 millones de dólares que debieron ser invertidos en empleos y realizar obras de infraestructura física y social.

A esta cuenta, de más de 10 millones de dólares que el Banco tuvo que pagar en menos de tres años para mantenerse en el sector financiero, se suma la falta de reactivación económica. Reactivación que no pudo despegar. Nos preguntamos: ¿hasta cuándo durará el torbellino de los ahorristas?



UNIVERSIDAD BOLIVIANA, UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS, FACULTAD DE AGRONOMIA

### CONVOCATORIA No. 01/98

El Honorable Consejo Facultativo, mediante Resolución No. 01/98, según el Reglamento General de la Docencia convoca a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia en la categoría de Docente Contratado para la Carrera de Ingeniería Agronómica y Docentes Investigadores para las Estaciones Experimentales de Belén y Choquegnaira, bajo la siguiente relación:

ASIGNATURA y/o RESPONSABILIDAD	CARRA	NIVEL MÍNIMO
1. Docente Investigador/leguminosas (1)	T.C.	Ingeniero Agrónomo
2. Docente Investigador/Zootecnia (2)	T.C.	Ingeniero Agrónomo
3. Fitopatología	64 Horas	Lic. Bioquímico
4. Bioquímica	64 Horas	Ingeniero Agrónomo
5. Agroecología y Des. Sostenible	64 Horas	Ingeniero Agrónomo
6. Agricultura (Tropicales)	64 Horas	Ingeniero Agrónomo
7. Fitocultura	64 Horas	Ingeniero Agrónomo
8. Edafología	80 Horas	Ingeniero Agrónomo
9. Fitología Vegetal	80 Horas	Ingeniero Agrónomo

REQUISITOS  
a) Solicitar escrita al Sr. Decano de la Facultad  
b) Presentar Título Académico y Título en Provisión Nacional (fotocopias legalizadas)  
c) Currículum Vitae documentado (fotocopia) a la (a) que postula.  
d) Programa y Plan de Trabajo de la (s) materia (s) a la (s) que postula.  
e) Plan de trabajo a desarrollar en la materia y Proyecto de investigación o Interacción Social (Docentes Investigadores)  
f) Experiencia profesional mínima de 2 años

La presentación de documentos en el Decanato de la Facultad de Agronomía hasta el 4 de marzo/98, horas 18:30 (calle Héroes del Acre N° 1850, Edif. Lisimaco Gutiérrez).

La Paz, febrero 10, 1998

Todavía persisten

# Intereses bancarios son usureros

Por depósitos pagan poco, por préstamos cobran mucho.

• LA PAZ

Los bancos pagan por los depósitos del público intereses muy bajos -como en países desarrollados-, y a la inversa, cobran intereses demasiado altos por los préstamos que otorgan -como en países subdesarrollados-, es decir, como en aquellas economías donde existen muchos riesgos políticos y económicos.

Mientras las tasas pasivas están en un promedio de 5,55 por ciento, las activas están en 20 por ciento y además son en moneda extranjera.

Merece especial atención del lector las líneas tres, seis y siete del primer infograma en el que se analiza el "spread", diferencia entre los intereses que cobran y pagan los bancos, relacionados con el total de activos.

Esta fila tiene relación con la 16, que establece el porcentaje de préstamos activos que tiene el banco con relación a sus recursos. Un

## Fortalecimiento de bancos BHN y La Paz se destaca

• Agencia ANF

Las operaciones de fortalecimiento de los bancos BHN y La Paz, así como la liquidación del Bidesa, fueron los hechos destacados en el sistema financiero en materia de fortalecimiento institucional, según el informe difundido por la consultora Müller y Asociados.

El apoyo del Fondesif al BHN estuvo condicionado a la venta del paquete accionario al Citibank -fusión que se concretará en abril de este año. Se precisa que los resultados financieros del BHN a diciembre de 1997 arrojaron una pérdida de 15 millones de dólares como consecuencia de la elevada provisión para incobrables (9,9 millones de dólares) y el reconocimiento de pérdidas en la cuenta bienes realizables e inversiones no financieras (23 millones de dólares).

El documento asevera que «el alto nivel de la cartera en mora sitúa al BHN Multibanco como el banco más vulnerable del sistema». Empero, se agrega que la solvencia internacional del Citibank permite asegurar que «la fusión del BHN Multibanco con su sucursal en Bolivia se llevará a cabo sin riesgos para los depositantes bolivianos».

Respecto al banco de La Paz, se indica que, como parte del programa de fortalecimiento aprobado por el Fondesif, esta entidad incorporará hasta fines de marzo a nuevos socios que aportarán capital fresco, moderna tecnología e instrumentos que mejoren su competitividad.

El banco de La Paz fue el último en concluir su acuerdo con el Fondesif y logró obtener de esta entidad un apoyo de nueve millones de dólares. Adicionalmente, los accionistas hicieron efectivo un aporte de capital fresco de 7,7 millones de dólares. Su programa de fortalecimiento incluyó el reconocimiento de pérdidas incurridas en el pasado, producto de créditos no recuperables, por un monto aproximado a los seis millones de dólares. Esto explica que haya concluido la gestión con un pérdida de cinco millones de dólares, aunque su balance muestra una utilidad operativa.

## Performance de la Industria Bancaria hasta diciembre de 1996

TODOS LOS NÚMEROS SON EXPRESADOS COMO UN PORCENTAJE DEL ACTIVO TOTAL (INCLUIDO CONTINGENTES), EXCEPTO EN LA PARTE DE RATIOS QUE SE HACE NOTAR CLARAMENTE Y SON EN MILLONES DE BOLIVIANOS

	SANTA CRUZ	BBA	BNB	UNION	MERC	BHN	BISA	LA PAZ	CREDIT	GANADER	BN	BED	SOL	SISTEMA
1 Ingresos Financieros	16,52	14,31	13,25	13,60	14,46	17,37	14,98	15,01	13,83	12,70	17,27	14,88	36,04	15,27
2 - Gastos financieros	12,58	11,16	10,28	9,89	11,34	15,72	11,05	10,62	9,97	8,54	13,00	10,51	22,67	11,62
3 = Spread	3,94	3,15	2,98	3,72	3,13	1,65	3,94	4,38	3,86	4,16	4,27	4,37	13,37	3,65
4 - Cargos por incobrabilidad	0,64	1,83	0,49	1,14	0,39	1,46	0,62	0,54	0,35	0,47	3,77	0,18	0,41	0,82
5 = SPREAD NETO	3,30	1,31	2,49	2,57	2,74	0,19	3,31	3,85	3,51	3,69	0,50	4,19	12,96	2,83
6 - Gastos de Administración	2,93	4,73	2,53	2,80	2,47	2,85	2,48	4,21	3,53	3,64	6,48	3,06	13,89	3,23
7 + Neto de Ingresos no crediticios	0,39	0,94	0,54	0,87	0,71	0,53	0,30	0,99	0,78	0,42	2,86	0,26	2,68	0,68
8 - Neto Gestor de Administración	2,54	3,79	1,99	1,93	1,76	2,32	2,18	3,22	2,76	3,22	3,61	2,80	11,21	2,55
9 = Ingresos antes de ajustes	0,75	(2,48)	0,50	0,64	0,98	(2,13)	1,13	0,63	0,76	0,47	(3,11)	1,39	1,75	0,27
10 +/- Heims extraordinario (Neto)	0,00	2,83	0,08	0,49	0,15	1,80	0,14	(0,07)	(0,41)	0,28	1,43	0,03	0,12	0,40
11 = RETORNO SOBRE ACTIVOS	0,76	0,35	0,58	1,14	1,13	(0,33)	1,27	0,56	0,35	0,75	(1,68)	1,42	1,87	0,68
12 Retorno sobre patrimonio (Anual)	14,3	6,2	10,6	21,9	18,8	(5,3)	17,8	8,3	5,8	7,8	(24,5)	19,4	13,5	11,1

## Performance de la Industria Bancaria hasta diciembre de 1997

TODOS LOS NÚMEROS SON EXPRESADOS COMO UN PORCENTAJE DEL ACTIVO TOTAL (INCLUIDO CONTINGENTES), EXCEPTO EN LA PARTE DE RATIOS QUE SE HACE NOTAR CLARAMENTE Y SON EN MILLONES DE BOLIVIANOS

	SANTA CRUZ	BBA	BNB	UNION	MERC	BHN	BISA	LA PAZ	CREDIT	GANADER	BED	SOL	SISTEMA
1 Ingresos Financieros	12,29	11,91	11,59	12,98	11,45	15,37	9,89	13,79	11,29	12,33	12,65	25,54	12,15
2 - Gastos financieros	8,35	8,85	7,97	8,21	8,21	11,10	6,20	9,22	7,71	8,38	8,08	10,91	8,13
3 = Spread	3,95	3,06	3,62	4,77	3,25	3,69	4,57	4,57	3,57	3,95	4,57	14,63	4,03
4 - Cargos por incobrabilidad	0,95	1,25	0,60	1,01	0,35	3,89	0,41	1,25	0,47	0,25	0,24	1,49	0,85
5 = SPREAD NETO	2,99	1,80	3,02	3,76	2,90	0,39	3,28	3,32	3,30	3,70	4,32	13,14	3,17
6 - Gastos de Administración	2,53	4,71	3,02	2,88	2,73	3,98	2,02	4,81	3,31	3,13	3,38	12,48	3,12
7 + Neto de Ingresos no crediticios	0,48	0,76	0,66	0,22	0,94	(2,75)	0,56	0,96	0,80	0,51	0,42	2,36	0,48
8 - Neto Gestor de Administración	2,05	3,95	2,36	2,66	1,79	6,73	1,46	3,84	2,52	2,62	2,96	10,12	2,64
9 = Ingresos antes de ajustes	0,94	(2,14)	0,67	1,10	1,11	(6,36)	1,82	(0,52)	0,78	1,08	1,36	3,02	0,53
10 +/- Heims extraordinario (Neto)	0,11	2,57	0,14	0,34	0,17	0,47	0,11	(1,87)	(0,12)	0,14	0,06	0,08	0,21
11 = RETORNO SOBRE ACTIVOS	1,06	0,43	0,81	1,44	1,28	(5,87)	1,93	(2,39)	0,66	1,22	1,43	3,10	0,74
12 Retorno sobre patrimonio (Anual)	19,1	8,1	13,4	21,2	18,8	(83,2)	28,0	(29,8)	10,8	19,2	22,8	23,7	11,5

porcentaje bajo quiere decir que el banco usa sus recursos en otras actividades, por ejemplo, activos

fijos u otras inmóviles. La fila seis de gastos de administración expone el porcentaje de

gastos de funcionamiento -salarios, depreciaciones, seguros, comunicaciones y otros- de cada banco con

relación a los recursos que maneja. Por último, la línea siete establece el porcentaje de ingresos netos que

el banco percibe por servicios no relacionados a la actividad principal del banco, que es la prestamista.

## Performance de la Industria Bancaria hasta diciembre de 1996

13 RATIOS	SANTA CRUZ	BBA	BNB	UNION	MERC	BHN	BISA	LA PAZ	CREDIT	GANADER	BED	SOL	SISTEMA	
14 Patrimonio/Activos	5,3	5,6	5,5	5,2	6,0	6,2	7,1	6,7	6,1	9,6	6,9	7,3	13,9	6,1
15 Reservas/Mora	40,2	29,2	40,2	84,0	41,8	29,9	75,4	18,3	35,1	29,3	33,3	32,7	71,2	38,0
16 Cartera Vigente/Activos	54,5	50,4	49,8	57,2	49,3	53,4	59,2	57,5	55,1	71,2	56,4	66,1	78,1	54,9
17 Cargos Diferidos/Patrimonio+Bonos	4,3	4,1	0,7	0,1	0,0	0,1	0,3	0,2	4,7	4,4	1,0	1,0	5,2	1,8
18 Oblig/Patrim.+Bonos-Dif. (Veces)	18,1	16,3	17,0	16,9	15,2	14,3	12,8	13,6	16,1	9,7	12,9	12,7	6,1	13,0
19 Mora (Mill. Bol)	109,1	120,0	49,8	19,6	73,5	96,2	49,7	61,5	39,4	2,1	70,1	13,1	6,3	710,4
20 Reserva p. mora (Mill. Bol)	43,9	35,0	20,1	16,4	30,7	28,8	37,5	11,3	13,8	0,6	23,3	4,3	4,5	270,2
21 Patrimonio +Bonos p.Acciones (Mill Bol)	297,0	84,4	197,6	103,0	170,6	112,8	206,8	76,5	106,2	28,2	63,4	82,0	42,6	1,571,1
22 Cargos Diferidos (Mill. Bol)	12,7	3,5	1,3	0,1	0,1	0,1	0,6	0,1	5,0	1,2	0,6	0,8	2,2	28,2
23 Cartera Vigente (Mill. Bol)	3,058,4	764,7	1,795,4	1,135,7	1,400,7	974,6	1,714,2	657,7	966,6	208,9	521,5	742,4	239,5	14,180,4
24 Obligaciones Direc. e Indirectas	5,132,3	1,318,4	3,327,6	1,737,3	2,597,5	1,612,8	2,641,4	1,039,1	1,628,4	262,5	812,1	1,034,3	244,7	19,989,2
25 TOTAL ACTIVOS (Mill. Bol)	5,606,9	1,517,0	3,606,5	1,983,8	2,843,7	1,825,8	2,893,5	1,144,2	1,753,1	293,3	925,0	1,122,3	306,6	25,821,8
26 ENCAJE LEGAL (Deficiencia)	42,9	1,6	21,0	13,8	58,2	16,8	13,5	7,6	23,6	1,9	(58,1)	12,2	1,3	156,5
SOLVENCIA														
DICIEMBRE DE 1996														
27 Patrimonio+Bonos p. Acciones (Mill. Bol)	297,0	84,4	197,6	103,0	170,6	112,8	206,8	76,5	106,2	28,2	63,4	82,0	42,6	1,571,1
28 Reserva p. mora (Mill. Bol)	109,1	120,0	49,8	19,6	73,5	96,2	49,7	61,5	39,4	2,1	70,1	13,1	6,3	710,4
29 + Sub-Total 24+25	340,8	119,4	217,6	119,4	201,3	141,6	244,3	87,8	120,1	28,8	86,7	86,3	47,0	1,841,3
30 Mora (Mill. Bol)	109,1	120,0	49,8	19,6	73,5	96,2	49,7	61,5	39,4	2,1	70,1	13,1	6,3	710,4
31 Cargos Diferidos (Mill Bol)	12,7	3,5	1,3	0,1	0,1	0,1	0,6	0,1	5,0	1,2	0,6	0,8	2,2	28,2
32 -Sub Total 27 + 28	121,8	123,5	51,1	19,7	73,5	96,3	50,3	61,6	44,4	3,3	70,8	13,9	8,5	738,6
33 RECURSOS PROPIOS NO COMPROM.	219,	(4,1)	166,5	99,7	127,8	45,3	194,0	26,2	75,7	25,5	16,0	72,4	38,6	1,102,7

## Los bancos tienen más dinero para enfrentar situaciones extremas

# Los recursos propios de la banca aumentan

Bs 1.446 millones de recursos propios no comprometidos.

• LA PAZ

Los recursos propios no comprometidos de la banca nacional, es decir lo que realmente tienen los bancos y con los que podrían hacer frente a una situación extrema, también han mejorado en 1997 en referencia a 1996.

Véase en la línea 33 de recursos propios no comprometidos en la

un solo banco ha disminuido esos recursos, mientras que el resto aumentó.

La línea 33 de recursos propios no comprometidos está formada por el patrimonio que registra cada banco al cierre del ejercicio de 1997. Se agregan los bonos necesariamente convertibles en capital que los accionistas se

comprometieron a pagar y se añaden también las reservas para hacer frente a pérdidas por malos préstamos.

A ese total que da la línea 29 se ha restado la mora total de cada banco (préstamos con dificultades, línea 30) y los cargos diferidos (31) que son pérdidas reales, indebidamente autorizadas en gestiones anteriores por la

Superintendencia de Bancos y que, al disfrazarlas, causaron la quiebra de algunos bancos en años anteriores.

A diciembre de 1997, de acuerdo a los datos de la Superintendencia de Bancos, hay dos bancos con más de 270 millones de bolivianos con recursos propios no comprometidos.

## Performance de la Industria Bancaria hasta diciembre de 1997

13 RATIOS	SANTA CRUZ	BBA	BNB	UNION	MERC	BHN	BISA	LA PAZ	CREDIT	GANADER	BED	SOL	SISTEMA
14 Patrimonio/Activos	5,5	5,3	6,0	6,8	6,8	7,1	6,9	8,0	6,1	6,3	6,3	13,1	6,4
15 Reservas/Mora	47,3	43,3	39,2	27,0	43,5	31,5	95,1	43,0	47,0	34,4	55,0	116,2	44,0
16 Cartera Vigente/Activos	54,0	57,3	53,9	68,5	52,1	48,5	53,2	63,0	57,5	79,2	69,2	79,5	57,3
17 Cargos Diferidos/Patrimonio+Bonos	3,0	2,2	1,6	-1,3	0,2	0,2	0,0	0,2	2,2	3,8	1,0	2,7	1,4
18 Oblig/Patrim.+Bonos-Dif. (Veces)	17,3	17,1	15,5	13,7	13,2	12,9	13,3	11,0	15,5	15,2	14,9	6,1	12,4
19 Mora (Mill. Bol)	156,0	114,1	71,2	50,5	73,4	161,9	42,2	73,8	42,3	2,5	12,0	6,9	806,8
20 Reserva p. mora (Mill. Bol)	73,8	49,4	27,9	13,6	32,0	51,0	40,2	31,7	19,8	0,9	6,6	8,1	355,0
21 Patrimonio +Bonos p.Acciones (Mill Bol)	372,3	95,1	233,9	195,7	220,7	96,3	276,6	93,0	150,2	34,6	102,4	54,4	1,925,4
22 Cargos Diferidos (Mill. Bol)	11,1	2,1	3,7	2,6	0,5	0,2	0,0	0,2	3,4	1,3	1,0	1,4	27,4
23 Cartera Vigente (Mill. Bol)	3,623,3	1,036,0	2,099,1	1,978,4	1,692,2	661,5	2,135,4	731,6	1,411,0	431,6	1,128,7	331,2	17,260,0
24 Obligaciones Direc. e Indirectas	6,234,9	1,592,0	3,565,4	2,647,8	2,914,6	1,239,6	3,682,4	1,024,1	2,270,0	505,5	1,507,5	322,4</	

1997 fue un año excelente

# BancoSol bajará intereses

Empresarios piden fomento a la producción nacional

Los préstamos en promedio llegaron a los \$us850.

LA PAZ

Tras un año calificado por sus ejecutivos como "excelente", el BancoSol se prepara a bajar las tasas de interés para sus clientes, abrir más sucursales y aumentar los servicios y productos para el sector microempresarial, informó el presidente de su directorio, Michael Chu.

"Con una competencia cada vez más fuerte, el banco ha logrado llegar a índices de eficiencia y productividad y apalancamiento que permiten bajar las tasas de interés a nuestros clientes, lo que está bien enmarcado dentro de la misión social del banco".

Chu, un graduado de la escuela de negocios en la Universidad de Harvard, cree que el BancoSol desde su creación en 1992, ha dado cada año grandes pasos, no sólo para responder a las necesidades del sector microempresarial, sino también para establecer récords en términos de clientes y rentabilidad.

CIFRAS

El año pasado, la cartera total del BancoSol llegó a los 63 millones de dólares, la cartera en mora apenas al dos por ciento; logró atraer a 76 mil clientes y los préstamos en promedio llegaron a la suma de 850 dólares. A todo ello,

se suma un 22,1 por ciento de rentabilidad sobre patrimonio, aspecto que según su máximo ejecutivo inyecta renovadas energías para que una de las instituciones más eficientes del sistema bancario en Bolivia se proponga crecer cada vez más.

INFORME

Según el informe "Performance de la Industria Bancaria hasta diciembre 1997", el total de activos del BancoSol ascienden a 416.4 millones de bolivianos.

Sus ingresos financieros representan el 25,54 por ciento, mientras que sus gastos llegan al 10,91 por ciento, en ambos casos respecto al total de activos.

SEGUIRÁ CRECIENDO

Chu informó que el año pasado se pudo articular mucho más la conjunción de misión social con excelencia en operaciones, y que ahora las dos van mano a mano.

"El BancoSol está corriendo más rápido que nunca, está atendiendo al microempresario con más diligencia e innovando productos financieros. Por ejemplo, enfrenta los retos de aquel cliente que ha tenido éxito gracias a los préstamos que el banco le ha dado".

"Todo eso ha significado una labor bien ardua y la competencia ha resultado un gran aliciente. Pienso que BancoSol va a seguir creciendo, va a defender todo su liderazgo contra competidores de primera línea", enfatizó.



BancoSol crece día a día y con él sus clientes.

El sector privado espera que este año el gobierno vuelque sus esfuerzos hacia el diseño y ejecución de políticas de promoción del fomento a la producción nacional, establezca reglas de juego claras y se aboque con más énfasis a la infraestructura minera.

En un informe del Instituto Boliviano de Comercio Exterior (IBCE), los diferentes actores empresariales consideran que urge contar con un escenario favorable para el desarrollo de la actividad exportadora.

El presidente de la Cámara Nacional Forestal, Fernando Antelo, afirmó que los desafíos de ese sector son: conservación de bosques naturales, incremento de su productividad mediante el manejo y aprovechamiento racional y la introducción de especies poco conocidas en el mercado internacional.

El presidente de la Cámara de Exportadores de Santa Cruz, Jorge Valdes, señaló que la expansión de ese sector debe estar acompañada de acciones gubernamentales cretas como la promoción del extranjero de la oferta portante nacional que permita un continuo crecimiento de las exportaciones.

A su vez, el presidente de la Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz (Cámaro Luis Fernando Terrazas, que ese sector espera que establezca reglas claras para el fomento sostenible de las exportaciones.

Para la microempresa

## BID estudia crédito de \$us35 millones

Se fortalecerá control de las entidades no bancarias.

LA PAZ

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) estudia otorgar a Bolivia, en 1998, un crédito de 30 a 35 millones de dólares con destino a los programas de apoyo a las microempresas, anunció el representante del organismo financiero en Bolivia, David Atkinson.

Esos recursos posibilitarán que las microempresas accedan a créditos y programas de servicios no financieros, como capacitación, entrenamiento, fortalecimiento institucional y mercado.

La decisión de otorgar ese crédito está en manos de la misión de programación financiera, que llegó al país hace algunas semanas y que incluyó esta petición del gobierno boliviano.

El programa permitirá que las pequeñas empresas, puedan contar con recursos para desarrollarse y capacitar a los técnicos que operan la producción.

Esos recursos estarán canalizados hacia entidades financieras, fiscalizadas por la Superintendencia de Bancos. Atkinson explicó que entre las intermediarias de esos recursos estarán la Nacional Financiera Boliviana (Nafibo); el Viceministerio de Industria y Comercio, a través del Servicio de Asistencia Técnica (SAT); el Viceministerio de la Microempresa; y el Fondo de Desarrollo del Sistema Financiero (Fondesif).



David Atkinson, representante del BID en Bolivia.

Según vicepresidente de Asosur

## Gasolineras respetan las rebajas

A revendedores no hay cómo controlar.

LA PAZ

Las rebajas de precio en los carburantes, dispuestas por la Superintendencia de Hidrocarburos, están siendo respetadas por los distribuidores porque "son las reglas de juego", pero se espera que cuando se produzcan incrementos "todos estén igual de tranquilos", afirmó el vicepresidente de la Asociación Nacional de Comercializadores Privados de Hidrocarburos (Asosur), Luis Monje.

Según explicó, los distribuidores, dependiendo de la capacidad de sus tanques de almacenamiento, se abastecen de los productos a los precios establecidos, de manera que una disminución representa para ellos una pérdida que deben asumir, ya que no siempre venden en el día todo lo que compraron.

Hay estaciones de servicio grandes que hacen compras -por ejemplo- de hasta 100 mil litros, otras de 50 mil, y la venta se hace a un precio menor del que fue adquirido el producto, dijo. "Nadie que pierde dinero se siente feliz, pero son normas que deben acatarse". Sin embargo, "se supone que (el precio de los carburantes) subirá y se dará un efecto contrario".

GASOLINAS

En menos de tres meses, el ente regulador determinó dos rebajas en el precio de las gasolinas debido a que la cotización internacional disminuyó por una sobreoferta de petróleo en el mercado y una menor demanda. Empero, también se espera que, en cualquier momento, la tendencia sea al incremento.

La gasolina especial rebajó de 2,56 bolivianos, establecido el 6 de diciembre



La "Súper" controla que todas las estaciones de servicio acaten los nuevos precios.

bre del año pasado, a 2,48 (ocho centavos menos), mientras que la premium bajó de 3,84 bolivianos a 3,77 (siete centavos).

Monje ratificó que el personal de la Superintendencia inspecciona las estaciones de servicios en los días en que los precios se modifican. Las sanciones para los distribuidores que no acaten los nuevos precios van desde una multa económica, equivalente a un día de comisión, hasta la revocatoria de la licencia. Según lo acordado transitoriamente con Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), los comercializadores minoristas perciben una utilidad del seis por ciento del precio. Cabe aclarar que la Superintendencia sólo controla a los distribuidores legalmente establecidos, que cuentan con permisos de funcionamiento, y no así a los vendedores, sea de gasolina o gasolado de petróleo, que incluso venden estos carburantes hasta en su propia casa, sin garantizar calidad ni volumen.

### Modificaciones de los precios en el mercado interno

Producto	Número de bajas	Monto total de disminución desde el 8-12-97	Precio vigente al 21-02-98
Gasolina Premium	2	7 centavos por litro	3,77 litro
Gasolina especial	2	8 centavos por litro	2,48 litro
Gasolina de aviación	2	24 centavos por galón	9,90 Galón
Kerosene	2	8 centavos por litro	1,22 litro
Jet Fuel Nacional	2	29 centavos por galón	4,82 Galón
Jet Fuel Internacional	2	29 centavos por galón	5,73 Galón
Diesel Oil	3	12 centavos por litro	2,38 litro
Fuel Oil	4	12 centavos por litro	1,53 litro
Gas Oil	0	Producto regulado con precio fijo	1,05 litro
Gas licuado de petróleo	1	1 boliviano por galón de 10 kilos	1,50 litro
Gas natural comprimido	2	4 centavos por metro cúbico	1,24 m3

Fuente: Superintendencia de Hidrocarburos.

## Cámara de Comercio protesta En la Aduana existen "analfabetos y empíricos"

Para la contratación prevalece el carnet político.

un riguroso proceso de preselección, selección y contratación de los recursos humanos para la Aduana nacional.

La preselección debería estar a cargo del Instituto de Desarrollo de Empresarios, la selección por la Universidad Católica y la contratación el gobierno, pero a recomendación del organismo "que pone la plata", como el Banco Internacional de Desarrollo (BID).

"De nada sirve que a través del PNUD se hagan convocatorias para que al final el personal de la Aduana sea elegido por los propios aduaneros que exigen el carnet de partido, pero no capacidad", enfatizó.

Pol aclaró que este procedimiento no es un invento particular, sino un programa exitoso en el Perú y otros países vecinos.

"Aquí prima la voluntad política para poner coto y freno a la corrupción, porque si no podremos traernos el modelo de Suiza y no va a funcionar", sostuvo.

"No nos interesa el contrabando 'hormiga' que ingresa por caminos tortuosos, sino el gran contrabando documentado que pasa por la puerta de la Aduana porque existen malos funcionarios y corruptos", anotó.

La Cámara Nacional de Comercio (CNC) estableció que en la Aduana existen "analfabetos" y "empíricos" que prestan servicios gracias a la politización que se da en esa institución, haciendo ineficiente la lucha contra el contrabando y la corrupción.

El secretario ejecutivo de la CNC, Ricardo Pol, afirmó que se impone la necesidad de una profunda capacitación de los recursos humanos de la Aduana.

Señaló que el Instituto de Desarrollo Empresarial hasta el presente licenció alrededor de 500 técnicos en todo lo que es el sistema de Aduanas en el país, pero casi ninguno presta servicios en la Aduana.

"En la Aduana uno encuentra a gente empírica que no tiene la menor idea de lo que es el sistema aduanero en Bolivia".

El ejecutivo indicó que el sector privado planteó establecer

# Según el Vicepresidente de la República: Bonosol favorecerá a todos

El pago del beneficio será viable.

ORURO

El Vicepresidente de la República, Jorge Quiroga Ramírez, anunció ayer, en Oruro, que el gobierno encontrará una alternativa real, factible y viable para que todos los bolivianos se beneficien con el pago del Bono Solidario (Bonosol).

"Ya lo verán cuando el general Banzer lo plantee al país", advirtió el Vicepresidente, antes de informar que la propuesta será presentada por el Primer Mandatario en corto plazo.

"Creo que está claro, la gente se ha dado cuenta que fue una maniobra electoral, un tema que no funcionó, y que ahora vamos a trabajar para una alternativa real, factible y viable para los bolivianos, que beneficie a todos", afirmó Quiroga, al indicar que el pago del Bonosol será viable.

Sin embargo, mantuvo en reserva los detalles de la propuesta gubernamental aduciendo que no fue a Oruro "para hablar de eso (del Bonosol)", sino que llegó a la tierra del folklore "para disfrutar del carnaval".



Ya verán la propuesta que presentaremos, dijo Jorge Quiroga al hablar del Bonosol.

### TRANQUILIDAD

Respecto a la situación del país, informó que hay tranquilidad como efecto del receso de estas fiestas, y sugirió dejar que todos los bolivianos disfruten del carnaval sin que se les inyecte política.

Señaló que después de los feriado se analizarán varios temas a nivel del gobierno para terminar con la modernización de la justicia, completar ayuda para el plan antidrogas y muchas otras cosas pen-

dientes que precisan de una dedicación permanente. En Bolivia nunca hay un solo tema que considerar, siempre son muchos y en eso estábamos trabajando, acotó el Vicepresidente, antes de sumarse a los festejos carnavalescos.

## Investigarán evasiones impositivas

# CBN en la mira del Legislativo

Plantearán ternas para designar superintendentes.

ORURO

El Poder Legislativo instruirá una investigación sobre la supuesta evasión impositiva por parte de la Cervecería Boliviana Nacional (CBN), anunció ayer en Oruro el presidente del Senado, Walter Guiteras.

La investigación se realizará atendiendo las versiones y denuncias en sentido de que la empresa cervecera

no estaría cumpliendo en su totalidad con el pago de los impuestos y con el objetivo de aclarar el tema.

Al anuncio, planteado por la primera autoridad del Senado, se sumó otro sobre la convocatoria a un Congreso Extraordinario para nombrar a los superintendentes sectoriales que faltan y a las nuevas autoridades judiciales.

Guiteras hizo conocer que en las últimas sesiones el Senado tendrá dos actos de fiscalización, con ese motivo fueron convocados el Fiscal General de la República y el ministro de Finanzas, Edgar Millares, para conocer qué ocurre en realidad con

los impuestos que debe pagar la CBN. Esas autoridades son las que tienen que determinar lo que sucede, sentenció la autoridad, antes de hacer notar que esa investigación la están realizando en cumplimiento a su labor fiscalizadora.

### NOMBRAMIENTOS

Hizo conocer que plantearán ternas para nombrar a los superintendentes de Electricidad, Minería, Transportes y Aguas, antes de ingresar en un receso.

Anticipó que la designación de las autoridades judiciales será en

marzo para cubrir los cargos vacantes de ministros de la Corte Suprema de Justicia, consejeros, miembros del Tribunal Constitucional y los nueve fiscales de distrito.

El objeto de acelerar el nombramiento de estos funcionarios se debe, dijo, a que se busca que de una vez el Poder Judicial esté estructurado en todo su conjunto y se empiece a administrar justicia.

Entre otras leyes que serán consideradas por este Poder del Estado están algunas que beneficiarán al departamento de Oruro, aunque no especificó cuáles serían estas normas.



El gambito de la CBN no está cumpliendo con su pago de impuestos.



## POSTERGACION

INVITACION PUBLICA INTERNACIONAL  
Nº 001/97

CONFORMACION DE UNA SOCIEDAD DE  
ECONOMIA MIXTA CON "Y.P.F.B.-  
PERFORACION"

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, tiene a bien comunicar a todas las Empresas interesadas y las Empresas Petroleras que adquirieron el pliego de especificaciones técnicas correspondiente a la Invitación Pública Internacional Nº 001/97, convocada para la Conformación de Una Sociedad de Economía Mixta con Y.P.F.B.- Perforación, que el plazo para la presentación de ofertas, ha sido postergado hasta el día 16 de Marzo de 1998.

En la indicada fecha, se recibirán las ofertas en el siguiente horario de 8:00 hasta 10:00 a.m. y la apertura de ofertas se realizará este mismo día a horas 10:10, en el lugar y con las formalidades de ley establecidas en el pliego de especificaciones.

RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.

FERENCIA INTERNACIONAL CONFERENCIA INTERNACIONAL CONFERENCIA INTERNACIONAL

## CONFERENCIA INTERNACIONAL

**Conocimiento Empresarial:  
La Revolución de la Inteligencia, Pensamiento y  
Acción para el Siglo XXI**

Ing. Luigi Valdés,  
Director General del  
Centro para la Calidad  
Total y la Competitividad  
de México.

Considerado uno de los mejores conferencistas de México, habiendo impartido seminarios en: Estados Unidos, Costa Rica, Perú, Chile, Argentina, Paraguay, España, India y Singapur

Costo: \$us 40 Asociados de la CNI y Estudiantes  
\$us 60 No Asociados

Organiza:

Inscripciones: Cámara Nacional de Industrias  
Av. Mcal. Santa Cruz Nº 1392  
Edificio Cámara Nacional de Comercio Piso 14  
Telf. 374477 • Fax: 362766

Auspician gentilmente:

PRESENCIA PYBOL Nueva Economía UNO COOPER 24

POWER SELLING MANAGEMENT capitel ULTIMA HORA

Hotel Radisson Salón Libertador 18 de marzo Hrs. 18:00

CONFERENCIA INTERNACIONAL CONFERENCIA INTERNACIONAL CONFERENCIA INTERNACIONAL

Compradores de oro en joyas no sienten bajón

• LA PAZ

La caída del precio internacional del oro, de 363.98 dólares la onza troy a 294.74 dólares en 1997, no afectó a los compradores de oro en joyas, según indicaron varios propietarios de estos negocios; pero sí tuvo mucha incidencia sobre las cooperativas auríferas.

Las fluctuaciones del precio del oro no tiene incidencia sobre la actividad de los "rescatadores urbanos" porque normalmente se guían por la oferta y demanda del mercado interno, aunque la tendencia es siempre al alza.

Empero, la disminución del precio provocó que varias cooperativas estén a un paso del cierre de operaciones, según dijo el representante de Ferreco, Félix Tarifa.

PRODUCCION

Según datos preliminares del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), en 1997 la producción total de oro fue mayor en 710.4 kilos finos a la de 1996. El primer año alcanzó a 15.921,5 kilos y en 1996 a 15.211,1.

La cotización media en 1997 fue de 354,13 dólares la onza troy, el precio más bajo de los últimos siete años y sólo comparable con 1992, cuando la cotización promedio anual llegó a 343,6 dólares.

De 130 cooperativas auríferas en La Paz, 50 ya no trabajan

# Cooperativas sucumben

Por efectos de El Niño y la elevación del diesel.

• LA PAZ

Decenas de cooperativas auríferas del departamento de La Paz se encuentran al borde del fracaso, mientras que otras cerraron sus operaciones desde hace algún tiempo a causa del fenómeno de "El Niño" y la subida del precio del diesel que se produjo en diciembre del año pasado.

La elevación del costo del combustible indispensable para las operaciones de extracción del metal precioso incrementó los costos de operación. Si bien en las ciudades el litro se vende en 2,38 bolivianos, en las zonas auríferas llega a costar el triple, informó el presidente de la Federación de Cooperativas Auríferas de La Paz (Ferreco), Félix Tarifa.

Esta entidad agrupa a 130 cooperativas, todas de la provincia La Recaja; sin embargo, sólo 80 de ellas están en operación, el resto paralizó su trabajo.

Tarifa explicó que las intensas lluvias provocaron más de un problema a los campamentos, como el



Además del bajo precio del oro, los rescatadores deben enfrentar las inclemencias del tiempo y extraer con mucho sacrificio el preciado

desastre en la cooperativa aurífera de Mokotoro.

Varias regiones auríferas, como Guanay, se encuentran anegadas por el desborde de los ríos y sus actividades paralizadas.

En la zona de Tipuani sólo tres cooperativas continúan extrayendo el metal precioso debido a que el

costo de operación no compensa el sacrificio.

PRODUCCION

La producción de oro bajó considerablemente; las cooperativas de todo el departamento en conjunto producen un promedio de una to-

nelada de oro al año, cuando el '91 alcanzaban a dos y tres

COMERCIALIZACION

En cuanto a la comercialización del oro, dijo que antes del cierre del Banco Minero todos los cooperativistas estaban obligados a vender su

producción a esta institución. Sin embargo, desde la promulgación del Decreto 21060, la venta libre y sin ningún control de las autoridades Gran parte de la producción es comercializada en la ciudad de La Paz, para la fabricación de joyas, y es mínimo el porcentaje que se vende en el exterior.

Negocio redondo para compradores de oro en joyas

## Oro: 116% de ganancias

Una actividad que legaliza las joyas robadas.

• LA PAZ

Los "rescatadores urbanos" que se dedican a la compra y venta de oro en joyas tienen una ganancia del 116 por ciento por gramo comercializado, según se pudo verificar en estos negocios, muchos de ellos clandestinos.

El precio de las joyas, que la gente con frecuencia vende por necesidad, se establece en función de la oferta y la demanda, explicaron los propietarios de estos locales. En este momento el gramo del oro en joyas de 18 quilates (conocido también como chafalonía) está en 37 bolivianos, mientras que por artículos de 14 quilates pagan 34 bolivianos.

Las joyas sirven como materia

prima porque luego de juntar una gran cantidad se las funde para elaborar otras alhajas, como anillos, topes, aretes, cadenas, entre otras. Los productos terminados se venden entre 80 y 90 bolivianos el gramo, lo que implica una ganancia del 116 por ciento. Estos negocios compran un promedio de diez gramos de oro por día cada uno.

PROLIFERAN

El negocio de la compra y venta de oro en joyas hizo que proliferen en los últimos años varios negocios en algunas zonas populares y comerciales de la ciudad de La Paz, principalmente en la avenida Buenos Aires, en la plaza Garita de Lima, en la calle Max Paredes y algunas villas de la periferia urbana, sin ningún control de parte de las autoridades.

Se trata en su mayoría de tiendas o joyerías que se dedican a res-

catar el oro en joyas. Muchos de estos locales funcionan ilegalmente ya que no cuentan con la autorización respectiva.

En sólo tres cuadras de la avenida Buenos Aires se sitúan unas 40 tiendas o pequeñas habitaciones improvisadas, incluso debajo de las gradas de algunas viviendas, donde se leen grandes letreros: "Se compra oro a buen precio".

EN TODO EL PAIS

Esta actividad no es propia solamente del departamento de La Paz ya que existe en prácticamente todo el país y se constituye incluso en una forma de legalizar las joyas robadas.

Aunque algunos propietarios aseguran que exigen carnet de identidad para adquirir el oro, se comprobó que un 99 por ciento compra el metal precioso sin ningún control.

ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

DAVID HANDEL DIRECTOR TITULAR

TEATRO MUNICIPAL VIERNES 27 DE FEBRERO

COLEGIO CALVERT MARTES 3 DE MARZO

INFORMES: 378128 373298

HRS. 19:30

AUSPICIA: PRESENCIA

CERCA DE CERCA

EL PROGRAMA MAS INFLUYENTE DE LA TELEVISION NACIONAL

Conduce: CARLOS D. MESA GISBERT

Un programa presentado por:

Entel

Un tránsito por los caminos de la utopía

El invitado: AUGUSTO ROA BASTOS

Escritor

La cita: Domingo 22 de febrero a las 22:00 por Televisión Boliviana

Terminan hoy las Olimpiadas de Invierno

# Alemania inalcanzable

Canadá ganó en 5.000 metros relevo.

• NAGANO Agencia EFE

El equipo olímpico alemán es el virtual ganador de los Juegos Olímpicos de Nagano, a falta de que en la última jornada se disputen dos pruebas en las que ni Noruega ni Rusia, sus inmediatos seguidores en el medallero, pueden hacerse con los trofeos necesarios para darle alcance.

Tras sus triunfos hoy en el relevo masculino de biatlón y en el bobsleigh a cuatro, Alemania suma doce medallas de oro, nueve de plata y ocho de bronce, tres oros más que Noruega y Rusia.

Ni Rusia ni Noruega pueden igualar mañana esas cifras en las finales que se disputarán en las horas previas a las ceremonias de clausura, que son la de 50 kms de esquí de fondo y la de hockey sobre hielo, ambas masculinas.

En el medallero, Alemania aparece primero con 12 medallas de oro, 9 de plata y 8 de bronce, sumando en total 29 preseas.

Le siguen Noruega (9,10,5), Rusia (9,5,3), Canadá (6,5,4), Estados Unidos (6,3,4), Holanda (5,4,2) y Japón (5,1,4) entre los países que mejor ubicación tienen.

## CANADA

El equipo de Canadá se convirtió ayer en campeón olímpico de la prueba de 5.000 metros relevos masculinos, después de haber batido en la final, disputada en el pabellón "M-Wave" de Nagano, a Corea del Sur, que acabó en segunda posición, y a China, que finalizó tercera.

Marc Gagnon fue quien cerró los relevos, ceterorizando al final un efusivo festejo junto con sus compañeros.



NAGANO: El canadiense Marc Gagnon comienza a festejar antes de terminar la carrera de los 5.000 metros, relevos. Canadá ganó en esta exigente prueba, cumplida ayer en el marco de la penúltima fecha de los Juegos Olímpicos de Invierno.

Para tomar

## nota

► Tomás Porec, actual presidente de San José, es integrante de la más tradicional Diabada de Oro, y ayer estuvo bailando en la misma. Y a propósito del carnaval de la vecina ciudad, entre los espectadores, de la entrada folclórica de la víspera, estuvieron el entrenador de fútbol Ramiro Blacutt y Luis Noriega, titular de la Federación Boliviana de Básquetbol.

► Apenas terminó la práctica de la víspera, Ovidio Mesa salió presuroso del estadio Rafael Mendoza Castellón. El motivo: buscar un departamento donde se acomodará junto a su familia. El entrenador "anigrado" estuvo bastante tiempo hospedado en un céntrico hotel de nuestra ciudad y ha decidido, antes del inicio del torneo liguero, encontrar una residencia confortable.

► El ambiente en Charco Petrolero es dispendioso, toda vez que sus integrantes van conociéndose mejor cada día. A propósito, el mismo José "Kaiser" Cortez se ha puesto a tono con esta festividad carnavalesca, obviamente sin descuidar el trabajo. En tono bajo, le pidió ayer a uno de sus asistentes que infle muchos globos para jugar con agua "si acaso sale el sol, porque de lo contrario los vamos a resfriar", dijo sonriendo.

► El extravagante basquetbolista norteamericano Dennis Rodman bailó el otro día un tango con un rival durante un partido oficial de la NBA. El encuentro de los canas se dio cuando un balón escapó de los dos por arriba y entonces se encontraron con sus brazos levantados. Eso aprovechó Rodman para abrazarlo y bailar un poco, hecho que molestó al otro, quien lo rechazó con un empujón.

AMISTOSO

Juegan hoy Wülstermann e Independiente

PAGINA 2

# PRESENCIA DEL DEPORTE

FORMULAT

Schumacher podría retirarse

PAGINA 11

La Paz, Bolivia, domingo 22 de febrero de 1998

# El carnaval no para al fútbol

• LA PAZ

En tiempo de carnavales, el fútbol profesional boliviano no se detiene. Todos los clubes, sin excepción alguna, no descuidan su preparación para el torneo que se acerca.

Incluso más de uno ha optado por la concentración cerrada, lo que deja entrever que ninguno quiere quedarse atrás en esta cuenta regresiva.

Es que también el campeonato '98 arrancará el próximo sábado y no hay tiempo para malgastarlo.

Bien por el trabajo que se realiza y las contrataciones que se hacen, porque eso muestra a las claras el interés que hay.

Sobre todo los dos elencos coperos, Bolívar y Oriente Petrolero, no dan tregua a su labor. El miércoles debutarán en Miraflores en el marco del Grupo 4.

Y un hecho anecdótico, San José en Oruro no ha podido concentrarse porque no había hoteles, todo fue copado por turistas por la famosa Entrada folclórica que se realizó ayer.

Pero, igual el Carnaval no ha venido a representar un obstáculo.

Los mismos feriados de mañana y el martes serán aprovechados por los equipos para poner a punto sus concenros.

A diferencia de otros años, el primer torneo liguero del año tiene un atractivo especial. El Apertura clasificará al ganador a la próxima verción de Copa Libertadores de América. Es por eso que todos los planteltes afinan detalles sin descuido alguno.

Y para los dos representantes coperos el tiempo también se termina, toda vez que después del martes de ahí harán su debut en la Copa.

Oriente se concentró ayer en Santa Cruz, Bolívar lo hará recién mañana en un céntrico hotel de La Paz.



Los futbolistas de Bolívar y Strongest se sumaron a las fiestas del carnaval.





# Federativos piden partidos

La selección no debe parar, dicen  
femenina se queja por falta de apoyo



La selección en su último partido ante Chile, algunos sectores piden actividad.

## Ratifican consenso por DT nacional para la selección.

LA PAZ

A pesar de que el presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, José Sánchez Banzar, ha afirmado que la selección no jugará ningún partido hasta después del mundial, ha surgido una corriente favorable a la disputa de combos y la conformación del cuerpo técnico a la brevedad posible.

Oliviero Inarte y Mauricio González, han expresado que la selección deberá estar en actividad para no perder el ritmo.

## SELECCION ABSOLUTA

LA PAZ

González puntualizó que este es el momento de unificar al fútbol nacional a través de la selección absoluta y que el hecho de no tener establecida su conformación, determina la pérdida de buenas oportunidades para jugar partidos internacionales.

Por su parte, Oliviero Inarte, Secretario General de la Federación Boliviana de Fútbol, señaló que la posición que ha asumido Sánchez Banzar es respetable, pero la selección debe jugar por

## Paz anuncia pase de Castillo al Tigre

LA PAZ

Sergio Castillo continuará su carrera en The Strongest hasta unirse a la selección absoluta. El jugador de origen peruano, se trasladará al club argentino, según informó el presidente de The Strongest, Sergio Paz.

La etapa de negociación con la empresa Hancovich para transferir al jugador argentino nacionalizado boliviano, están encaminadas a través del empresario Amalio Talamoni que está en Italia y a quien se le cambió el poder correspondiente.

# River no gana en Argentina

Serna podría dejar a Boca Juniors.

BUENOS AIRES

El entrenador River, Ricardo Serna, se trasladó a Buenos Aires para unirse a Ricardo Cruz, en partido adelantado por la segunda fecha del campeonato Clausura de Fútbol.

River ganaba 2-0 pero no pudo mantener esa diferencia; caedieron jugando anulado en la ciudad de Rosario, a 500 kilómetros al norte de Buenos Aires.

El astro chileno de River, Marcelo Salas, no hizo goles pero fue decisivo, se produjo con fuerza y participó en las jugadas previas de los tantos de su equipo.

River ganaba 2-0 con goles de Juan Sorín y Pablo Aimar, pero Rosario igualó en la segunda etapa con tantos de Horacio Carbanti, ambos de cabeza.

River jugó sin ocho de sus titulares, seis de ellos afectados a la selección nacional, además del lesionado Monzonis y del uruguayo Enzo Francescoli, quienes se acaban de retirar del fútbol.



Mauricio González en plena acción, River no gana.

## Dio lección de fútbol Holanda derrotó a EE.UU. en Miami

LA PAZ

La derrota por 2-0 sufrida por la selección de Estados Unidos frente a la de Holanda en partido amistoso disputado hoy, sábado, en el Estadio Pro Player de Miami, terminó con el entusiasmo que había generado el triunfo por 1-0 frente a Brasil en la Copa de Oro de la CONCACAF.

La derrota no solo hizo que los jugadores se cuestionaran la realidad de su fútbol, sino a que incluso le ganó un gran canto que resonó

Jugó Juan Peña  
Valladolid ganó al Sporting de Gijón

El partido se celebró con una clara oportunidad del Sporting a los dos minutos después de que la defensa mostrada en sus costas del área, pero el ruso desayunó una clara oportunidad para marcar. A pesar de eso, los jugadores continuaron en una línea de contención por la falta de confianza por parte de los jugadores en el centro del campo sin crear ocasiones de peligro.

Fútbol Argentino Temporada '98

SUSCRIBASE HOY MISMO Y DISFRUTE DEL...

152 partidos, 38 jornadas.

Definitivamente más.

MULTIVISION

LA PAZ: LAMBE AHORA!!!  
52815 - 41229

BUENOS AIRES: 38660



A pesar de los carnavales

# San José intensifica trabajo



FREDDY QUINOSA

## El plantel "Santo" trabaja a doble horario.

• COCHABAMBA

El plantel de San José entrará hoy en horas de la mañana en el estadio Jesús Bermúdez de 9 a 11 horas, mañana cumplirá similar trabajo en el mismo horario.

A pesar de que al mismo tiempo se lleva a cabo la gran entrada los "santos" cumplirán con su trabajo primero, para después disfrutar de la famosa entrada folklórica.

El cuerpo técnico aseguró que cumplirá un trabajo normal de sus trabajos durante la fiesta carnavalesca ya que el equipo no pudo concentrarse. Los "santos" enfatizan que intentarán sus prácticas en esta última semana de trabajo, porque quieren llegar en las mejores condiciones a su primer partido con el campeón boliviano, Bolívar en el Hernando Siles, los futbolistas conciben en señalar que sería bastante bueno comenzar con un resultado positivo, de visitante y más meritos que ante Bolívar.

## AFLP construirá complejo en Palca

• LA PAZ

Los trabajos que realiza la Asociación de Fútbol de La Paz en el complejo de Palca se iniciarán con los movimientos de tierra, a fin de donar de un escenario deportivo remunerado a ese sector.

El titular de la Asociación de Fútbol de La Paz, Mauricio González,

hizo conocer que en aquellos terrenos se construirá un complejo que contará con todas las comodidades como de escenarios deportivos, como de infraestructura para llevar adelante reuniones y concentraciones. Contará con 38.000 metros cuadrados y pretenden también en ese sector fortalecer la AFLP construyendo campos deportivos.

En los próximos días el director de la Asociación también inspectará los trabajos que se van ejecutando en los predios del Modelo 3, donde se construirá las gradinas de ese escenario deportivo.

En lo referente a la programación de campeonos, se viene organizando el año que se llevará a cabo el 10 de marzo donde se distinguirá a los clubes que logran los campeonatos de la diferentes categorías en la pasada temporada.

## QUIRITO



# Temporada hípica arrancará el día sábado

• LA PAZ

La Asociación de Deportes Ecuestres de La Paz iniciará sus actividades de la presente temporada el próximo sábado con la prueba denominada "Ses Barreras" a desarrollarse en el Club Hípico "Las Colinas".

La competencia tendrá lugar para el ranking de la presente temporada y servirá como parte de la preparación para el próximo Campeonato de la Copa Verano 1998.

Paralelamente se cumplirá también una demostración de alumnos de la Escuela de Equitación.

## CONFERENCIA DE PRENSA

Dirigentes de la Asociación de Deportes Ecuestres, programaron para el jueves la realización de una conferencia de prensa que anunciada para las 17.00 horas en la sede ubicada en la avenida Ballivián número 555 para dar a conocer el calendario de la presente temporada.

## DEBIO

Por el fallido concurso de Heraldo Aramburo, vicepresidente de la Federación de Deportes Ecuestres de la Asociación de La Paz, determinó dacho por 90 días y demostrar el primer concurso de la temporada "Heraldo Aramburo Aranzana".

La presidente de la Asociación de Deportes Ecuestres de La Paz, María Luisa Doris Medina, hizo saber un año de muchas competencias porque descomulgamos el aspecto técnico de nuestros deportistas a fin de que La Paz pueda luchar siniales de prestigio a nivel nacional en la presente temporada. También pretendemos fortalecer el trabajo de las Escuelas de Equitación organizando competencias para los niños de diferentes escuelas que

comenzaron su carrera deportiva y el buen momento a fin de que garán interrelacionados en esta disciplina deportiva.



TAQUINA EXPORT

Hernán Aguirre, participó en los concursos de la temporada ecuestre.

comenzaron su carrera deportiva y el buen momento a fin de que garán interrelacionados en esta disciplina deportiva. También pretendemos fortalecer el trabajo de las Escuelas de Equitación organizando competencias para los niños de diferentes escuelas que prepararán la federación. Se contará con un buen número de deportistas de las categorías juveniles quienes seguramente durante la temporada demostrarán sus condiciones y habrán los primeros lugares.

## LAB transportador oficial del Campeonato Mundial de Raquet

• COCHABAMBA

El Lloyd Aero Boliviano (LAB) fue ratificado como transportador oficial para el Campeonato Mundial de Raquetbol que se cumplirá en esta ciudad entre el 11 y 18 de julio próximo.

Dirigentes del comité organizador aquí, agradecieron el apoyo de la línea aérea nacional y en los próximos días se conocerán mayores detalles sobre su cooperación a la otra internacional.

Los trabajos en la construcción de las canchas se cumple de acuerdo a cronograma y en abril las mismas estarán listas, según dirigentes del Country Club, escenario del mundial. Se utilizarán ocho canchas, una de ellas con stadium y las demás con pared trasera de vidrio.

Varios países como Japón, Alemania, Italia, Canadá, Israel, Uruguay, Ecuador, Argentina y Colombia solicitaron mayores detalles de esta competencia que recibirá las inscripciones hasta el 1 de junio. La inscripción por persona es de 40 dólares para el primer evento y 20 para el segundo.

## La atleta Doris Céspedes fue becada

• COCHABAMBA

La atleta cochabambina Doris Céspedes fue beneficiada con una beca al Centro Nacional de Alto Rendimiento de Buenos Aires. Este beneficio lo confirió este día el presidente de la Federación Boliviana de Atletismo, Mario Antonio Luque.

Céspedes una simpática atleta, viajó el 23 de febrero día en que se inicia el curso y que se prolongará hasta el 3 de marzo. Durante la estancia de su estancia y alto nivel técnico. "Esta beca es para mí una respuesta a mi sacrificio y que me llevará a esforzarme por saber mucho más", dijo la deportista que brilló en competencias locales y nacionales.

Luque aseguró que las buenas relaciones con hermanos países, posibilitará la salida de otros deportistas más del interior del país, como también entrenadores y dirigentes.



¿DICE QUE TIENE TRES HIJAS?

¡ASÍ ES! ¿CÓMO TE LLAMAS, PEBEGRINO?

BIEN, TRUCUTÚ, MI AMIGO, TENGO QUE DECIR QUE TÚ TIENES SUERTE.

¡SÉ QUE LE VAS A GUSTAR A LABIOS AZÚCARADOS!

¡SÉ VIA A ENLOZAR-QUE CER POR TI!

ME INAGINO! ¡OH NO! ¡SI ESTO AQUÍ! ¡ESTÁ EN LA CUENA POR SI SOLA!

¡SÉ QUE LE VAS A GUSTAR A LABIOS AZÚCARADOS!

¿LE HABLASTE DE SU PROBLEMA, PAPI?

ESTE... NO... PENSÉ QUE ESO PODÍA ESPERAR PARA MÁS TARDE.

CRÉEME, MUCHACHO, ¡ES LA MÁS BELLA DE NUESTRAS HIJAS!

¿PROBLEMA?

¡SÍ...! ¡PERO NO ES NADA! ¡NO TIENES QUE PREOCUPARTE!

¡ESPÉRENSE UN MINUTO! ¡DE QUE PROBLEMA ESTAMOS HABLANDO?

¡YA LO SABRÁS!

¡JE! ¡JE! ¡JE! ¡JE!

¡¿?!

CONTINUARÁ...

**LEXICOGRAMA No.1211**

Una vez llenado el "lexicograma" de acuerdo a las referencias, escriba en el cupón nombre y dirección. Deposítelo en nuestras oficinas de Av. Mical, Santa Cruz 2150, hasta Hrs. 18:00 del día viernes. En el interior se recibirán las soluciones en nuestras sucursales o remitidas a la casilla 3276, La Paz. Entre las soluciones correctas sortearmos un premio de CIEN BOLIVIANOS.

Grid containing crossword clues and illustrations of botanical items like leaves and flowers.

Nombre.....  
 Dirección.....  
 Ciudad o Localidad..... C.I.....

# Tecnología ayuda a la falsificación de dinero

Por Mónica SAIZ  
 MORALES-CERVAL, ETIC

Las nuevas tecnologías, principalmente las modernas fotocopadoras en color, están facilitando la falsificación de papel moneda y dificultando seriamente descubrir ese delito, reconoce la policía.

La gran calidad que proporcionan algunas fotocopadoras en color en la creación de billetes de banco falsos permite que estos sean vendidos con gran facilidad en las tiendas, lo que ha hecho aumentar el número de personas dedicadas a la falsificación de dinero.

Durante 1996 fueron detectados en Canadá 86.477 billetes falsos, cuyo pretendido valor total sumaba el equivalente a unos 1,2 millones de dólares estadounidenses, según datos oficiales.

En los 11 primeros meses del recientemente finalizado 1997, ante la Real Policía Montada del Canadá (RCMP, siglas en inglés) se presentaron 828 denuncias por supuesto delito de falsificación de billetes de banco. Se cree que el valor aparente del dinero falso detectado durante 1997 ha superado los 1,4 millones de dólares estadounidenses.

Del total de billetes falsos detectados en esos dos años menos del 20 por ciento fue descubierto antes de que fuera puesto en circulación.

«El '96 y el '97 no han sido buenos años en ese aspecto. Nos hemos encontrado muchas dificultades. Sin duda, existen muchos más (billetes falsos en circulación, porque (los falsificadores) tienen más medios», afirmó el responsable del Departamento de Falsificaciones de la RCMP, Paul Laurin.

El panorama de la falsificación ha cambiado considerablemente en los últimos cinco años, tras la llegada al gran público de las fotocopadoras en color a principios de 1992.

Los expertos consideran que actualmente el 98 por ciento de los billetes falsos que circulan en Canadá han sido producidos en fotocopadoras en color.

«Antes, los bancos que tenían la habilidad y los recursos necesarios para imprimir billetes falsos eran los de las imprentas y como su material podía ser deconstruido no solían artregarse», dijo Laurin.

«Pero las fotocopadoras han cambiado todo, porque son fáciles de encontrar, fáciles de alquilar y no dejan muchas pruebas», añadió el responsable del Departamento de Falsificaciones.

Debido a las nuevas facilidades que ofrece la nueva tecnología el antiguo «arte» de la falsificación de billetes ya no se circunscribe únicamente al ámbito del crimen organizado, sino que se ha popularizado. En la actualidad existe un elevado número de pequeños falsificadores que no tienen ninguna relación con organizaciones criminales internacionales.

«Los hay por todas partes», afirmó el oficial de policía Sin Chiu, de la ciudad de Toronto (este del país).

La billetes más utilizada por las personas que desean poner en circulación los falsos es la de 10 dólares y paga con uno de los que limita a los de mayor valor monetario al comprar un producto de menor coste, con el fin de conseguir con la venta una buena cantidad de dinero legal.

El período favorito, en el que hay aglomeraciones de personas en las ferias y mercados en las cajas de los comercios por la compra masiva de regalos, es propicio para la puesta en circulación de los billetes falsos, como ha quedado demostrado en las últimas ferias.

Los comerciantes canadienses han detectado durante el mes de diciembre varios billetes de banco falsos y la policía ha practicado alguna detención. ♦

## ENTREVISTA

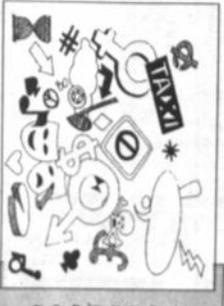
Daniel Lory, profesor de la Universidad de Albany y experto en sistemas de educación superior sostiene que "el problema de la universidad en América Latina es que sigue predominantemente meritos que no puede cumplir". La consecuencia directa de ello es la paulatina erosión de su prestigio. ¿Qué hacer entonces? Según Lory, comenzar la reflexión en pocos bancos para no errar los destinos. Páginas 4 y 5



Rituales del mundo andino. La fiesta de la Awa es la fiesta de la abundancia en el mundo andino. En el tiempo de la cosecha, la celebración del ciclo agrícola y la finalización de la época de lluvias, en el momento de la cosecha, se celebra con el ceremonial, se entretiene un complejo juego de simbología. Páginas 12 y 13

## REPORTAJE

Según el docente universitario Alberto García Lizaso, la COB sería más que una "un sindicalismo corporar que simplemente postula en el momento de ritos fuertes, de presiones fuertes y se termina complicada con el Estado beneficiar que hoy en día ya no existen ni volentes a existir más que son, pues, cadáveres sin opción de resurrección". Páginas 17, 18 y 19



"El neomarxismo radical no presta atención a la investigación cualitativa y los famosos de la investigación cualitativa se refieren a los marxistas simplemente como políticos e ideólogos que no son científicos. Estas dos formas de ver la comunicación no se han puesto a dialogar entre sí, entonces al investigador no está haciendo comunicación", afirma la metodóloga neomarxista Brenda Derrin. Páginas 22

## COMUNICACION

**PUERIA ABIERIA. Revista dominical**

Coordinador: Carl. Víctor Hugo Sandoval Rosales

Editor de Cultura: Rubén Vergara

Editor Literaria: Jesús Urzquast

Redactores: Nidia Cordero, Elio Milano

## CONFERENCIAS

**TIBA DESBARRIACION EN BOLIVIA. POCHO**  
 Director: Luciano Medina Escobar y Mónica Liberman  
 Tema: "Causa y consecuencias de la desbarración en Bolivia. Estudio de caso: los tipos. Miradas del lugar: Pogo".  
 Lugar: Espacio Simón I. Paz (Escuela 2953), Miraflores (Edif. Guayaquil)  
 Fecha: jueves 26 de febrero, hora 19:30

## TEATRO

**OBRA: "LAS MANCHAS DE LA LUNA"**  
 Espacio: Guayaquil (Miraflores)  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Cg: Claudio San Jorge  
 Fecha: Miércoles 25 hora 20:00, jueves 26 de febrero, viernes 1 marzo y 2 de marzo, hora 21:00

**OBRA: "HISTORIA DEL SOL Y LA LUNA"**  
 Espacio: Guayaquil (Miraflores)  
 Lugar: Museo Luján (Cerro Santa Bárbara, frente a parque de los monjes)  
 Fecha: Hoy domingo 22 hora 11:30

## CINE Y VIDEO

**CICLO: NIÑOS EN LA CINEMÁTICA**  
 Fecha: "La madre"  
 Director: Ruziczi  
 Lugar: Cineclub de Bolivia (Potosí y Indígena)  
 Fecha: Hoy domingo, hora 16:00 y 19:30

**CICLO: TEATRO Y CINE**  
 Fecha: "La casa de Bernarda Alba"  
 Director: Mario Camus  
 Lugar: Cineclub Tiroso (Piso 409 calle 17, Ciudad Suñer)  
 Fecha: jueves 26 de febrero, hora 16:00 y 19:30

## MUSICA

**OBRA: "EN LA MITAD DEL MUNDO"**  
 Lugar: Teatro Municipal Miraflores  
 Fecha: Hoy domingo 22, hora 19:30

**OBRA: FESTA DE CARNIVAL**  
 Lugar: Avenida (Calle 1554)  
 Fecha: Hoy y mañana lunes 23, hora 22:00

**OBRA: ENTORNO DEL CARNIVAL**  
 Lugar: "Los Ombúes"  
 Fecha: viernes 27 y sábado 28 de febrero, por la noche

# ARTE Y CULTURA



Concepción Carrilero de Guayaquil, dirigiendo un curso de artes. (Foto: GUAYACIPILAN)

## EXPOSICIONES

**EXPO: PINTURAS**  
 Lugar: Gustavo Rivera Rojas  
 Fecha: Guayaquil (Miraflores)  
 Fecha: Miércoles 13, jueves 14, viernes 15, sábado 16, domingo 17, hora 16:00 y 19:30

**EXPO: JOYAS BOLIVIANAS-MEXICANAS**  
 Lugar: Museo Nacional de Etnografía y Ethnología mexicana  
 Fecha: Guayaquil (Miraflores)  
 Fecha: Miércoles 13, jueves 14, viernes 15, sábado 16, domingo 17, hora 16:00 y 19:30

**EXPO: "MATEOS DE VIDIA"**  
 Lugar: Museo Nacional de Etnografía y Ethnología mexicana  
 Fecha: Guayaquil (Miraflores)  
 Fecha: Miércoles 13, jueves 14, viernes 15, sábado 16, domingo 17, hora 16:00 y 19:30

**EXPO: "LA HORA DEL TE"**  
 Lugar: Museo Nacional de Etnografía y Ethnología mexicana  
 Fecha: Guayaquil (Miraflores)  
 Fecha: Miércoles 13, jueves 14, viernes 15, sábado 16, domingo 17, hora 16:00 y 19:30

**EXPO: "ACILIOS Y OLEO"**  
 Lugar: Museo Nacional de Etnografía y Ethnología mexicana  
 Fecha: Guayaquil (Miraflores)  
 Fecha: Miércoles 13, jueves 14, viernes 15, sábado 16, domingo 17, hora 16:00 y 19:30

**CASA-MUSEO "NÚÑEZ DEL PRADO"**  
 Lugar: Ecuador 200, Tel. 534906  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 15:00 y de 15:00 a 19:00

**DEL LITORAL BOLIVIANO**  
 Lugar: Ecuador 200, Tel. 534906  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 15:00 y de 15:00 a 19:00

**DE METALES PRECIOSOS PRECOLOMBINOS**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

**CASA DE MURILLO**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

**DE AMOLQUELOCA**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

**DE ENCOLOCA**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

**DE ENCOLOCA**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

**DE LA COCA**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

**DE HISTORIA ANTARCTICA**  
 Lugar: Pasa Calle, Barrio Arc 2895  
 Horario: De martes a viernes de 9-30 a 12:30 y de 15:00 a 19:00, sábados y domingos de 10:00 a 12:30

# "Hay una guerra entre comunicólogos en EE.UU."

Es doctorada en metodología de la comunicación en Estados Unidos, su país natal, y profesora de una de las universidades más prestigiosas de Ohio. Tuvimos la oportunidad de participar en una interesante charla con ella aprovechando su visita a Bolivia. Este un resumen del rico encuentro con esta científica.

MARISOL MURILLO Velásquez Periodista

Una reunión estaba prevista para las 6 y 30 de la tarde del miércoles pasado en una casa particular. Un grupo de jóvenes, entre estudiantes y

egresados de la carrera de Comunicación y miembros del Centro Interdisciplinario Boliviano de Estudios de Comunicación (CIBEC), esperábamos con ansias la incontrolable llegada de la ilustre invitada. La visita se había concretado a través de don Luis Ramiro Beltrán, otra figura destacada de la comunicación y amigo de años de la profesora norteamericana. El tema: las tendencias de la investigación en comunicación en EE.UU.

La espera no fue larga. Brenda Dervin y Beltrán llegaron apenas con unos minutos de retraso, pese a que acababan de arribar a la ciudad de su viaje a Potosí y Sucre. Pronto empezó la

charla en un ambiente por demás coloquial, puesto que la sencillez y amabilidad de ambas visitantes así lo propiciaron... y el idioma no fue obstáculo insalvable.

**DISPERSION**  
A modo de diagnóstico, Brenda Dervin estableció de entrada que de los últimos 30 años el estudio de la comunicación en su país había cambiado abismalmente. Una de estas transformaciones se dio en la profesionalización y proliferación de científicos y de cámaras universitarias que tienen que ver con el área.

"Cuando yo estudié doctorado en comunicación a finales de los años 60, la mayoría de los profesores provenían de otros campos que no eran de comunicación. Ahora, 30 años después, la situación es distinta, hay centenares de departamentos de comunicación universitarios, y en todos ellos abundan los catedráticos que tienen el título de comunicólogos".

Este fenómeno habría provocado, a su vez, el fraccionamiento excesivo del campo de la comunicación en múltiples subespecialidades, cada una de ellas adentrada a diferentes corrientes teóricas, desencadenando una dispersión del conjunto que hasta ahora no encuentra cómo unificarse.

Chilo, por ejemplo, lo que pasa con los estudios de comunicación interpersonal que están tan separados de los dedicados a los medios masivos y éstos de la comunicación organizacional y así sucesivamente, que las escuelas y profesores de cada una de estas especialidades ni siquiera leen los trabajos de los otros.

**LA GUERRA**  
Las diferencias de método han dividido a los teóricos de la comunicación.

¿Qué es la comunicación?  
¿Cómo la estudiamos?  
¿Cuál es su sentido social?  
Ilustración tomada de Quirino

# Apuntes de Dervin

En 1965 los estudios culturales estaban marginados, aislados. Desde entonces han crecido más rápido que cualquier otro en nuestro campo, han crecido tan veintiocho en muchos sentidos que uno podría decir que estos estudios dominan los estudios en comunicación a nivel mundial.

Intentamos una conjunción: metodológica, multimetodológica, durante cinco años en la universidad donde enseño. Teníamos retórica, economía política, estudios tradicionales, de comunicación masiva, estudios de crítica cultural y de comunicación interpersonal. Armamos un conjunto en que la interdisciplinariedad se complementó con el diálogo entre los diferentes. Pero entonces cambiamos al decano de Ciencias Sociales y pusieron otro que cree que los estudios de crítica cultural son basura y que la retórica debía irse al departamento de la lengua inglesa.

En las universidades de primera clase en EE.UU. sucede que hacen una de tres cosas con el estudio de la comunicación: la desmitizan porque dicen que todas las demás la están estudiando o piensan que no hace falta tener uno propio debido a que el avance tecnológico está haciendo que otros campos se metan en el nuestro y suponen que eso es hacer comunicación, o se vuelven totalmente cuantitativos o cualitativos, en extremos opuestos.

En las universidades de segunda clase el asunto es distinto, ellos están realmente tratando de encontrar el corazón de nuestro oficio porque permanecen dentro del enfoque económico, plural.

La guerra entre corrientes teóricas es una batalla norteamericana. En Europa si uno presenta datos cuantitativos en un marxista, conjuntamente por tanto ambas corrientes, los aceptan si están bien fundamentados y con rigor científico. No polarizan el mundo de esa manera, la guerra entre las tendencias les interesa. La excepción es Alemania donde siguen con los análisis cuantitativos influenciados por la profesora Elizabeth Newman, cuyos protegidos son los directores de departamento de comunicación en las universidades de ese país.

Los primeros son de la llamada corriente principal en comunicación cuantitativa y administrativa en su orientación, para quienes las estadísticas son el método excepcional para el conocimiento comunicacional. Los segundos, de la rama cuantitativa y crítica cultural o neomarxista rechazan el uso de las estadísticas y evalúan el análisis global.

**INCOMUNICACION**  
Según Dervin, en EE.UU. hay por lo menos 60 organizaciones de investigación en comunicación y ninguna conversa con la otra, ni siquiera se leen entre sí porque sus discursos son superespecializados; sin embargo, hay problemas que requieren el enfoque de todas ellas, pero que no se conjugan por las diferencias.

La profesora norteamericana contó su experiencia cuando fue elegida primera mujer presidenta de la Asociación Internacional de Investigaciones en Comunicación; en aquella oportunidad había peleado para construir un puente entre las corrientes en disputa, pero sin éxito porque entonces se evidenciaba con más fuerza la necesidad de encontrar un eje unificador, el corazón del campo, que hasta el momento no se ha descubierto.

Los marxistas simplemente aquellos que apoyan y practican la investigación bajo el enfoque cuantitativo y cualitativo, desdoblándose prácticamente una guerra frontal entre ambos.

Los primeros son de la llamada corriente principal en comunicación cuantitativa y administrativa en su orientación, para quienes las estadísticas son el método excepcional para el conocimiento comunicacional. Los segundos, de la rama cuantitativa y crítica cultural o neomarxista rechazan el uso de las estadísticas y evalúan el análisis global.

Ambas corrientes se critican mutuamente y se repelen. Brenda Dervin ilustró al respecto: "El neomarxismo radical no presta ningún valor a la investigación cualitativa y los famosos de la investigación cualitativa se refieren

# Versos frente al espejo

Josefina Pla, poeta y escritora paraguaya de origen catalán, de quien transcribimos algunos de sus poemas, es autora de "Rostro en el agua".

## HAY UNA NOCHE

Hay una noche, pero no hay un puerto  
en donde el sol descanse;  
y el puñado  
de arroz de las estrellas  
ninguna espiguera lo recoge en las albas.

## DOLOR

¿De qué lejana fragua  
vienes, humo, a mis ojos?  
¿A qué valle secreto  
destila tu alquitara?

¿De qué boca de piedra  
deja de responder bajo otro nombre.

## ¡AN SOLO

...Tan sólo una mirada,  
una pupila sólo para todas las cosas.  
Para la arena y el ocaso,  
para el amor y el odio,  
para el amante y el verdugo,  
la palma y la vibora,  
la estrella y la luciérnaga.

Solamente unas manos  
para el caliz y el látigo,  
para la rosa y para el  
catalco.

Solamente unas manos  
para la arena y el rocío,  
para mecer la cuna,  
y acariciar la sien del  
esperado,  
y abrir el último  
agujero.

Una boca tan sólo  
para el beso y el grito  
y para la oración y la  
blasfemia.

Para el suspiro y la  
mentira,  
para el perdón  
y la condena.

Y tan sólo una sangre  
para regar los sueños,  
para comprar la herida y la  
agonía,  
y destilar las lágrimas.

Ab, tan sólo una sangre,  
una boca, unas manos,  
una mirada sólo.

En el están Lázaro y Judas,  
resucitar, y ascensos su médula  
mueren.  
Avientan en el los que vivir  
esperan:

los que esperan matar, en el se  
encubren.  
Mi beso es horca, es látigo, es  
cadena.  
El puñal del rufoán, la espada  
del talierre.

En el juntan relampagos y  
herrumbres  
Cuando digo besar, digo  
lecciones.  
Y el nombre de mi beso es  
muchedumbre.

...Tan sólo una mirada,  
una pupila sólo para todas las  
cosas.  
Para la arena y el ocaso,  
para el amor y el odio,  
para el amante y el verdugo,  
la palma y la vibora,  
la estrella y la luciérnaga.

Solamente unas manos  
para el caliz y el látigo,  
para la rosa y para el  
catalco.

Solamente unas manos  
para la arena y el rocío,  
para mecer la cuna,  
y acariciar la sien del  
esperado,  
y abrir el último  
agujero.

Una boca tan sólo  
para el beso y el grito  
y para la oración y la  
blasfemia.

Para el suspiro y la  
mentira,  
para el perdón  
y la condena.

Y tan sólo una sangre  
para regar los sueños,  
para comprar la herida y la  
agonía,  
y destilar las lágrimas.

Ab, tan sólo una sangre,  
una boca, unas manos,  
una mirada sólo.

Todo comenzó en el espejo.  
En la palma indiferente del  
agua  
la nube fringió islas, cimientos el  
arco iris.

Todo comenzó en el espejo.  
En el ciclo engañifa de la charca  
la rama empujó el hueco de la  
luna.

Todo comenzó en el espejo.  
La estrella guiñó mintiendo al  
pez incauto;  
la luna escribió música que no  
despertó a nadie.

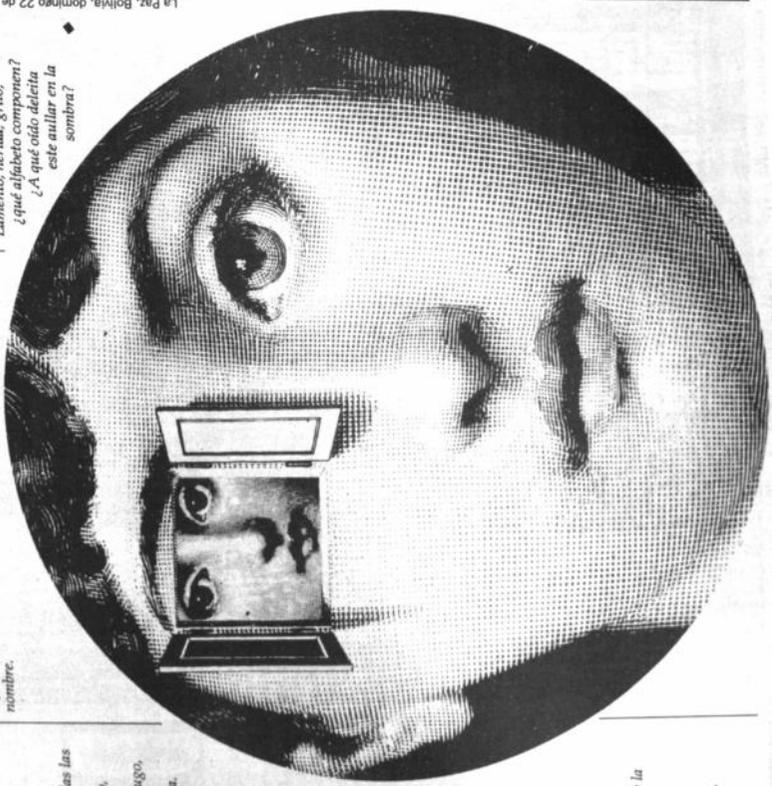
Y en el espejo una mañana  
reconoció el viajero su secreto  
fantasma,  
se vio pájulo y sien,  
pupilas de agua para siempre  
cautiva.

Se vio por fuera, se obtuvo por  
dentro.  
Y comenzó a clasificarse  
según color y pelo.

Y los amantes murieron por el  
dado y tres veces,  
y los viejos gustaron anticipada  
la agonía,  
y el hombre de color perdió  
su patria y amigos,  
y la belleza vendió a su esposo el  
sueño.

-Todo comenzó en el espejo.  
**MI BESO ES MUCHEDUMBRE**  
Mi beso es muchedumbre.  
Con él se sellan siglos y estacio-  
nes.

Se reencontran en él  
los ojos del parvón con la ampolola.  
Mi beso es una escala por donde  
un mundo sube.  
En él se juntan  
raquidos y latidos;  
cigarras y serpientes, se confun-  
den.





# "Llamas"

Los estadounidenses están tan interesados en nuestros camélidos, que hasta publican revistas especializadas sobre su cría y comercialización. "Llamas, the International Camelid Journal, es un ejemplo. En sus páginas pudimos leer, entre otras cosas, que el sudoeste de Oregon es denominado "la tierra de las llamas".

La llama de nombre Maddie, es la mascota consentida de Stephen, niño que cumplirá cuatro años de edad. Sus padres criadores de camélidos, cuentan plenamente en la docilidad del animal andino y no temen, ni por un instante, que vaya a causar daño alguno a su hijo.

Más bien, consideran que la relación temprana con la llama, ha despertado en el niño las cualidades de la autosuficiencia y el trabajo, pues desde las primeras horas de la mañana, Stephen, ayuda en la alimentación de los otros camélidos del rancho, a quienes cuida con igual esmero que a Maddie.

El anterior relato está incluido en un artículo publicado en "Llamas, the International Camelid Journal", revista especializada en camélidos

andinos, que sale a la venta siete veces al año en Sacramento, California.

Hay que reconocer que los estadounidenses no han perdido el tiempo en la promoción de las cualidades de los camélidos andinos, que son ofertados mediante este tipo de publicaciones para cumplir las funciones de: mascotas, guías y cargadores de mochila en excursiones, y pastores de rebaños de ovejas.

En sus páginas, también se publican ranchos con nombres tan peculiares como: Wilson Llamas "Bolivian's"; Elbersen Bolivian Llamas River Wood's Ranch; y Mar Llamas Ranch y Pine Crest Llamas, que se dedican a la crianza y comercialización de llamas y alpacas.

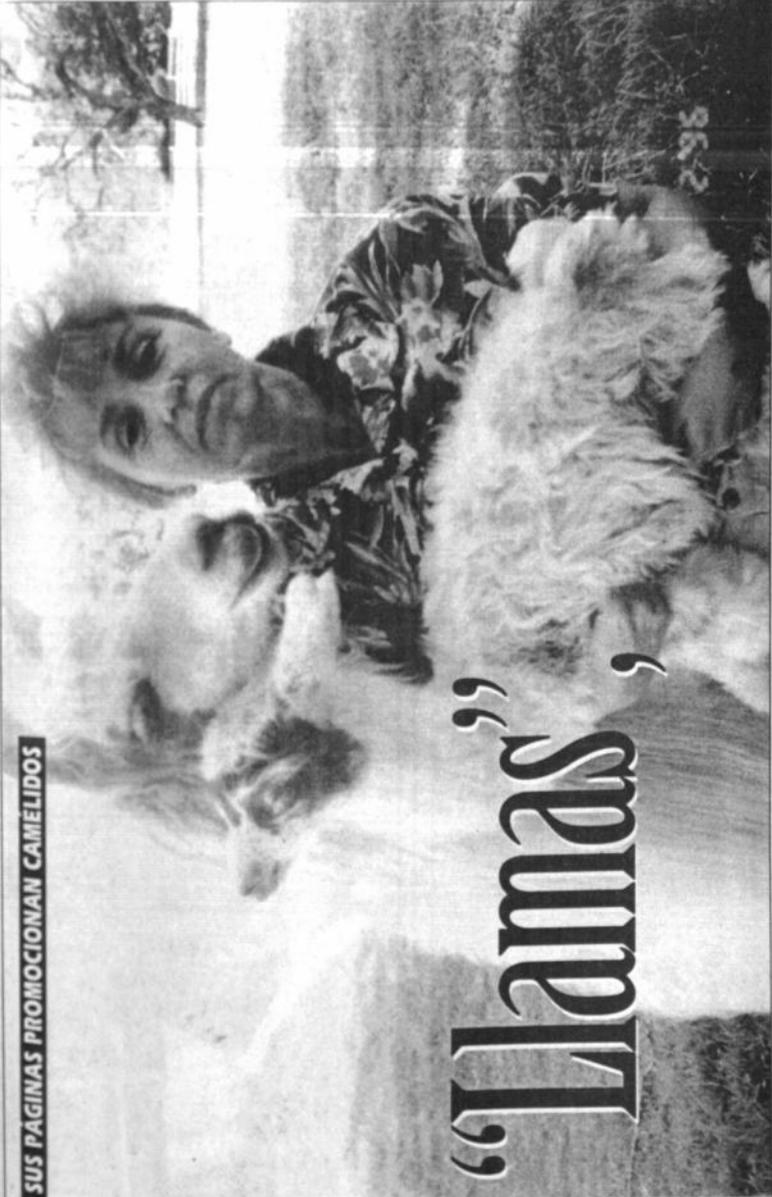
En otro artículo, titulado "Double Your Pleasure (Duplica tu placer)", se invita a los lectores a conocer el sudoeste de Oregon, denominado también "la tierra de las llamas"; lugar visitado por nuestro entrevistado, Ricardo Villavicencio, R.R.

## Camélidos en cifras

Según los datos publicados por la Cámara Agropecuaria de La Paz, en septiembre de 1996, a nivel mundial la población total de camélidos sudamericanos es de 7,5 millones cabezas. De esta cifra, 4,6% corresponde a la especie alpaca, 44,5% a llama, 2,5% a vicuñas y 7% a guanaco. Bolivia es el segundo país productor con 2.364.432 cabezas de camélidos.

País	Alpaca	Llama	Vicuña	Guanaco
Bolivia	324.326	2.022.126	15.000	1.000
Perú	3.037.000	1.080.000	100.000	3.000
Chile	33.000	67.000	30.000	30.000
Argentina	1.000	134.748	45.000	500.000
Ecuador	200	10.000	226	—
Otros países	15.000	7.500	—	—
Totales	3.410.526	3.321.374	190.266	534.000

Esta cría de llama fue vendida en 20 mil dólares, y será una linda mascota de una familia norteamericana. (Foto: Ricardo Villavicencio)



# Mía sí, pero responsable

pero también advierte sin temores que ésta no puede ser pretexto para suministrar un mal servicio académico a la sociedad. Muchas veces el enfrentamiento de burricada callejera termina deteriorando la calidad en las aulas. A eso se suma, según este politólogo neoyorquino, el hecho de que un mundo cada día más complejo tiende a confrontar cada vez más tareas a la universidad, por lo general cumplidas a medias o sólo bajo poses declarativas. Vale decir que a los desvelos políticos de muchos centros de estudio, hay que agregar la multitud de exigencias de una economía cada vez más sedienta de mano de obra altamente calificada.

El número de especialidades y destrezas requeridas se ha multiplicado de tal forma en el planeta, que las universidades apenas responden a semejante demanda. Por eso la expansión de la matrícula resulta abrumadora en la mayor parte de los países; los alumnos tienen que llegar cada vez más temprano a clases para reservar sitio ante el pizarrón.

Levy advierte que este crecimiento estudiantil no estuvo acompañado por retornos sustanciales y menos en América Latina, donde la protesta social desde la universidad la ha distraído aún más de sus dilemas internos.

Por todo ello, nuestro entrevistado sugiere una concentración selectiva en determinados número de tareas, todas posibles de llevar a cabo con eficiencia. ¿Será realista, por ejemplo, desarrollar aquí investigación competitiva de alto nivel como ocurre en algunos centros de formación del Japón, Estados Unidos o Europa? ¿Valdrá la pena invertir en una batalla educacional superior a las que se estimula pobremente, pero que son el mejor filón de legitimidad para una institución que necesita mostrar, hoy más que nunca, su utilidad práctica. Ahí es donde la universidad, a juicio de Levy, debe consagrarle más empeño.

La cuarta cantera de ofertas es quizás la más novedosa para nuestros oídos y tiene que ver con la formación de docentes universitarios. Nuestro entrevistado recomienda abandonar la vieja pre-

tensión de que quien enseña en el nivel superior ha de gozar de alta calificación y vasta experiencia de trabajo. Deberíamos conformarnos con un docente abastecido de destrezas académicas, agudo lector de lo que otros investigan, buen coordinador de debates conceptuales y eficiente canalizador de las inquietudes estudiantiles. En otras palabras, la universidad tiene que dotarse de sus propios profesionales, esos de ser alumnos pasan a categróicos sin la, a veces imposible, consagración en el mercado de trabajo. Si vemos con cuidado esto ya nos sucede en los hechos, sólo que de forma improvisada e hipócrita.

ENSEÑAR A PENSAR

Pero Daniel Levy quiere hilar aún más fino. Agrega que al margen de esas cuatro áreas en las que la universidad podría concentrar sus emprendimientos, hay una función básica, que atrae a la adopción de valores esenciales para cualquier carrera profesional, a la necesidad de ser más críticos y de enfrentar los desafíos de la realidad con cabeza propia.

En función de ello desecha abiertamente el mito de la correspondencia laboral con lo que se ha estudiado. Si uno se ha graduado economía, no tiene por qué trabajar más adelante en un banco o en el Ministerio de Hacienda, puede cumplir con éxito cualquier otro papel si es que su paso por la universidad le ha permitido pensar con claridad. Esa es la manera, dice Levy, para que las aulas no sean una fábrica de fracasos. Si más que conocimientos se imparten métodos, maneras de resolver los problemas, no habrá profesional que no encuentre espacio para poner a rodar su creatividad y regalarse una vida holgada.

# La "U", ni feudo ni satélite

Daniel Levy conoce los peligros y ventajas de la autonomía universitaria, concepto invocado cada año como pancarta para pedir más presupuesto al Estado. Por eso maneja la definición con variadas matices. Sabe que un exceso de autonomía conduce a condiciones medievales, al acortamiento recesivo, a la consunción de la universidades administrativas. Pero también sabe que la ausencia de autonomía nos encamina hacia el intervencionismo estatal, a una ctedra digitalizada desde los caprichos de la burocracia, al avasallamiento y la pérdida de libertad en el pensar.

De manera que ni tanto ni tan poco. La autonomía es como un adoscescente, requiere libertad para errar y en el clavo, pero también alguien que vigile sus actos y le exija el arribo a determinadas metas. Levy sintetiza su posición con el término apropiado: autonomía responsable. Libre, pero con mandato social.

VARIOS OJOS

La "U" recibe dinero del Estado, mas no es una dependencia de éste. Qué bien. La academia necesita preservar su derecho a trazar sus propias metas al margen de las presiones gubernamentales. Para el caso de Bolivia, podría decirse que la universidad estatal es, junto a la Iglesia, la única institución aún no formalmente prebendalizada por los partidos políticos con representación parlamentaria como sucede con el sistema judicial o las Fuerzas Armadas. Daniel Levy no cree sin embargo en una autonomía que asile a la Universidad. La pregunta ineludible aquí es a quién debe dar el por la plana que recibe. La pregunta ineludible aquí es a quién debe dar el examen. En ello nuestro entrevistado también es claro: a la sociedad o por lo menos a parte de ella, jamás al gobierno de turno. Tal distinción es importante, para Levy basta con que la universidad entregue un servicio apreciado por una parte del país para que su labor quede justificada. Incluso va más lejos al decir que "no puede descalificarse a una institución sólo porque no responde a lo que la mayoría desea". En efecto, lo peligroso sería que confundamos la opinión de transitorias autoridades con aquello que el colectivo social demanda. Si bien el Estado tiene la obligación de velar por el buen manejo del dinero público, de ahí surge a veces la confusión entre ese deber y el capricho de algún funcionario por entrometarse en las labores académicas en nombre de la población.

De manera que la autonomía es un campo de negociación en el cual la universidad concilia sus objetivos institucionales con las necesidades sociales. Ello implica un equilibrio delicado entre sus fines y deberes, entre las demandas del país y sus posibilidades de realización. Es el territorio del diálogo creativo.

La apuesta de Levy consiste en huir de la confrontación universidad-gobierno y dejar que la sociedad intervenga, permitir que se escuchen sus anhelos, generar lazos de responsabilidad social entre la actividad de las aulas y las necesidades generales. Si miramos con calma, está abogando por una rendición de cuentas plural, al margen de los burocratas que abundan en sus despachos los desembolsos anuales para la educación superior.

EL COGOBIERNO

Lo dicho para definir la autonomía, sirve también para pensar en el célebre gobierno docente estudiantil que distingue a nuestro país de casi todos los demás. Aquí los estudiantes de la universidad estatal tienen un dilatado poder en las instancias de decisión. Levy comenta que en el resto de América Latina apenas se llega a que los alumnos posean un tercio del poder, pues la gran mayoría boliviana es impensable.

Para nuestro experto, la excepcional participación estudiantil no tiene por que ser negativa, dado que no existen las recetas universitarias. Cada país diseñará las salidas que más le convengan. En lo que sí insiste es en comprender que la universidad no es ni de los estudiantes ni de los profesores y menos de la autoridad, sino de la sociedad, y que ya que los alumnos intervienen tanto, no vendría mal que lo hicieran otros sectores del mundo extra académico como los obreros, los empresarios o las juntas de vecinos. Que las voces de afuera resuenen en sus aulas, que caigan esos muros para dar paso al diálogo con el país profundo.

Via ficción, el filósofo H.C.F. Mansilla recrea la atmósfera imperante en la antiquísima Babilonia. El poder y la gloria del rey Hammurabi son puestos en evidencia por su consejero principal...

# Las melancolías de un rey y las cavilaciones de su ministro

H.C.F. MANSILLA

Filósofo



**M**elancólico es el señor presidente su ojo de aguililla por los campos de trigo, por las prosperas aldeas por su amada Babilonia, amurallada, llena de santos y castos, la ciudad más grande y más brillante del universo, y se resignaba. Mi rey, hacías contar los graneros llenos, las arcas repletas de tu tesoro, el oro y la plata del tiempo mayor, y su corazón se alegraba. Mi amo veía crecer a sus hijos, sus árboles y sus rebaños, y su espíritu estaba en paz. Nunca había sobornado alguno conocido una época tan dilatada de tranquilidad y opulencia ni una fama tan grande de magnificencia y sabiduría. Las Cuatro Regiones del mundo le rendían homenaje, los orgánicos estantes le pagaban tributo, y el pasado tributo, los beduinos del desierto eran sus esclavos, y hasta los imponentes astros gemían bajo su yugo.

Desde el mar cañanite hasta las montañas impenetrables del Oriente hasta el desierto misterioso de los Azabos, todas las tierras conocían un solo príncipe. Pasaban cuando todos los pastes, mi amo les enseñó a adorar a los verdaderos dioses, que son los que han triunfado de sus enemigos terrenales, y les administró justicia de acuerdo a las sabias leyes que dictó para toda la Tierra. Mi rey Hammurabi era un padre bueno para con todos los súbditos: servía pero justo, duro con los rebeldes y generoso con los necesitados, arrogante frente a los poderosos y benevolente frente a los humildes.

X. Un embargo, mi señor sabía de melancolías y tristezas. De tarde en tarde, después de atender los asuntos del reino con los consejeros, escribas y administradores, y antes de retirarse a la cámara de reposo con la doncella designada para ese día, Hammurabi se dignaba platicar conmigo, y siempre parecía preocupado por algo profundo e inabarcable. Me acuerdo de un capitulo que pasamos en la Torre de Occidente, después de haber recibido la noticia de la coronación de Mart, de su ejemplar gobierno y de sus dilatados territorios, lo que hacías a mi amo el rey más poderoso del mundo. Contemplando como el último sol se iba de oro al Eufrates, Hammurabi se limitó a hablar, con algo de estulticia indiferencia, que sirpa subrayar los archivos y las colecciones de tablillas de arcilla del palacio de Mart, que grazaban de la fama de ser las más grandes que los mortales hubiesen conocido sobre la Tierra. Mi señor me miró fijamente y dijo en tono que pretendía ser agudo: "Nunca lo entendí, ¿por qué sólo eres un escriba, pero después de cada victoria o victoria de la vida y de la gloria y de la reconquista ideológica, ¿ahora no veo más que desahogado, como la que dejaste hoy nuestros soldados en Mar y Ayer en Auz, Eshumra, Sura y Laras. Aquel que ayer vivía, está hoy en los infiernos, aquel que cambiaba con voz alegre, solloza ahora con amargura. Cuando estabas contentos, ¿cómo se abate sobre nosotros la desgracia que nos ha tocado por la Tierra. Un día o una noche son suficientes para cambiar el corazón de un hombre, un capricho



El nuevo trabajador, un fantasma mientras el sindicalismo organizado no lo reconoce, expresa y combata. (Foto Arca)

## Agresiones inadvertidas

precariedad de las condiciones de trabajo y su bajo salario, es notoria, a la pesca de lo que venga.

5. El joven y con fuertes rasgos étnicos. Por dos cosas sólo ellos son aptos para un contrato de trabajo de este tipo, de carencia absoluta de derechos y con lo que pierde, está haciendo sus primeras armas en la construcción de su identidad colectiva, logrando algunos niveles de autonomía desde su propio taller.

6. En no pocos casos, el "nuestro propietario" es su hijo, merced al cual se está reafirmando la lógica de su autoritarismo y explotación, que se manifiesta en el hecho de buscar cada vez más en el nuevo mercado de sus hábitos como un mercado de su propio mundo, la fidelidad al patrón: rezco, el pastisaje, la reciprocidad familiar.

7. Joven, el hijo: las distintas clases o escuadras de hijos. Forta una clase que carece de los compromisos y las viejas fidelidades con el Estado. No es hijo del 52 y su Estado, nada le debe, nada le pide. Si algo ha de ser será por lo que hoy sigue entre est nuevo trabajo "crea repultereros" llamado neoliberalismo. (IABZ)

El que algunas funciones importantes de la fábrica se hayan delegado a pequeños unidades productivas. Herramientas o de microempresas, trae consigo peores condiciones de trabajo pues esta vez son ellos los que deben que hacerse cargo de, por lo tanto, la calidad del producto, el acelerado ritmo de la producción, la competencia con sus similares, cosas que antes absorbía la empresa. Pero también en el orden interno de su unidad productiva, el hijo, aunque hijo, un trabajador a controlar y presionar más, pues, se sabe hay un cargo que cumplir.

El llamado "obrero polivalente", lo mismo, no es sólo una forma de vender el trabajo a una, sino una técnica de acabar con la base de resistencia del trabajador de antes (de puesto fijo), esto es, el poder que podía presentar parando la producción paralizándolo su trabajo. La huelga pues.

Tampoco es inocente el encargo de trabajo a obreros por cuadrillas, como equipo: se impulsa el mutuo control entre ellos, pues su responsabilidad es colectiva: si antes era el capataz el encargado de controlar para que no bajé el ritmo del trabajo, ahora son ellos mismos.

El obrero "autodidacta" y no, hoy, ahora son ellos mismos, toda mejoría, este nuevo obrero, la obtiene más por su propia iniciativa que por ser asociado a otros.

En lo estratégico, según García Llorens, se trata de una suerte de "impotenciación" de los trabajadores, hechos débiles en su poder de organización, de exigencia. Se acaba el deber respondido y "soberbio" porque estaba unificado.

Ahora, lo que hay es un trabajador colectivo disperso, cuyos miembros se desconocen a sí mismos, ni hablar de sindicalización... o cosas así de la vida.

La informalidad, contra lo que se cree, no es algo pasajero ni provisional, sino estratégico. Una estrategia de desarrollo mismo en nuestros países. Es una modalidad particular de industrialización, no la mejor pero la más viable en nuestro país, y más en muchos del mundo. (IABZ)



Con la mochila al hombro y un equipaje que contenía lo estrictamente necesario, se dirigió hacia el muelle donde estaba el yate que debía transportarlo a Skärgården... A mar y cielo abiertos, todo permanecía tranquilo y en silencio, como si la calma se hubiese instalado en cada cosa...

VICTOR MONTIYA  
Escritor boliviano

**H**oy día que decidí conocer Skärgården, la región más hermosa del archipiélago estrociolense, tenía la predisposición de salirme del tiempo y del espacio y vaciarme en la nada, con la intención de encontrarme con mi silencio y con una naturaleza que rompe el orden establecido por una sociedad hecha a golpes de horas y leyes.

Ah, una tarde de verano ardiente...



# El Silencio en Skärgården

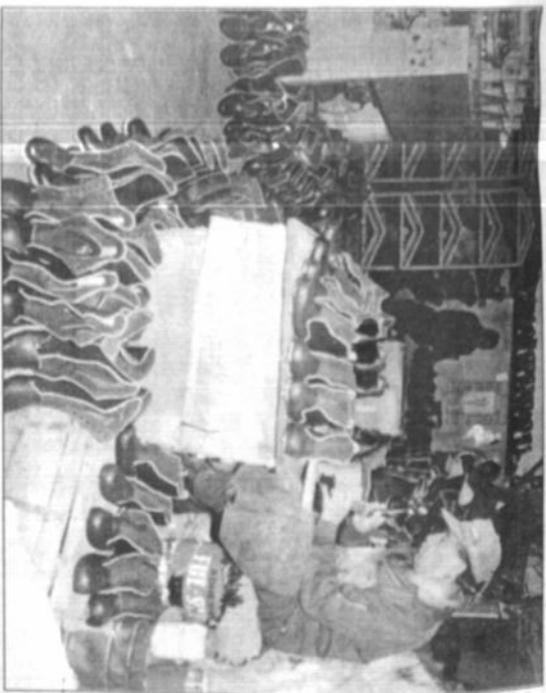
Al cabo de leer las velas, en procura de apresar el viento que me daña el impulso y la dirección, me sentí como un marino cuyo único temor era perder las aguas del yate. La predisposición de salirme del tiempo y del espacio y vaciarme en la nada, con la intención de encontrarme con mi silencio y con una naturaleza que rompe el orden establecido por una sociedad hecha a golpes de horas y leyes.

Al día siguiente me desperté un día de luz dorada que se filtró por la ventanilla de la cubierta. Me desperté sobre la cama blanca y allí de la bolsa sencilla rumbo a la popa, desde cuyo asiento se divisaba el mar y los árboles que rodeaban el yate. Me acordé de haber estado en un yate de este tipo cuando me quedé en un yate de este tipo cuando me quedé en un yate de este tipo...

Estando ya en mar abierto, el yate avanzó viento en popa, mientras yo miraba la profundidad de las aguas y escuchaba el ruido de la hélice. Me acordé de haber estado en un yate de este tipo cuando me quedé en un yate de este tipo...

En esta isla de Skärgård, experimenté la belleza salvaje de la naturaleza y un modo de vivir del tiempo y del espacio que me recordó a la vida de la ciudad, donde todo está programado.

En esta isla de Skärgård, experimenté la belleza salvaje de la naturaleza y un modo de vivir del tiempo y del espacio que me recordó a la vida de la ciudad, donde todo está programado.



La fuente de agua del movimiento siempre su raíz en Cochabamba, como en su propio taller en lo que comparten de certidumbre en autonomía. (Foto Anck)

## PESE A SU DISCURSO SOCIALISTA

# La COB, Nacionalista a su modo

Miguel A. BUSTILLOS Z.  
Freemason

La nueva clase trabajadora, la actual Central Obrera Boliviana y la propuesta de organización al movimiento obrero...

LA FALSA LÓGICA DE GUERRA. Ante el lugar común de que la COB frente al Estado siempre se opone a una lógica de guerra, apuntando al todo o nada y que hoy una de las causas de su crisis...

La COB fue radical en la medida de no romper con el Estado-Padre del 52. A su modo, ella fue liberal en su práctica política. Recrearse en estas nuevas condiciones muy militante de sus bases, conduciría a la posible superación de su actual postración.

UNA COB LIBERAL? Ante el problema de si la COB debe o no, o puede o no ser un órgano de poder, García Linera afirma que al menos una vez la COB no se hizo poder aunque pudo, solo fue porque no se atrevió. La propia clase obrera no se atrevió a expandir su poderío de las calles a la administración de la cosa pública, de las fábricas.

En los momentos de la recuperación de la democracia, por ejemplo, o en la Asamblea Popular del 70, la clase obrera y la COB delegaron su poder seguramente en el compromiso: la adhesión al ordenamiento, ya no gobierno, sino el deberle a élite en su propia agenda. En esta situación, toda una cultura surgió para el trabajo, por el patrimonio de otros.

UNA NOVELA SOBRE MARIANO MELGAREJO

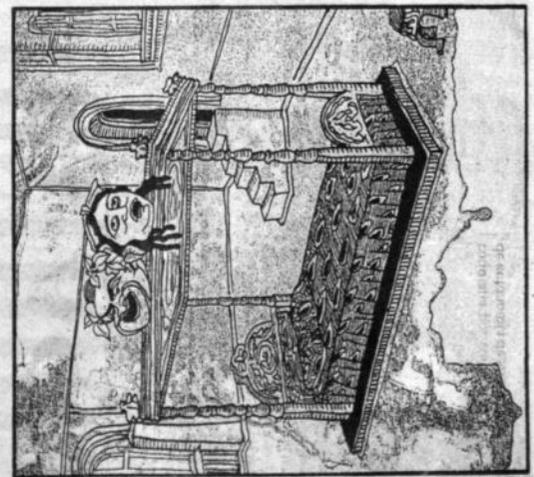
# El Cholo deliraba por Napoleón

El novelista argentino Juan Carlos Martelli ha llevado a la ficción las desafortunadas aventuras del general latinoamericano que declaró la guerra a Prusia, admiró a Napoleón III y mereció que la reina Victoria borrara a Bolivia del mapa.

MARÍA ESTER DE MIGUEL  
LA NACION, BUENOS AIRES

Roberto Payro, que mucho sabía de historia pero más de literatura, en el prólogo a la novela "Montaraz", de Mariano Leguizamón, escribió: "Hay situaciones que necesitan de un novelista que de un historiador". Quizá deba uno preguntarse por qué una anécdota determinada puede solicitar no ser ya mero reflejo de los partocitos del pasado, ni utilidad informativa propia para la función didáctica, sino aspirar a convertirse en borbotón vital. Porque -sospecho-, montada como ficción, la historia deja de ser

recuento o erudición y se hace intriga existencial. Sin duda la vida del general Mariano Melgarejo, gobernante de Bolivia en el siglo pasado (1864-1871), que en las generales señaladas por el autor de "El falso inca", Por eso Juan Carlos Martelli ("Los tigrés de la memoria", "Gente del sur", "La muerte de un hombre") se sintió impulsado a



incorporar al mundo ficcional las desafortunadas aventuras del general latinoamericano que declaró la guerra a Prusia, admiró a Napoleón III y mereció que la reina Victoria borrara al mentado país latinoamericano del mapa por los ultrajes inferidos a su personal embajador.

### CHOLO PRIMITIVO

Por suerte, Martelli fijó en el su atención. Porque, convertidas en novela, resultan fascinantes las andanzas de este cholo primitivo, brutal y sectador, que de la nada asciende por prepotencia, se apropia de una juventud blanca y aristocrata, Juana Sánchez, a la cual hace compañera de orgía, arbitrariedades y mando (con los años sería llamada "la generala"), en tanto vive locas bazucas con las que busca sacar a Bolivia de su pequeñez y aislamiento y afirmar su delirante y sanguinario personalismo. Despótico, creativo a su manera acerca del régimen de frontera entre los países, llega en su desvarío, a regalar a Chile la costa del Pacífico, la selva nativa a Brasil, hace a su caballo Holofemes socio insuperable, a la moneda del país le da su nombre y termina, porque todo llega a su fin, miserable y traicionado, "ex caudillo, ex general, ex presidente", como le dice su Sánchez, antes de matarlo. Como tantos otros dictadores latinoamericanos, que más perecieron fruto de la calenturienta imaginación de un escritor, que de la realidad.

### ESTRATEGIA

La estrategia literaria instaurada por el autor se vale del doble juego de la primera persona (el dictador que habla) alternando con escenas en que la voz narradora se desplaza. Ahora bien, aunque la abrumadora suma de atrocidades puede llegar a fatigar, la historia, en manos de un buen novelista como es Juan Carlos Martelli, dibuja de ser lánguido repetitivo recuento de anécdotas para convertirse en vivido fresco que busca recuperar la desordenada realidad de una época y la alterada psicología de un hombre. Y si, para nada entenebrece, sí logra estremecer.

### DE LA NUEZ / DEL RUIDO

JAIME MISTTARHUZ

# Del artista y el político

Hay artistas que parecen políticos y políticos que parecen artistas. Me cuentan de un escritor que publicaba sus obras políticamente. Las envía a todos los diplomáticos de países extranjeros. Agasaja a quienes pueden hacer un comentario sobre ellas. Aprovecha cualquier oportunidad para que lo entrevistan: Radio, televisión, diarios, alumnos de colegio. Siempre a un pistoleo. No perdona ninguna forma de propaganda. Le interesa más ser escritor que escribir bien. He leído uno de sus libros. Si seis páginas valen, es demasiado. Cuando lo invitan a leer. Declama.

Somos políticos todos. No todos somos artistas. Ninguna política es perjudicial cuando el artista es artista. Ojalá murieran más políticos y nacieran más artistas.

Sigo pensando que el último que hizo de la política una ciencia y un arte en Bolivia, fue Marcelo Quiroga Santa Cruz. Aseguradamente por asumir éticamente la democracia, aunque ideológicamente buscara el socialismo. Que todos viviéramos más decentemente. No envió a la fatal reunión a sus seguidores, como hicieron los otros políticos. Y es que un político cobarde, es más cobarde que político. Que no llamen después simplísticamente a ningún cobarde: Hombre del siglo, así hubiera cumplido cien años. Más que de ideas y de palabras, estamos hechos de actitudes.

Escuchar a Marcelo Quiroga Santa Cruz, era como escuchar a Hamlet transmitiéndonos preocupaciones y búsquedas profundamente humanas.

Conciencionalmente era difícil no identificarse con su pensamiento. Gente hubo que aunque no compartía sus ideas y valores sus ideales, fue ganada por su honestidad y brillantez intelectual.

Si el artista Enriquece al político, el político puede empobrecer al artista. ¿No es suficiente prueba ver tantos pésimos libros auspiciados por instituciones del Estado? Error que ya están cometiendo también entidades privadas, propiciando la edición de obras mediocres. Política, política, cuánta sanidez se comete en tu nombre!

El político es menos libre que el artista y mucho más convencional; lo grotesco está en que quiere convencer que tiene las llaves de la verdad, de la liberación de nuestras miserias. Tiende a magnificar sus sacrificios, con tanto más alarde y al artista, que tienden a minimizarlos, cuando no inclusive a negarlos.



La Orquesta Sinfónica Nacional.

### UN VOLUNTARIADO PARA APOYAR A LA SINFONICA NACIONAL

# PROMUSICUM, las "madrinas" de la música

El apoyo a la Orquesta Sinfónica Nacional que brinda esta organización de voluntariado que influyó notablemente en la consolidación del elenco nacional- podría limitarse si este año no se consiguen los suficientes recursos para su mantenimiento.

PLANES PARA 1998  
ProMusicum ha decidido ampliar este año sus horizontes, proyectando una participación más amplia en el acontecer musical de nuestra ciudad.

El apoyo a la Orquesta será mantenido en esta temporada, asegura Soría, con una sola variante: ProMusicum organizará tan sólo las presentaciones de arles, sillas y partituras.

El próximo 27 se realizará la primera actuación del año de la Sinfónica Nacional. Teresa Soría atribuye a la Orquesta Sinfónica Nacional la interpretación de "Las bodas de Figaro" de Mozart, "Andina 1" del compositor boliviano Nicolás Suárez y el estreno en Bolivia de la Sinfonía de Jean Sibelius.

exigida, ya sea por las características de la obra o para preservar la integridad del único elenco orquestal representativo del país. En el campo de la promoción musical, continúa Soría, desde el año 1993 la asociación ha organizado los conciertos de cinco temporadas de la Orquesta Sinfónica Nacional, numerosos recitales y otros eventos musicales.

### SI NO RECIBE AYUDA ProMusicum podría bajar el telón

La significativa caída en los aportes recibidos de los socios anualmente y la capacidad de trabajo de las damas voluntarias que se ha visto limitada, influyeron para que ProMusicum decidiera ponerse como plazo de trabajo los próximos seis meses. "En ese tiempo -asegura Teresa de Soría- se hará una evaluación en base a la ayuda que se haya podido obtener y resolver si ProMusicum continúa o cierra el telón".

Entre las necesidades de ProMusicum, que podrían cubrirse por una o varias instituciones, se encuentra el contar con una oficina equipada. También es vital, comenta Soría, que se incremente el número de socios. "Toda ayuda será bienvenida: aportes de membresía, aportes especiales, aportes dirigidos al fondo educacional, aportes de respaldo para la presentación de cada evento y, necesariamente, aportes para el funcionamiento administrativo".

Teresa de Soría explica que las personas que anualmente colaboran con cuotas de \$us.20, 30, 50, 100 o 200 gozan de las siguientes ventajas: prioridad en la reserva de entradas a los conciertos y otras actividades organizadas por ProMusicum, recepción anticipada de los programas y asistencia gratuita a los ensayos.

Es importante también el apoyo de instituciones o empresas para ayudar a pagar los conciertos, cuyo costo asciende hasta \$us.3.500. "La donación del patrocinador cubre el caché del invitado, el alquiler del local. Nosotros le ofrecemos a cambio la publicidad de sus productos. Organizamos un coctel para que haga se haga la promoción respectiva".

Las personas interesadas en apoyar a ProMusicum pueden llamar al 721.491.

EXPONE EN TAIPIQUINI

El exilio, Europa y Venezuela, marcan las creaciones de este artista nacido en La Paz, pero radicado gran parte de su vida en el exterior. Para Riveros Tejada las vivencias son la principal fuente de alimentación de su pintura.

ELIAS RIVEROS Tejada, pintor. Puzos, Arequipa

En 25 obras sacadas de la vida real", dice el pintor boliviano. Gustavo Riveros Tejada de su exposición que en estos días se presenta en las salas del centro Tapiquiní de la zona sur de la ciudad de La Paz.

"Una experiencia propia, dice-están tan allí y se le imprimen tanto de uno, que al expresarla me da más fácil llegar a los demás porque uno está contando su vida". Por ello pinta cuadros como los titulados "Cruz del exilio", "Luz del silencio" y "Fiesta brava", cada uno de ellos resultado de sus vivencias.

La muestra, que estará abierta al público hasta el 3 de marzo, es un resumen de las cualidades técnicas de la obra de Riveros Tejada: presenta paisajes, imágenes poéticas (la muerte de Atahualpa Sotomayor y su capacidad artística para morir), temas ingenuos (muñecos, arlequines, payasos) y visiones multibotánicas como las de las cartas de tarot o ideas complejas como el ajedrez.

Riveros Tejada expone en Bolivia, después de más de 25 años. Fue uno de los exiliados de principios de los años 70 que ahora regresan tras desmenuzarse la actividad en Venezuela, nación que lo acogió en este tiempo. Ahora está cobijado en su casa de la zona de Sopocachi, donde permanecerá hasta después del 9 de abril próximo. (Como buen "movimentista" así se reconoce, quiere exhibir en esta ciudad el aniversario de la gesta revolucionaria de 1952). FUEBRIA ABRIKHA conversó con él.

LA FAMILIA "Tenemos la suerte" dice Gustavo Riveros Tejada al referirse a su ascendencia familiar: de ser la generación que vivimos sin hacer

nada. Es decir que somos ociosos trabajadores". Y después de esta ironía afirma: "soy de una familia política e intelectual, de clase media".

Nacido en la ciudad de La Paz en 1926, Gustavo Riveros Tejada tuvo desde joven el anhelo de seguir la carrera de medicina, por lo mismo ingresó a esa facultad hacia fines de los años 50, en ese tiempo se desportó en el fútbol por la pintura e ingresó a la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles". Es decir que estudió y pintaba, descubre cuando en calidad de becario en la escuela de medicina en la ciudad de Tubingen (Alemania) estudió con sus prácticas. Posteriormente logró una nueva beca, esta vez en pintura en la Academia "S" de Uppsala (Suecia).

En aquella ciudad sueca se dedicó por su trabajo plástico al grado de ser designado director de la academia a donde había sido becario. Suecia también fue donde construyó su familia al conocer a quien hoy es su esposa. Este fue el marco de la decisión definitiva que tomará Gustavo Riveros Tejada: dejar la medicina y dedicarse de lleno a la plástica.

Hacia el año 1968 retornó a Bolivia como pintor, manteniéndose por entonces su militancia movimentista de manera activa. En 1969 fue elegido Presidente de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos (BAP) como parte de un accionar partidario. "Cuando yo me hice de la Asociación de Artistas Plásticos, tomé más en cuenta la parte política, por lo tanto decidí un poco esa asociación", reconoce. "Ahora simplemente hago política por medio de mis cuadros", dice.

"Es como cuando a un hijo lo bolan de su casa", dice al recordar los sucesos de 1971, cuando fue exiliado a Venezuela junto a su familia. "Sin embargo, en la ciudad de Caracas me dirigí a la casa de mi abuelo, en la calle de la

# Gustavo Riveros Tejada, la pintura de la experiencia



Gustavo Riveros Tejada junto a uno de sus cuadros. (Foto: Policarpo Quentani)

tuvo la suerte de encontrar algunos "padrinos" que le facilitaron su estadío en Venezuela desde un principio; pudo incorporarse de manera directa al Instituto de Cultura y Bellas Artes de Caracas, como profesor.

"Era una Venezuela muy distinta, era una Venezuela ética, muy humanizada", recuerda Riveros Tejada. "Yo me sentía en honor como renacuajo en agua fría".

Pasados algunos años de trabajo en la capital venezolana, decidió establecerse con su familia en el área rural de ese país, en Caracas. Caracas Marquetz en Cien Años de Soledad, es Micozoni", compra Riveros Tejada. "Yo no soy de una

NOVELISTA Y ENSAYISTA ALEMÁN El pasado martes 17 murió, a sus 102 años, Ernst Jünger, uno de los grandes escritores del siglo. En 1995, con motivo del centenario del creador alemán, Fernando Savater escribió este texto sobre "Eumeswil", una de sus obras mayores.

FERNANDO SAVATER ENSEÑANTE ESPAÑOL

Una vez más, yo en el diluvio, es una de las experiencias de la ansiedad del presente. Carta escrita en casa de París. Cartas de Jünger es el último de su tremble y espléndida generación, la de Bloch y Heidegger, la de Herdendorf o Wittgenstein. Sería difícil desprender el título del más grande movimiento vitalista, pero su nombre no sufre decaer en voz alta para cuando se acerca la conclusión del premio Nobel: solo se susurra, no fuma, está demerolizado, empalme y sigue trabajando a los ochenta y dos años, en 1977, publicó "Eumeswil", una de sus obras mayores y también pesada: dice de la literatura contemporánea: "La voz de este mundo despiadado resuena en la tierra baldía de un presente juzgado desde las ruinas de los proyectos más audaces que han surgido en el siglo". "Vivimos de una sustancia orgánica equitativa, burra como si los oxígeno se hubieran despreciado" y ya no bastan ni para las bacterias ni para las arañas, como a lo sumo para algunas células, sino a lo sumo para algunas presencias, como cuando en un boteje se ponen a bailar en un salón las mismas cosas... y su luz de semana no renuncia al desprecio, pero conserva la suficiente crueldad como para no hurgarle. Escuchado en casa, por los críticos miserables y especuladores del poder, por el furor del crítico y por el más sereno, Jünger continúa aborreciendo su complejidad cada vez más elaborada despreciando la posibilidad de preexistencia en el sentido de la facilidad. Esta es una producción que depende de herencia para poder sobrevivir, y uno tiene que dedicarse a otra actividad. La parte artística real consiste en seguir haciendo lo que a uno le gusta y que haya gente que pague para que uno continúe en ello. Entonces, quiere decir que uno está buscando alguien que intente, y los tipos que más intentan, siempre, por los humanistas

LA OBRA Algunos debían analizar en profundidad la evolución de las ideas políticas de este siglo sin requerir otra ayuda que el discurso de la obra de Jünger, desde "Señales los acantilados de marino" a "Heliópolis" para desembocar finalmente en "Eumeswil". No se percibe ante a todo una radicalización del nihilismo, sino el devenir de una atención exigente. "Tanpoco soy irreducible, sino que persona que pide cosas dignas de creer. Soy como la novia en el cuarto superior, espía el más liviano no pasar". La alegoría, género despreciado por la proletaria docente pero en el que Jünger es maestro, va mejorando de más y más, hasta llegar a la sofisticación descomulgada pero altamente imaginativa de una crotcha de política-ficción. Resumar de la historia. En la alcazar de Eumeswil, el historiador Manuel Venator sirve como camarero al tirano Condor y contempla el varón pendular de unos tiempos embusteros, mientras cree el desierto. Su proximidad al subterráneo primario le permite observar de más cerca el botrojo del mundo, y levantar así, pero no el sermón de este en Venator tan incapaz como de comprender el trasnochado liberalismo salvador de su padre y su hermano, demencia que uno no han recibido la noticia de la muerte de Dios, ni tampoco la del mensajero de dicha muerte. Venator sabe que los hombres ya han hecho uno con otros todos los experimentos del dominio posibles dentro de las viejas reglas del juego y sus no menos ritualizadas transposiciones. La última fórmula pronunciada a toda



Ernst Jünger:

# El Estigio despiadado

Ahora sí que Jünger ha sido puesto al fin sobre sus pies... de barro.

UNA HISTORIA Pero cuando Ernst Jünger no es un filósofo ni un sociólogo sino un artista y de los más grandes. Su posición es crítica (bien servida por la picaresca transacción epistolar) que una suerte de fuerza hipotética que día tras día en el aire que se está haciendo un poco arquitecturas traslúcidas y aereas sin serias, es palpando dentro del lector una desolación y el cielo. Una mala noticia.

correcto pero a través de un sutil reconocimiento sensorial. "Eumeswil" es la última parábola en el lenguaje del autor de "Jungo africano". Nos deja como testamento la conjetura menos óptica: "El hombre no debe ser amigo del sol, debe ser sol. Lo es, el error está en que desconoce su lugar, su patria y por tanto, su derecho".

# unitel presenta su...

## CARTELERA CINEMATOGRAFICA



DOMINGO 22 DE FEBRERO  
**"Gremlins II"**  
 CON: Zach Galligan  
 Rhoebbe Cates  
 John Glover  
 DIRECTOR: Joe Dante



LUNES 23 DE FEBRERO  
**"Amigos"**  
 CON: Mel Gibson  
 Kurt Russell  
 Michelle Pfeiffer  
 Raul Julia  
 DIRECTOR: Robert Towne



MARTES 24 DE FEBRERO  
**"Oklahoma"**  
 CON: Lesley Ann Warren  
 Peter Coyote  
 Julia Roberts  
 DIRECTOR: Bobby Roth



MIERCOLES 25 DE FEBRERO  
**"La muerte se avecina"**  
 El Decuento de Erickson Valdez  
 CON: John Heard  
 Christopher Lloyd  
 Ron Frazier  
 DIRECTOR: Paul Seed



JUEVES 26 DE FEBRERO  
**"Padre y Sacerdote"**  
 CON: Costas Mandylor  
 Kasta Figura  
 DIRECTOR: Clive Fleury



VIERNES 27 DE FEBRERO  
**"La Cobia"**  
 CON: Jason Priestley  
 Peter Coyote  
 Gabriel Olas  
 Jerry O'Connell  
 DIRECTOR: John Whitesell



SÁBADO 28 DE FEBRERO  
**"Domingo Surtido"**  
 CON: Donald Sutherland  
 Anne Archer  
 Paul Freeman  
 DIRECTOR: John Truin



Sólo por  
**unitel**  
 t u c a n a l

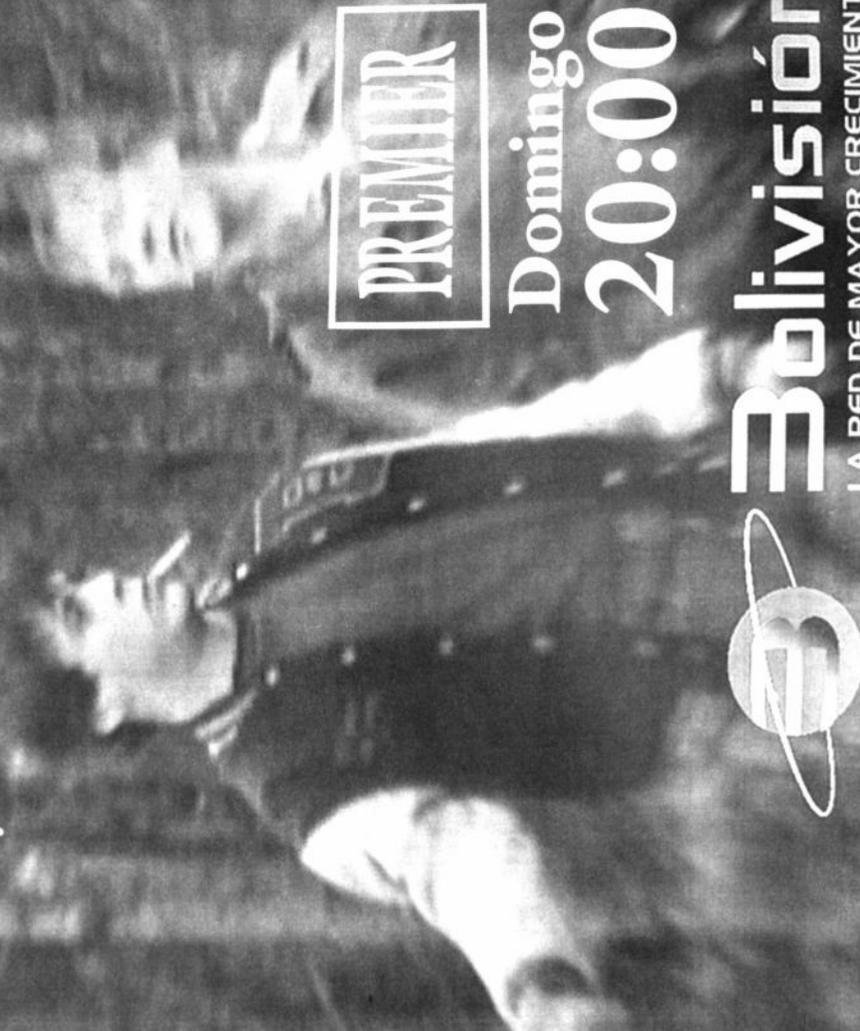
Lunes a Viernes  
 a hrs. 22:00

Sábado  
 a hrs. 00:00

Domingo  
 a hrs. 20:00

# 1969

Una historia...  
 Una ideología...  
 Un contexto cruento pero hermoso...  
 Paz y Amor



PREMIER

Domingo  
 20:00



**Bolivisión**

LA RED DE MAYOR CRECIMIENTO

CANAL 2 TRINIDAD • CANAL 2 MONTERO • CANAL 4 STA CRUZ

• CANAL 4 SUCRE • CANAL 5 DRURO • CANAL 5 LA PAZ • CANAL 5 COCHABAMBA • CANAL 5 COBILJA • CANAL 13 POTOSI • CANAL 4 TARIJA



Los diablos del Norte de Potosí en la "Suguy Phista". (Foto: Javier R. Romero)

# Los diablos, el

# camaval,

# la cosecha y la abundancia

RITEUALES DEL MUNDO ANDINO

rizar de algo que es opaco".  
Thérèse Bouysee-Cassagne y Olivia Harris, en "Tres reflexiones sobre el pensamiento andino" (1987), plantean al Manqha Pacha como el mundo de abono: mundo poblado de "diablos", muertos y otras wak'ac, deidades que habitan el submundo y la oscuridad. El Alax Pacha, en cambio, es el espacio opuesto complementario al mundo de abono y es el lugar que acoge a los seres de luz. Se lo plantea también como la "memoria de los saberes". El Kay Pacha es el mundo habitado por los seres humanos que recibe influencia, respectivamente, del pacha de arriba y de abajo. Esto es retrazado por las rituales andinos cuando plantan la división tripartita del mundo, para los nepocollinos, entre "Yrisa parti (la parte de Dios), saxa parti (la parte de diablos) y jwa parti (la parte de nosotros)", refiriéndose a los tres pachas.

La concepción "negativa" y "maligna" del Manqha Pacha, subditos o mundo de la oscuridad y de sus habitantes ("diablos", muertos y wak'as) y la "positiva" y "benigna" del Alax Pacha y sus habitantes (los santos y seres de luz) surge a partir de la superposición del esquema cosmológico que llega con la colonia. Este está compuesto por tres espacios: 1) el cielo (espacio en el que habitan seres celestiales que caracterizan el bien) que se confunde con el Alax Pacha y que está encima de la tierra; 2) la tierra que se entiende como el Kay Pacha y 3) el inferno (lugar de seres malignos) ubicado debajo de la tierra e interpretado en algunos casos, como el submundo o Manqha Pacha.

La cosecha, celebración del ciclo agrícola, no puede ser entendida en los Andes sin la relación que tiene con la otra gran fiesta ritual (arrancaca). Ese día no sólo se siembra sino que se siembra la vida y se siembra el futuro. Es el tiempo en que los muertos llegan y se quedan en el submundo con el objetivo de ayudar a geminar los productos agrícolas. Ambas fiestas -Camavali y Todo Santos- marcan, respectivamente, el principio y el final de la época de lluvias.

La fiesta de Todos Santos coincide con la época de sembrar y la cosecha es el tiempo de la arrancaca, liberamente al calendario como "jengo".

La superposición de dos concepciones distintas, en la que una es la que asume el poder y el discurso oficial y otra la clandestinidad y la represión, prohibida la generalización de todas las deidades, ubicadas en el Manqha Pacha, como "diablos".

A lo anterior, se suma la imposición de la religión católica, a partir de la cual se demarca con el adorno de paganos toda expresión ritual que no cumpla los cánones de su culto. Además, por asociación y como en la Roma antigua, se relaciona la concepción de pagano con la de licencioso. Esto hace que los momentos rituales dedicados a diademas que habitan el Manqha Pacha sean señalados por los españoles como expresiones paganas.

Las comunidades aymaras y quechuas asumen, en forma gradual y con el transcurso del tiempo, las denominaciones impuestas por la religión católica: diablos, seres malignos, pero no se les relaciona con el mal. Así para un ayмара se normal que un diablo o una deidad del Manqha Pacha le haga favores, así como lo hace el "Tata Queñana" (Señor Jesucristo, en Sur Caranqas). Al contrario, un católico no puede concebir que un ser que habita el mundo de la oscuridad pueda concederle un favor.

Tomando en cuenta el anterior análisis es posible explicar como algunos espacios son rituales y otros grandes pagos, pero para otros son diabólicos y malignos.

La cosecha, celebración del ciclo agrícola, no puede ser entendida en los Andes sin la relación que tiene con la otra gran fiesta ritual (arrancaca). Ese día no sólo se siembra sino que se siembra la vida y se siembra el futuro. Es el tiempo en que los muertos llegan y se quedan en el submundo con el objetivo de ayudar a geminar los productos agrícolas. Ambas fiestas -Camavali y Todo Santos- marcan, respectivamente, el principio y el final de la época de lluvias.

La fiesta de Todos Santos coincide con la época de sembrar y la cosecha es el tiempo de la arrancaca, liberamente al calendario como "jengo".

La superposición de dos concepciones distintas, en la que una es la que asume el poder y el discurso oficial y otra la clandestinidad y la represión, prohibida la generalización de todas las deidades, ubicadas en el Manqha Pacha, como "diablos".

La fiesta de la Anata es la fiesta de la abundancia en el mundo andino. Es el tiempo de la cosecha: la culminación del ciclo agrícola y la finalización de la época de lluvias. En torno a esta fiesta -que coincide con el camavali- se entretje un complejo juego de símbolos.

En el tiempo y a partir de la definición del "diablo" o de la lengua aymara (1617) de Ludovico Bertoni se puede decir que la Anata es un tiempo de fiesta donde hay diversión y obediencia con las expresiones rituales de danza y música, como sucede actualmente en las comunidades aymaras en el altiplano: a gran escala de conmemoración del ciclo agrícola.

La Anata, también fue superpuesta con la fiesta del Camavali, que luego con los españoles, finalmente, el Camavali sirvió para referirse a la fiesta de los diablos (jenguy phista), que "son diablos de abominación y ferocidad terrible".

Da lo anterior se rescata la siguiente idea: se alude a un elemento femenino que se encuentra impedido de salir cuando quiere y que tiene que sunder este proceso de manera provocada. En este caso, los papas (producto principal en el norte de Potosí) tienen que ser movidas a salir de adentro de la tierra a partir de la manipulación y torcedo de los comestores. El proceso tiene que ser arrancado de manera forzada de las entrañas de la tierra.

La concepción de incompatibilidad de las deidades del Manqha Pacha hace necesario la ayuda de la Cominidad Humana. Mientras los rituales empiezan las papas desde abajo, los vivos tienen que jalar para que la madre tierra "de a bajar" la primera cosecha. "Cuando las semillas de la papa son sembradas en la tierra, se hace una serie de libaciones a la Tila Wipha, rogándole que baje y envíe a la criatura en sus pliegues. Se le ruega que produzca muchas más papas posteriormente en el año. La cosecha se considera como un verdadero parto, y a todos los productos alimenticios se les llama wak'ac, en este lenguaje ritual". (Dentice

Armed: "Somos lo que comemos" 1986).

El tiempo de la abundancia llega porque los muertos ya cumplieron su ciclo en el Manqha Pacha, ayudan a geminar y hacer crecer los productos y tienen que salir con la nueva cosecha en el tiempo de la Anata, ver sulfonoma. Capriotti, refieren tomado en guerra. Y también vino que no tiene libertad para salir cuando quiere ni vivir como quiere, por alguna demencia opacadora".

Esta realidad se manifiesta en todo el altiplano de distintas formas, expresando en todas ellas la idea de abundancia. En algunos casos, alrededor del lago Titicaca se usan frutas (manzanas, peras, etc.) como "diablos", seres malignos y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

man parte del tejido urbano de la ciudad y representan a la Pachamama. La idea de abundancia se repite también en este caso. En el norte de Potosí, los "diablos" (muertos personificados por los yernos o cuñados que son de otra comunidad) son separados por sus familias después de que han comulgado las papas de la nueva cosecha, que gracias a los castigos, que gracias a los castigos, que gracias a los castigos...

De esta forma los diablos de Oruro y del norte de Potosí, los tolques del Ayllu Chayuntaba y sus muertos junto a la Pachamama, el Ercko y los jengos con frutas, tienen relación con la cosecha, con el deseo de abundancia y con la época ritual que se vive durante la culminación del ciclo agrícola, expresada en la fiesta, donde se impone "vivir la vida".

En Oruro, los diablos salen a bailar a las calles y los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

Esta realidad se manifiesta en todo el altiplano de distintas formas, expresando en todas ellas la idea de abundancia. En algunos casos, alrededor del lago Titicaca se usan frutas (manzanas, peras, etc.) como "diablos", seres malignos y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

En el norte de Potosí, los rituales entorno a esta fiesta sirven para darle a la Pachamama y también para pedirle que balle y agradezca para que la nueva cosecha, las nuevas wak'ac, se multiplicen y abundancia.

Yerres de camavali. Familiares reciben el ajiguate o Toqqa. (Foto: Javier R. Romero)

